

TOP STYLE

Высокий стиль

ПАРИЖ ВО СНЕ И НАЯВУ

Яна Егорова из Чебоксар рассказывает о своей учебе
в университете Блез Паскаль

СКАЗКА ИЗ ДЕТСТВА

Младшая сестра Геннадия Айги, писатель
Ева Лисина вспоминает о своем брате

МОНОЛОГ ПЬЕРА ПАСКЬЕ

священника из Франции, более 15 лет несущего
послушание в Чувашии

C'EST LA VIE

Об особенностях французов,
их образе жизни и привычках

С ЛЮБОВЬЮ К ФРАНЦИИ

Дорожные зарисовки художника-
импрессиониста
Станислава Воронова



«РАЗУМ ОБРЕТАЕТ ЦЕННОСТЬ ЛИШЬ
ТОГДА, КОГДА ОН СЛУЖИТ ЛЮБВИ»

Антуан де Сент-Экзюпери



JOIN US TO SUPPORT **CARE'S** WORK TO HELP EMPOWER WOMEN WORLDWIDE.

Официальный представитель в г. Чебоксары магазин «Александр»
ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-55-36, e-mail: oonata@chebnet.com



Christy Turlington wears Appassionata Collection - robertocoin.com



ROBERTO COIN

№8/2010

TOP STYLE

Высокий стиль

Учредитель и издатель ООО «НАТА»
Главный редактор *Наталья Яковлева*
Заместитель главного редактора *Надежда Суслова*
Шеф-редактор *Наталья Мешалкина*
Дизайн/верстка *Борис Качмар (РА «Arnold art&commerce»)*

ARNOLD
art&commerce

Адрес редакции:
428000, г. Чебоксары,
ул. Карла Маркса, д. 31.
Рекламная служба: тел. (8352) 62-09-50,
e-mail: topstyle21@mail.ru

Журнал зарегистрирован управлением Федеральной службы по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия по Приволжскому федеральному округу.

Свидетельство ПИ № ФС 18-3595 от 25 октября 2007 г.

Перепечатка материалов (фото и текстов) без

разрешения редакции запрещена.

Ответственность за информацию, содержащуюся в рекламных материалах, несут рекламодатели. Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения авторов.

Отпечатано в ИПО «Лев Толстой» (г. Тула).
Тираж — 3000 экз.

Цена свободная.

BLASTING DESIGN BY RADO



UNLIMITED SPIRIT

RADO
SWITZERLAND

SINTRA JUBILÉ / WWW.RADO.COM

реклама

магазин «Александр»

г. Чебоксары, ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-55-36, e-mail: oonata@chebnet.com



Дорогие друзья!

Этот год мы проводим под знаком Франции, удивительной страны, которая, вне всякого сомнения, внесла огромный вклад в развитие мировой истории и культуры.

У России и Франции — давние, прочные связи. И это не только история, архитектура, искусство, но и романы Мопассана, Гюго, Дюма, фильмы о Фантомасе, шампанское и модные духи. Это отношения между людьми, проходящие долгий путь от робкой симпатии до дружбы.

И даже маленькая Чувашия незримо связана со страной Ренуара и Флобера. В этом номере вы найдете и удивительную историю о настоятеле Свято-Троицкого монастыря родом из маленького французского городка Шоле, и приключения парижского школяра в Чебоксарах, и воспоминания учительницы французского... Читая о другой стране, мы знакомимся с характером ее жителей, и в каком-то смысле лучше узнаем себя. «Роскошь человеческого общения» всегда была основой развития всего нашего общества.

Желаю всем вам ощутить дух подлинной Франции, ее стремление к изяществу и красоте, ее благородство и безупречный вкус. И наполниться радостью от каждого момента жизни, как это умеют делать французы!

Наталия ЯКОВЛЕВА,
главный редактор.



Дорогие читатели журнала «TOP STYLE»!

Год Россия-Франция-2010 дарит нам прекрасную возможность ближе познакомиться, лучше узнать и понять историю, культуру, экономику и современную жизнь страны-партнера. Речь также идет об укреплении российско-французских отношений, их развитии в будущем.

Этот год уникален многочисленными событиями, которые уже состоялись и будут проходить в наших двух странах. Это выставка «Святая Русь» в Лувре и выставка Пикассо в Москве, национальная русская выставка в Большом Дворце Парижа и Международный экономический форум в Санкт-Петербурге, литературная встреча «Удивительные

путешественники» в Сен-Мало и поездка французских писателей по Транссибирской магистрали. Артисты, художники, ученые, ремесленники и промышленники помогают сблизиться нашим двум народам.

Год Россия-Франция отмечен множеством политических встреч на самом высоком уровне. Это также возможность продемонстрировать наши научные достижения, наметить новые долгосрочные экономические отношения, заинтересовать и привлечь молодежь обеих стран.

«Альянс Франсез — Нижний Новгород» совместно с партнерами в области культуры и образования предлагает целый ряд мероприятий, которые ближе познакомят жителей города с Францией. Это яркие события в различных областях культуры — от музыки до фотографии, от современного искусства до магии...

Нам очень приятно, что Чебоксары тоже не остались в стороне, — журнал, который вы сейчас держите в руках, посвящен Франции. Без сомнения, он поможет вам лучше узнать нашу страну, познакомиться с ее традициями и культурой. Приятного вам чтения!

Клодин МОКНИК,
директор «Альянс Франсез —
Нижний Новгород», атташе
по сотрудничеству в области
французского языка Посольства
Франции в России.



12

Планета Сент-Экзюпери

В последний день июля 1944 года погиб французский писатель и профессиональный летчик Антуан де Сент-Экзюпери. Ни свидетелей воздушного боя, ни обломков самолета, ни записей в отчетах немецких частей ПВО нет. Писатель ушел так же, как его Маленький принц, — растворился в средиземноморской лазури и взлетел к звездам. 29 июня исполняется 110 лет со дня рождения автора знаменитой сказки.

12

Страна искусства, парфюма и вина

Франция — самое большое государство в Европе. Это страна, подарившая миру множество прекрасных творений искусства, моду и шампанское, коньяк и духи. Родина Наполеона и Эдит Пиаф, мушкетеров и трубадуров. Облик многих городов мира создавался под влиянием идей, родившихся в этой великой стране. Самая романтическая столица на Земле — Париж, самый изысканный город — Канн, самый веселый — Ницца.

16

Вариации «каменной симфонии»

Во все времена архитектура Франции отличалась своеобразием и неповторимой оригинальностью. На территории страны отлично сохранились образцы творений как античных строителей, так и творцов, воздвигавших здания в духе романского стиля. Благодаря интенсивной работе современных архитекторов Франция с каждым годом преобразуется, становится все красивее.

23

Канал дю Миди

Старейший в Европе водный путь уникален. 360-километровая сеть судоходных путей включает в себя 328 гидротехнических сооружений. Это шлюзы, акведуки, мосты, тоннели. Создатель дю Миди Пьер-Поль Рике сумел гармонично объединить сооружения с окружающим ландшафтом, что превратило канал в настоящее произведение искусства.

30



30

Триумфальная арка

Триумфальная арка входит в число самых знаменитых строений Парижа. Она находится в конце Елисейских полей на возвышении, в центре большой площади Шарля де Голля. Монументальная и величественная, арка была воздвигнута по приказу Наполеона в честь побед его великой армии.

33

Эйфелева башня

Еще одним бесспорным символом Парижа, да и, пожалуй, всей Франции является Эйфелева башня. Она располагается на Марсовом поле — бывшем военном плацу, преобразованном впоследствии в прекрасный парк. Башня видна из многих точек Парижа и считается украшением города.

35

Образование по-французски

Современная система французского образования складывалась на протяжении последних двух столетий и считается одной из самых передовых в мире. Основная ее особенность — преобладание государственных учебных заведений. Обучение во Франции бесплатно для всех, включая иностранцев. На нужды образования ежегодно расходуются примерно пятая часть бюджета страны.

37



33

Теплый прием в большом холодильнике

Без малого за год жизни в Чебоксарах 17-летний парижанин Гаспар Сотеро много чего узнал и освоил. Научился рубить дрова и париться в бане. Выяснил, что означают узоры чувашской вышивки. Пристрастился к чтению русских книг. И понял, что не так страшна русская зима, как ее малюют. Но в наш город юный француз прибыл все-таки не за этим. Главная цель его годичной «командировки» — как можно лучше изучить русский язык.

41



41

51

**Париж во сне и наяву**

44

Францию Яна Егорова считает второй родиной. А ее встречи с этой страной чем-то похожи на сериал. Серия первая — школьница Яна едет в город мечты, Париж. Серия вторая — она, второкурсница ЧГПУ, целый год живет во Франции, работает по программе о-пэр, изучает язык. Серия третья — 2010 год, Яна студентка факультета филологии и гуманитарных наук университета Блез Паскаль в Клермон-Ферране...

Parlez-vous français?

47

Вы говорите по-французски? Если «да» и учили этот язык в Чувашии, то наверняка знаете Галину Константиновну Мешалкину. Не можете не знать: скоро 45 лет, как она преподает в Чувашском государственном педагогическом университете. Здесь, на факультете иностранных языков, Галина Константиновна работает до сих пор, и студенты по-прежнему не то что любят — просто обожают свою «французженку». А ведь их у нее за эти годы было больше тысячи...

Монолог Пьера Паскье

51

священника из Франции, более 15 лет несущего послушание в Чувашии

С декабря 2009 года наместником Чебоксарского Свято-Троицкого мужского монастыря является игумен Василий (Паскье). Предыдущие полтора десятка лет отец Василий (так его привыкли называть в Чувашии) нес свое послушание в Алатыре. Именно там мы с ним и познакомились.

Сказка из детства

55

В 1972 году наш земляк, известный поэт Геннадий Айги был удостоен премии Французской академии за издание своей первой антологии «Поэты Франции» на чувашском языке. Сборник вообрал в себя стихи 77 авторов XV–XX веков. Это была первая международная премия поэта. Младшая сестра Геннадия Айги, писатель Ева Лисина вспоминает об этом событии.

Вызов солнечному свету

58

В рамках года Россия-Франция-2010 специалисты чебоксарского культурно-выставочного центра «Радуга» подготовили экспозицию картин французских художников-импрессионистов. Здесь были представлены компьютерные копии полотен Клода Моне и Пьера Огюста Ренуара.

С любовью к Франции

62

Дорожные зарисовки Станислава Воронова. Раннее знакомство с картинами французских импрессионистов отразилось на всем творчестве художника. Яркие душевные переживания, фантазии и впечатления переданы в необыкновенно насыщенных красками полотнах Воронова. Все его работы эмоциональны и передают зрителю те чувства, которые испытывал художник, создавая ту или иную картину.



62



70

Свет звезды Акцыновии

66

Продолжение документального рассказа о тернистой судьбе заслуженных художников России и Чувашии Людмилы и Аркадия Акцыновых, чьим светлым именем названа во Вселенной малая планета АКЦЫНОВИЯ. К 100-летию со дня их рождения. Начало — в №№ 6 и 7.

Чебоксары Вольта Медведева

70

Заслуженному художнику Чувашии Вольту Медведеву исполнилось 70 лет. По случаю юбилея в столице республики состоялась его персональная выставка «Мой город». Большая часть произведений мастера посвящена истории Чебоксар. Вольт Медведев работает в разных жанрах живописи и графики.

Leon Hatot**74**

В этом году французский ювелирный дом Leon Hatot отмечает 105-летие. Его название происходит от имени часовщика и ювелира Леона Ато. Сегодня этот стиль вновь заявил о себе на арене высокого часового и ювелирного искусства. Изделия и драгоценные украшения высочайшего класса несут в себе изысканность, утонченность и престиж.

Бриллианты от Korloff**76**

Ювелирный дом Korloff существует с 1978 года. Его неповторимый стиль известен во всем мире, а фирменный логотип — две буквы «K», расположенные «спиной» друг к другу, — является символом роскоши и элегантности. В Чебоксарах побывал директор по развитию ювелирного дома Korloff Жак Буле. С ним встретился наш корреспондент.

**74****Элегантные изделия S.T.Dupont****78**

Уже более 130 лет прошло с тех пор, как Саймон Тиссо Дюпонт основал в Париже компанию по производству кожаных изделий высочайшего качества. В его мастерской создавались элегантные аксессуары — от портфелей до папок для документов. И сейчас компания сохраняет свое место в элите производителей роскоши для мужчин.

RODO — искусство роскоши**80**

Марка RODO родилась в 1956 году благодаря изобретательному итальянцу Ромуальдо Дори, решившему заняться пошивом сумок. Он использовал особую технику ручного производства, которую на протяжении многих лет применяла его семья. С тех пор творческий подход стал главной чертой RODO.

**80****Brioni — символ качества****82**

Brioni — известный итальянский дом моды и бренд. 900 портных создают ежегодно более 200 моделей в различных стилях из 5 тысяч видов тканей. Четверть произведенной продукции идет на индивидуальные заказы 25 тысяч элитных клиентов. Говорят, как-то раз один султан со Среднего Востока заказал за месяц сотню костюмов...

**82**

Три ноты аромата

Во все времена Франция ассоциировалась с модой, красотой, стилем. Несмотря на то, что парфюмерное искусство уходит своими корнями в глубокую древность, именно эту страну можно считать родиной ароматов. Настоящий французский парфюм «играет», переливается на коже и должен звучать тремя неповторимыми нотами.

84



84



87

Кухня для гурманов

87

Франция славится раем для гурманов. Все блюда национальной кухни обладают удивительно нежным вкусом и всегда украшены чем-то экзотическим. Больше всего жители страны любят овощи и различные пряности. Еще одна особенность состоит в том, что практически во все блюда добавляются вино, ликер или коньяк. Рецепты французской кухни.

Вино радости и веселья

90

Шампанское — не просто игристое вино, а воплощение радости и веселья. Этот напиток всегда являлся олицетворением праздника. Шампанским порой считают любое игристое вино. Между тем настоящий напиток с таким названием производится только во Франции, в знаменитой провинции Шампань.



90

92



Напиток богов

92

Коньяк называют «напитком богов». Этому способствуют его замечательный, утонченный вкус и изумительный, густой букет. Коньяк является исконно французским продуктом и производится из отдельных сортов винограда по особой технологии. Свое название крепкий алкогольный напиток получил от одноименного города, который находится в департаменте Шаранта.

C'est la vie

94

Первый «пунктик» французов — пренебрежение к остальным национальностям. В погоне за своей самобытностью они не учат иностранные языки, не интересуются чужими культурами, в общем — варятся в собственном соку. Отсюда — гордость за свою историю и трепетная забота об историческом прошлом страны. Об этой и других особенностях французов — в нашей постоянной рубрике «Пестрая лента».

«Надо много пережить, чтобы стать человеком».

Антуан де Сент-Экзюпери



ПЛАНЕТА СЕНТ-ЭКЗЮПЕРИ

В последний день июля 1944 года погиб французский писатель и профессиональный летчик Антуан де Сент-Экзюпери. Ни свидетелей воздушного боя, ни обломков самолета, ни записей в отчетах немецких частей ПВО нет. Писатель ушел так же, как его Маленький принц, — растворился в средиземноморской лазури и взлетел к звездам. В этом году исполнилось 110 лет со дня рождения автора знаменитой сказки.



Антуан де Сент-Экзюпери родился во французском городе Лионе, в семье провинциального дворянина. В возрасте четырех лет потерял отца. Воспитанием Антуана занималась мать.

Это был «сильный, веселый, открытый мальчуган, который в двенадцать лет уже изобрел аэроплан-велосипед и заявил, что он взлетит в небо под восторженные клики толпы «Да здравствует Антуан де Сент-Экзюпери!». Учился Антуан неровно, в нем проявлялись проблески гения, но заметно было, что ученик этот не создан для школьных занятий. В семье его называют Король Солнце из-за белокурых волос, венчающих голову; товарищи прозвали Антуана Звездочет, потому что нос его вздернут к небу» (Андре Моруа «Антуан де Сент-Экзюпери»).

В 1912 году на авиационном поле в Амберье Антуан впервые поднялся в воздух на самолете. Машиной управлял знаменитый летчик Ведрин.

Экзюпери окончил школу иезуитов в Ле-Мане, учился в католическом пансионе в Швейцарии, готовился к поступлению в военноморское училище, но не прошел по конкурсу. В 1919 году он поступил в парижскую Школу изящных искусств на факультет архитектуры.

Поворотным в судьбе будущего писателя стал 1921 год — тогда Антуан был призван в армию, во второй полк истребительной авиации в Страсбурге. Сначала его определили в рабочую команду при ремонтных мастерских, но вскоре юноше удалось сдать экзамен на гражданского летчика. В 1922 году Антуан получил назначение в 34-й авиационный полк в Бурже под Парижем. В 1923-м после авиакатастрофы его комиссовали. Экзюпери переселился в Париж и был вынужден братья за любую работу: торговал автомобилями, работал продавцом в книжном магазине.

Лишь в 1926 году Экзюпери нашел свое призвание — стал пилотом компании «Аэропосталь», доставлявшей почту на северное побережье Африки. Вскоре его назначили начальником промежуточной станции Кап-Джуби на самом краю Сахары. Здесь он написал свое первое произведение — роман «Южный почтовый».

В 1930 году Сент-Экзюпери наградили Кавалерским орденом Почетного Легиона за вклад в развитие гражданской авиации. В июне он лично участвовал в поисках своего друга летчика Гийоме, потерпевшего аварию при перелете

через Анды. В том же году Сент-Экзюпери написал роман «Ночной полет», за который ему присудили литературную премию «Фемина».

В 1932-м Экзюпери начал работать летчиком-испытателем. Он едва не погиб при испытаниях нового гидросамолета — еле успел выбраться из кабины тонущей машины.

В 1934 году Антуан поступил на работу в авиакомпанию «Эйр-Франс», совершил поездки в Африку, Индокитай и другие страны. В 1935-м в качестве корреспондента газеты «Пари-Суар» Сент-Экзюпери посетил СССР и описал этот визит в пяти очерках. «Преступление и наказание перед лицом советского правосудия» стало одним из первых произведений писателей Запада, в котором делалась попытка осмыслить сущность сталинизма.

В скором времени Сент-Экзюпери стал владельцем собственного самолета и 29 декабря 1935 года предпринял попытку поставить рекорд при перелете Париж — Сайгон. В Ливийской пустыне он потерпел аварию, снова едва избежав гибели. Первого января он и механик Прево, умирающие от жажды, были спасены бедуинами.

В январе 1938 года Экзюпери отправился в Нью-Йорк. Здесь он начал работать над книгой «Планета людей». 15 февраля Антуан предпринял перелет Нью-Йорк — Огненная Земля, но попал в катастрофу в Гватемале. Он долго восстанавливал здоровье сначала в Нью-Йорке, а затем во Франции.

4 сентября 1939 года, на следующий день после объявления Францией войны Германии, Сент-Экзюпери явился по месту мобилизации на военный аэродром Тулуза-Монтодран, а вскоре попал в авиачасть дальней разведки 2/33. Это было его ответом на уговоры друзей отказаться от рискованной карьеры военного летчика. Многие пытались убедить Экзюпери в том, что он принесет гораздо больше пользы стране, будучи писателем и журналистом, и ему не стоит рисковать своей жизнью. Но Сент-Экзюпери добился назначения в боевую часть. В одном из своих писем он говорит: «Я обязан участвовать в этой войне. Все, что я люблю, — под угрозой. В Провансе, когда горит лес, все, кто не сволочь, хватают ведра и лопаты. Я хочу драться, меня вынуждают к этому любовь и моя внутренняя рели-

гия. Я не могу оставаться в стороне».

Сент-Экзюпери сделал несколько боевых вылетов на самолете «Блок-174», выполняя задачи по аэрофоторазведке, и был представлен к награде «Военный крест». В 1941 году, уже после поражения Франции, он выехал в США. Жил в Нью-Йорке, где в числе прочего написал свою самую знаменитую сказку «Маленький принц» (1942), которую сам проиллюстрировал. Затем Экзюпери вернулся в ВВС Франции и с большим трудом добился зачисления в боевую часть.

«У меня забавное ремесло для моих лет. Следующий за мной по возрасту моложе меня лет на шесть. Но, разумеется, нынешнюю мою жизнь — завтрак в шесть утра, столовую, палатку или беленную известкой комнату, полеты на высоте десять тысяч метров в запретном для человека мире — я предпочитаю невыносимой алжирской праздности... Я выбрал работу на максимальный износ и, поскольку нужно всегда выжимать себя до конца, уже не пойду на попятный. Хотелось бы только, чтобы эта гнусная война кончилась прежде, чем я истаяю, словно свечка в струе кислорода. У меня есть что делать и после нее». Это строки из письма Жану Пелисье 9-10 июля 1944 года. А 31 июля Сент-Экзюпери отправился с аэродрома Борго на острове Корсика в разведывательный полет и не вернулся.

Долгое время о гибели писателя ничего не было известно. И только в 1998 году в море близ Марселя один рыбак обнаружил браслет. На нем было несколько надписей: «Antoine», «Consuelo» (так звали жену летчика) и «c/o Reynal & Hitchcock, 386, 4th Ave. NYC USA». Это был адрес издательства, в котором выходили

книги Сент-Экзюпери. В мае 2000 года ныряльщик Люк Ванрель заявил, что на 70-метровой глубине обнаружил обломки самолета, возможно, принадлежавшего писателю. Осенью 2003-го они были подняты на поверхность. Один из фрагментов оказался частью кабины пилота, сохранился серийный номер самолета: 2734-L. По американским военным архивам ученые выяснили, что машиной управлял Экзюпери. Однако тайна обстоятельств гибели автора «Маленького принца» так и осталась неразгаданной.

«Верно одно — что он умер за штурвалом «Лайтнинга Р-38», а стало быть, на самом краешке крыла молнии, как Христос на кресте, оставив своим последователям личный пример и Евангелие. До сих пор никто не знает, как он погиб, и до тех пор, пока не отыщется его тело, его пустая могила будет самой прекрасной и пышной: море, горы или небо, достойные героя либо бога. Только такая могила подходит ему» (Жюль Руа «Любовь и смерть Сент-Экзюпери»).

Маленький принц бежал с Земли на свою планету: одна-единственная роза казалась ему дороже всех богатств Земли. Такая планета была и у Сент-Экзюпери: он постоянно вспоминал детство — потерянный рай, куда не было возврата.

«Тебе покажется, будто я умираю, но это неправда», — говорит Маленький принц. «И когда ты утетишься (в конце концов, всегда утетишься), ты будешь рад, что знал меня когда-то. Ты всегда будешь мне другом...»

*О жизни и творчестве писателя узнавал
Максим СТЕКЛОВ.*



SONO I DIAMANTI CHE FORMANO IL SOLITARIO



L'ORIGINALE

www.fanigioielli.it

VOGLIO SOLO DIAMANTI

I solitari Ny nelle carature a dimensione reale



Официальный представитель в г. Чебоксары магазин «Александр»
ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-55-36, e-mail: ooonata@chebnet.com

«Люди забираются в скорые поезда, но они уже сами не понимают, чего ищут, — сказал Маленький принц. — Поэтому они не знают покоя и бросаются то в одну сторону, то в другую...».

Антуан де Сент-Экзюпери

«Маленький принц»



СТРАНА ИСКУССТВА, ПАРФЮМА И ВИНА

Франция — самое большое государство в Европе. Это страна, подарившая миру множество прекрасных творений искусства, моду и шампанское, коньяк и духи. Родина Наполеона и Эдит Пиаф, мушкетеров и трубадуров. Во Франции человек впервые оторвался от Земли и полетел на воздушном шаре, появилась первая кинолента братьев Люмьер, поднялись к небу первые готические соборы. Облик многих городов мира создавался под влиянием идей, родившихся в этой великой стране. Самая романтическая столица на Земле — Париж, самый изысканный город — Канны, самый веселый — Ницца.



FREDERIQUE CONSTANT GENEVE

Live_{your}passion*

Новации и безупречное качество – девиз Frederique Constant. Страсть к точности и деталям и высокое мастерство движет нашими мастерами при создании современных швейцарских часов классического дизайна по исключительной цене.

www.frederique-constant.com

* Живи со страстью



Runabout
Manufacture
Power Reserve

Официальный представитель в г.Чебоксары магазин "Александр"
ул.К.Маркса, д.31, тел. (8352) 62-55-36, e-mail: ooonata@chebnet.com

Париж

Париж был образован в середине III века до нашей эры из кельтского поселения паризиев на месте современного острова Сите. Название города происходит от имени этого племени.

Столица Франции напоминает элегантно одетую девушку, в маленькой шляпке с вуалью, которая, проходя мимо, оставляет за собой аромат дорогих духов. Этот замечательный город разделяет удивительной красоты река Сена. Административно он состоит из 20 округов. Если посмотреть на Париж с высоты птичьего полета, то сразу бросается в глаза, что районы закручиваются от центра в виде гигантских спиралей. Основной достопримечательностью левобережного города считается, конечно же, Эйфелева башня. Правый берег Парижа славен Елисейскими полями, Триумфальной аркой и Лувром.

Столицу Франции называют самым большим в мире музеем под открытым небом. Всего там насчитывается около тысячи двухсот экспозиций, которые ежегодно осматривают тридцать пять миллионов иностранных туристов.

Каждый находит свой любимый маршрут: пройтись по модным бутикам, прогуляться по блошиным рынкам или осмотреть главные символы французской столицы — Эйфелеву башню и Триумфальную арку.

Самая известная улица Парижа, которая простирается на 1915 метров до площади Согласия, — Елисейские поля. Там находятся модные магазины, многочисленные кафе и офи-



Лувр

сы фирм с мировым именем.

Лувр — один из старейших, а также наиболее богатых музеев мира. На протяжении столетий был крепостью, тюрьмой, резиденцией французских королей и академией.

Здание самого знаменитого театра — Парижской оперы — было построено в конце XIX века. Материалы для его отделки свозили со всего света.

Каждый, кто приезжает в столицу Франции, обязательно приходит и к Нотр-Дам де Пари, который нередко называют сердцем страны. В соборе слушал свою первую обедню Генрих IV, здесь был коронован Наполеон. В этом месте Парижа разворачивались события самого известного романа Виктора Гюго, который так и называется: «Собор Парижской Богоматери».



Самая длинная улица Парижа — Елисейские поля



Вид с Эйфелевой башни

Осмотреть Нотр-Дам можно бесплатно. В его сокровищнице, куда туристов не пускают, хранится терновый венец Иисуса Христа и гвоздь с креста, на котором божий сын был распят.

Париж иногда воспринимаешь как большой театр, где публика, прогуливаясь, рассматривает декорации из спектаклей прошлых веков.

Фасады роскошных имений и дворцов сменяют друг друга.

Марсель

Марсель находится на юго-востоке Франции. Он считается одним из самых главных средиземноморских портов, а также является вторым по величине городом страны после Парижа. Марсель расположен в Лионском заливе на западе Французской Ривьеры.

Город был основан греками в течение VII века до нашей эры, а позже был аннексирован римлянами, которые называли его Массалия. Он пришел в упадок вместе с Римской империей (после поражения армии Юлия Цезаря), но позже возобновил жизнь как торговый порт. В 1481 году Марсель перешел под французскую корону. В 1720 году в городе разразилась чума, которая убила половину всего населения. Развитие политики французской колонизации сыграло важную роль в значимости Марселя. После Второй мировой войны там началось бурное развитие промышленности.

О Марселе можно рассказать в виде различных фольклорных метафор: место комических анекдотов и диалекта, город, где играют в экстравагантную форму уличного боулинга, известную как «петанк», стряпают тушеную рыбу, приправленную чесноком и шафраном, а также пьют крепкий, похожий на абсент Прованский ликер.



Марсель

Однако, несмотря на все эти комические моменты, именно Марсель, бесспорно, формирует значительную часть экономического и социального благосостояния всей Франции.

Лион

Третий по величине город Франции известен как промышленный центр, в первую очередь текстильного производства.

История Лиона началась в 43 году до нашей эры, в великую римскую эпоху. В это время город был столицей трех римских провинций на территории Галлии. В Лионе сохранились великолепные археологические памятники — руины алтаря, построенного в честь Рима и Августа, остатки акведука, двух театров и развалины амфитеатра, а также одна из редких римских церквей Сен-Мартен д'Эне.

Помимо наследия римлян в Лионе находится большое количество и других культурных достопримечательностей, практически все они расположены на холме Фурвье и в прилегающих районах города.

Туристов привлекают кварталы Старого Лиона, где сохранились здания в стиле ренессанс и кафедральный собор Святого Иоанна — Сен-Жан (XI-XIV века), построенный в сочетании готического и романского стилей. Многие отдыхающие приходят посмотреть на известные астрономические часы XIX века. Под звон колоколов в полдень на них открываются дверцы и появляются фигуры кукол, изображающие сцены Благовещения. Недалеко от собора можно осмотреть останки древних церквей, датируемые X веком, и Школу религиозного песнопения.

Еще одной достопримечательностью Лиона является площадь Белькур (XVII век), здесь находится бронзовый памятник Людовику XIV. Парк Тет д'Ор очарует вас своим озером, фонтанами и статуями, стоящими вдоль тенистых аллей. Кроме того, здесь можно посетить ботанический сад с оранжереей и зоопарк.

Лион — «Мекка» для самых отъявленных гурманов. Ни один город Франции не может похвастать таким количеством ресторанов, кафе, баров, закусочных, кофейных и чайных салонов, а повара стараются изо всех сил и готовят самые изысканные блюда. Особым успехом у туристов пользуются небольшие закусочные



Канны

«бушон», где клиентов, как правило, обслуживает сам хозяин, еда по-домашнему вкусная, а цены не высокие.

Канны

Канны расположены на побережье Средиземного моря. При упоминании об этом городе сразу приходят мысли о ежегодном кинофестивале, который проводится именно там. Билеты на него обычно бронируют задолго до официального открытия. Лучшие режиссеры выставляют здесь свои фильмы на суд зрителей. В Каннском кинофестивале принимают участие самые знаменитые голливудские и европейские кинозвезды, претендуя на пальмовую ветвь — главный приз, который получает картина, признанная лучшей.

Сам по себе Дворец кинофестивалей особого впечатления не производит. Но зато возле него, на Аллее звезд, — отпечатки рук знаменитостей. «Померяться ладошками» с любимыми актерами и актрисами здесь может каждый.

Город основали римляне в 42 году до нашей эры. Еще в начале XIX века Канны были небольшой рыбацкой деревушкой. А затем начали стремительно развиваться как лечебный курорт. Была проложена знаменитая набережная Круазетт, вдоль которой выросли как грибы роскошные отели и виллы. В Каннах много музеев с уникальными египетскими, греческими и прочими коллекциями. И ночью в городе скучно не



Панорама Лиона

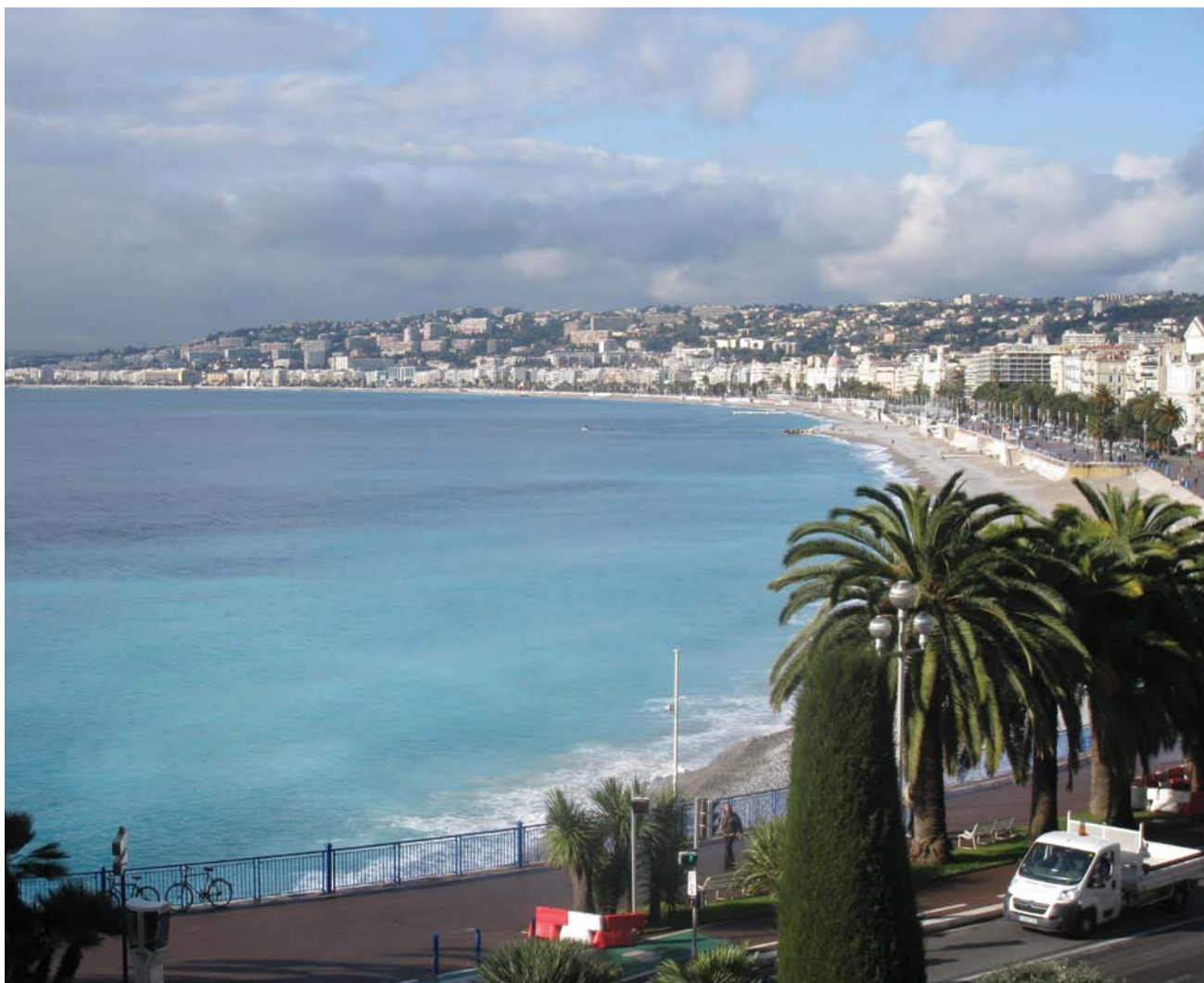


Vester[®]
ELITE SHIRTS

КЛАССИКА МУЖСКОГО РОДА

В сети магазинов мужской одежды ЭЛИТА

ЧЕБОКСАРЫ: ул. Гагарина, 7, тел. (8352) 61 37 72 // пр. М. Горького, 36/1, ост. "Ул. Эльгера" // ул. Чернышевского, 20, ост. "ДК "Салют"
НОВОЧЕБОКСАРСК: ул. Советская, 14 А, тел. (8352) 73 13 57



бывает. Бары и дискотеки работают здесь, как водится, до рассвета.

Ницца

Ницца — это город-порт и средиземноморский туристический центр. Окруженный великолепными холмами, он имеет приятный климат и по праву считается одним из лучших курортов на всем Лазурном берегу Французской Ривьеры.

Основанный колонией греческих моряков приблизительно в 350 году до нашей эры, город был назван в честь победы («ника» по-гречески) над соседней колонией. В I веке Ниццу завоевали римляне. Она была передана Франции по Туринскому договору 1860 года, после чего решение было закреплено на народном референдуме.

Через город протекает река Пайон, которая делит его на Бухту, Бизнес-район, Старую и Новую Ниццу. Старый город, с узкими улочками, находится с западной стороны от гранитного холма, известного как Шато, на вершине которого в прошлом находился замок, разрушенный в 1706 году. Район Бухты сегодня служит местом швартовки яхт и точкой отправления на остров Корсика. Самым знаменитым местом Новой Ниццы является, конечно же, Английская набережная, которая была построена английскими

Ницца

колонистами в 1822 году. Она простирается на четыре километра вдоль берега и разделена на две части вазонами с цветами и пальмами.

Музеи изящных искусств и Массена располагают коллекциями итальянских работ XIX века, а также произведениями современных авторов. Мемориал в честь Марка Шагала хранит картины на библейскую тематику, пожертвованные художником в 1966 году. В полутора километрах на северо-восток расположен древний епископский город Симиез, в котором можно найти внушительные руины римского амфитеатра. Рядом расположена вилла XVII века, в которой находятся археологический музей и коллекция картин французского художника Анри Матисса. Аэропорт, построенный неподалеку от города, считается вторым по величине во всей Франции (после Парижа).

Еще с XIX века Ниццу полюбили представители русской аристократии, которые постоянно здесь отдыхали. В 1912 году на деньги русской общины в городе был построен Собор Святого Николая. Он считается одним из самых красивых за пределами Руси.

*По городам Франции путешествовала
Вера ГУЩИНА.*

«Есть такое твердое правило. Встал поутру, умылся, привел себя в порядок — и сразу же приведи в порядок свою планету».

Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»

ВАРИАЦИИ «КАМЕННОЙ СИМФОНИИ»

Во все времена архитектура Франции отличалась своеобразием и неповторимой оригинальностью. На территории страны отлично сохранились образцы работы как античных строителей, так и творцов, воздвигавших здания в духе романского стиля, который получил широкое распространение в XI веке.

Начало французской архитектуры — это монументальные сооружения, расположенные рядами и кругами, которые были созданы еще в период раннего неолита. Больше всего их сохранилось в Бретани. Назначение огромных глыб до сих пор остается загадкой. Возможно, они имели культовый характер или служили для измерения времени.

Около 1000 г. Францию охватил настоящий строительный бум. В это время реставрировали или возводили заново бесчисленное множество церквей — массивных сооружений из камня.

В XI — первой половине XII века были построены величественные романские соборы с



Нотр-Дам в Клермон-Ферране

внушительными, украшенными скульптурами фасадами и колоннами, массивными стенами с примыкающими галереями. Среди этих необычайно красивых церквей — *Сен-Сернен в Тулузе*, *Нотр-Дам в Клермон-Ферране*, *Сен-Трофим в Арле* и *Аббе-оз-Ом в Кане*.

В Бургундии, Руссильоне и Лангедоке раньше всего проявились тенденции, достигшие

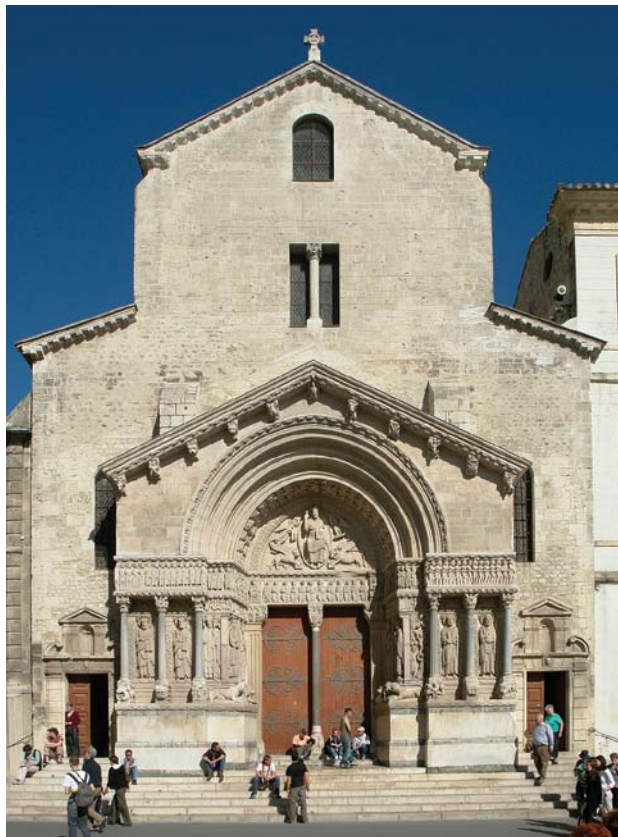


Сен-Сернен в Тулузе

высшей точки в XII веке и ставшие характерными для всех художественных ландшафтов Франции. Образцом для подражания при строительстве храмовых сооружений были вторая и третья монастырские *церкви в Ключи* (Бургундия). Важную роль для распространения информации играл в то время паломнический путь в Сантьяго-де-Компостела (Испания). К этому городу вели разные дороги, вдоль которых строили церкви, известные сейчас как памятники романской архитектуры.

Первыми храмами, которые строились с легкими, пронизанными светом стрельчатыми арками, стали около 1140 г. *базилика Сен-Дени* (усыпальница французских королей неподалеку от Парижа), *собор в Сансе и соборы Нотр-Дам в Лане и в Париже*.

Первый период развития готического стиля представлен архитектурой *собора Париж-*



Сен-Трофим в Арле

«Илиаде» и «Романсеро», которым оно родственно; чудесный результат соединения всех сил целой эпохи...»

Новые методы строительства позволяли сделать внутреннее помещение более высоким, а стену — открытой за счет обширных цветных витражей. Свет, идущий через них, придает особую мягкость очертаниям. Классическими произведениями готики являются соборы в Шартре, Реймсе, Амьене. *Ансамбль Шартра* — один из уникальных памятников, созданных в этом стиле. Строительство его велось интенсивно и спустя три десятка лет, к

1225 году, было в основном завершено. Пространство собора изнутри и снаружи заполняет скульптура. Ансамбль Шартрского собора включает комплекс витражей XII-XIII веков, которые сохранились почти без изменений до наших дней. Магическое сияние цветного стек-



Церкви в Ключи (Бургундия)

ской Богородицы (Нотр-Дам де Пари, начат в 1163 году, закончен в XIV веке). Сохранились имена нескольких зодчих, которые на протяжении столетий вели строительство: Жан де Шель де Монтрейль, Пьер де Шель и Жан Рави. Писатель-романтик первой половины XIX века Виктор Гюго, автор романа «Собор Парижской Богородицы», увидел в создании храма историю Парижа и Франции: «Это как бы огромная каменная симфония; колоссальное творение и человека и народа; единое и сложное, подобно



Аббе-оз-Ом в Кане



Базилика Сен-Дени

ла раскрывается только «на просвет»: снаружи витражи «слепые», почти бесцветные. Но когда луч солнца пробивается внутрь храма, цвет раскрашенных окон превращается в особый свет.

Пример высочайшего мастерства зрелой готики — **собор в Реймсе**. Строительство храма длилось почти два столетия: началось после пожара в старой романской церкви в 1211 году и продолжалось до 1481-го. Этапы возведения грандиозного здания и имена основных его соз-



Собор в Реймсе

дателей зафиксировала сложная мозаичная вязь орнамента на полу собора.

Стиль зрелой готики иногда образно называют «лучистым», благодаря широко распространившемуся в то время рисунку окна — розы с радиально расходящимися лепестками. Все соборы этого периода украшены царственно-величавым, изысканно-изящным «лучистым»



Ансамбль Шартра

окном на западном фасаде.

Шедевром «лучистой готики» стала **королевская капелла в Париже — Сен Шапель** (1240-1248 годы). Она служила местом хранения драгоценной реликвии — вывезенного из Константинополя тернового венца Христа. Он считался символом власти, указывал на избранность тех, кому принадлежал.

На смену высокой готике пришла поздняя, пламенеющая: мотивы ее архитектурного декора напоминали языки огня. Совершенная гармония и пропорции в композиции, скульптурные украшения и искусно выполненные оконные витражи свидетельствуют о достижении высокого уровня технических знаний и художественного мастерства. Памятники готической архитектуры служат красноречивыми доказательствами блеска французской культуры в средние века.

Ренессанс, то есть самую значительную за всю историю человечества попытку «возрождения античности», подготовила Италия. Самым знаменитым из гостей по эту сторону Альп был Леонардо да Винчи, приглашенный в 1516 году



Королевская капелла в Париже

ко двору Франциска I. Может быть, он был автором проекта замка Шамбор.

С этого времени в архитектурных сооружениях все чаще сказывалось стремление к гармоничным пропорциям, симметрии. Замки постепенно лишались элементов, необходимых для обороны. Величайший триумф замковой архитектуры — *ансамбли на берегах Луары и в Иль-де-Франс*.

С конца XVII и вплоть до начала XIX века архитектура Франции занимала ведущее место в развитии западноевропейского зодчества. В этот период в градостроительстве страны появились новые стили, которые позже утвердились с некоторыми национальными особенностями и в других государствах континента.

В первой половине XVIII века салонная красивость, легкость и непринужденность стали главным законом в стиле рококо, сменившим классику и барокко. Рококо во Франции наиболее ярко выразилось в интерьерах интимного характера, например, гостиных и будуарах. В изящной декоративной разработке стиля устранилось все массивное, строгое и серьезное. В

оформлении жилых интерьеров вышли из употребления симметрия и четкость форм. Декоративные детали, например, обрамления стенных панно, становились тонкими, почти хрупкими. Интерьеры украшались всевозможными арабесками, цветами, легкими гирляндами, вошли в моду причудливо изогнутые раковины. Комнаты похожи на драгоценные шкатулки с витиеватой резьбой. Мебель в них изящна и грациозна. Наружный облик даже богатых дворцов того времени был обычно много проще, чем интерьер. Здания имели многоугольную или овальную формы, с характерной легкостью архитектурных деталей и скульптур, украшавших оконные и дверные наличники и фронтоны. В этом стиле построены *отели Субиз, Матиньон, Ласе в Париже*.

Рококо не суждено было просуществовать во Франции больше нескольких десятилетий, в конце столетия его вновь сменил классицизм. Тяготение к естественности и простоте в архитектуре ознаменовалось возвратом к образцам



Ансамбли на берегах Иль-де-Франс



Ансамбли на берегах Луары

FOLLOW YOUR CONVICTIONS*

* Следуй своим убеждениям.

«БЕСПЛАТНЫЙ ДОСТУП КО ВСЕМ
ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ ЗНАНИЯМ.
КТО-ТО СКАЖЕТ, ЧТО ЭТО
НЕВОЗМОЖНО, А Я СКАЖУ,
ЧТО ЭТО ВИКИПЕДИЯ».

Джимми Уэлс, основатель Википедии

В 2003 году, превратив Википедию в некоммерческий проект,
Джимми Уэлс следовал своим убеждениям.
Мы в Maurice Lacroix создаем наши уникальные механизмы
и выдающиеся дизайны вручную, потому что, как и Джимми,
следуем своим убеждениям.

Узнайте больше на www.MauriceLacroix.com

Pontos Décentrique



MAURICE LACROIX

Manufacture Horlogère Suisse

Официальный представитель в г.Чебоксары магазин "Александр"
ул.К.Маркса, д.31, тел. (8352) 62-55-36, e-mail: ooonata@chebnet.com



Отель Субиз

древнегреческой классики. В интерьерах того времени уже нет помпезной величавости.

В классическом стиле построен **Малый Трианон в Версальском парке**, предназначенный для



Отель Матиньон

частной жизни королевской семьи. Это вариант типичного дворянского загородного дворца — с высоким парадным бельэтажем и низким мезонином.

В планировке дворца преобладают прямоугольные формы. Интерьеры Малого Трианона разработаны в переходном стиле, здесь еще присутствует рококо, но в гораздо менее пышном, более спокойном варианте, со сдержан-



Малый Трианон в Версальском парке

ным декором.

В период Французской революции капитальное строительство почти прекратилось и возобновилось только во время консульства Наполеона. Военный характер империи наложил отпечаток на архитектуру и интерьер, сказавшись в жесткости деталей и холодном блеске декора. Это время рождения стиля ампира.

Декоративная обработка парадных ампирических интерьеров, как, например, в **Бурбонском дворце**, отличается от дореволюционных стилей господством прямого угла, контрастом между декоративными деталями — медальонами и барельефами — и гладким фоном стен. В декоре основными мотивами служили военная символика: знамена, оружие, доспехи. Но быстрый подъем капитализма во второй половине XIX века остановил развитие французского ампира.

XIX век — эпоха, когда возникали и перекрещивались многочисленные направления в искусстве. Классицизм, завершённый стилем ампира, сменился историзмом, то есть стремле-



Отель Ласе

нием к точному воспроизведению духа и формы стилей прошлого. Новаторскими стали попытки использования все новых и новых материалов, в первую очередь железа. Этот принцип достиг кульминации в строительстве Эйфелевой башни (1889 год).

В начале XX века в зодчестве использовались строгая простота и геометрические объемы. Это время господства рационализма и конструктивизма, функционального подхода к строительству. Самым известным архитектором того времени стал Ле Корбюзье (1897-1965).

XX век характеризуется новыми веяниями в



строительстве. Стали появляться современные здания, которые сильно отличаются от исторических. Это деловой район Дефанс с огромной прямоугольной аркой и небоскребами, Центр Помпиду (Бобур), стеклянная Пирамида во дворе Лувра, новое здание Оперы на площади Бастилии.

Широкомасштабные работы, предпринятые с начала 1980-х годов, отвечают стремлению дать стимул творческому воображению прибывших отовсюду архитекторов. Так, **Националь-**

Национальный центр искусства и культуры имени Жоржа Помпиду

ный центр искусства и культуры имени Жоржа Помпиду построен по проекту англичанина Роджерса и итальянца Пиано. Бывший вокзал Орсе, символ железнодорожной архитектуры конца прошлого столетия, был переоборудован в **Музей Орсе** для размещения художественных собраний XIX века по плану трех французских и одного итальянского архитектора. В свою очередь, самый знаменитый из парижских музеев **Большой Лувр** был полностью перестроен американцем Пеем.

Обращают на себя внимание набережные Сены вверх по течению от собора Парижской Богоматери — они теперь окаймлены **Институтом арабских стран**, сооруженным по проекту Нувеля, и новым **комплексом Министерства финансов** на набережной Берси, построенным по проекту Шеметова. В глубине просматриваются **здание Оперы на площади Бастилии** архитектора Отто и четыре башни **Национальной библиотеки Франции**, сооруженной по проекту Перро и открывшейся для читателей в 1996 году.

Благодаря интенсивной работе современных архитекторов Франция с каждым годом преобразается, становится все красивее.

Историю архитектуры Франции изучала
Анна ГРИШИНА.



Национальная библиотека Франции

«Это по-настоящему полезно, потому что
красиво».

Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»

КАНАЛ ДЮ МИДИ

Канал дю Миди (Южный канал), занесенный в список мирового наследия ЮНЕСКО, существует уже более 300 лет. Соединение Атлантического океана со Средиземным морем было давнейшей мечтой французских королей. В XVII веке ее осуществил Пьер-Поль Рике.

Старейший в Европе канал уникален. 360-километровая сеть судоходных путей включает в себя 328 гидротехнических сооружений. Это шлюзы, акведуки, мосты, тоннели. Построенный в 1694 году, канал открыл путь промышленной революции во Франции. Его создатель Пьер-Поль Рике сумел гармонично объединить сооружения с окружающим ландшафтом, что превратило постройки технического назначения в настоящее произведение искусства. На юге Франции великий канал связывает Тулузу с Агд (южный район страны, провинция Лангедок-Руссильон).

Идея соединения Атлантики и Средиземного моря впервые была высказана еще во времена римского императора Августа (I век до н. э.). С тех пор к ней неоднократно возвращались. Особенно настойчиво об этом заговорили при

королях Франциске I (1494—1547) и Генрихе III (1553—1610). Необходимо было обеспечить транспортировку товаров из Атлантики в Средиземное море напрямую, минуя кружной путь протяженностью более 3000 км вокруг Пиренейского полуострова через Гибралтарский пролив. Это позволило бы увеличить обороты торговли и избежать захвата судов пиратами. Кроме того, пролив контролировался испанцами, взимавшими большие таможенные пошлины.

Строительство канала дю Миди — результат упорства одного человека, который задумал и совершил то, что считалось до того времени недостижимой мечтой. Пьер-Поль Рике (1609—1680) почти сорок лет прослужил соляным инспектором в провинции Лангедок. Эта должность позволила ему накопить состояние. Рике давно мечтал о постройке канала, потому что это дало бы мощный толчок развитию экономики его

родной провинции. Но только в 1662 году, когда служебная карьера инспектора закончилась, он смог сконцентрироваться на этом проекте. К тому времени Рике было 58 лет.

В 1666 году король Людовик XIV подписал указ о государственном финансировании строительства. До этого Рике вкладывал в проект собственные средства, не пожалев даже приданого трех своих дочерей. Полномасштабные работы начались в октябре 1666 года в нескольких местах одновременно. На первом этапе строительства требовалось устроить водохранилище в Черных горах, чтобы создать необходимые запасы воды. Спустя год были начаты работы по сооружению резервуара, тогда самого большого в мире.

В то время на средства Рике уже строилась первая очередь канала Тулуза—Трибе. Сооружение Трибе — Этан началось в июне 1668 года. В ходе строительства третьей очереди был возведен морской порт Сет. Сооружение канала шло 12 лет. Пьер-Поль Рике использовал при строительстве отличающиеся друг от друга гидротехнические конструкции, которые можно увидеть и в наши дни.

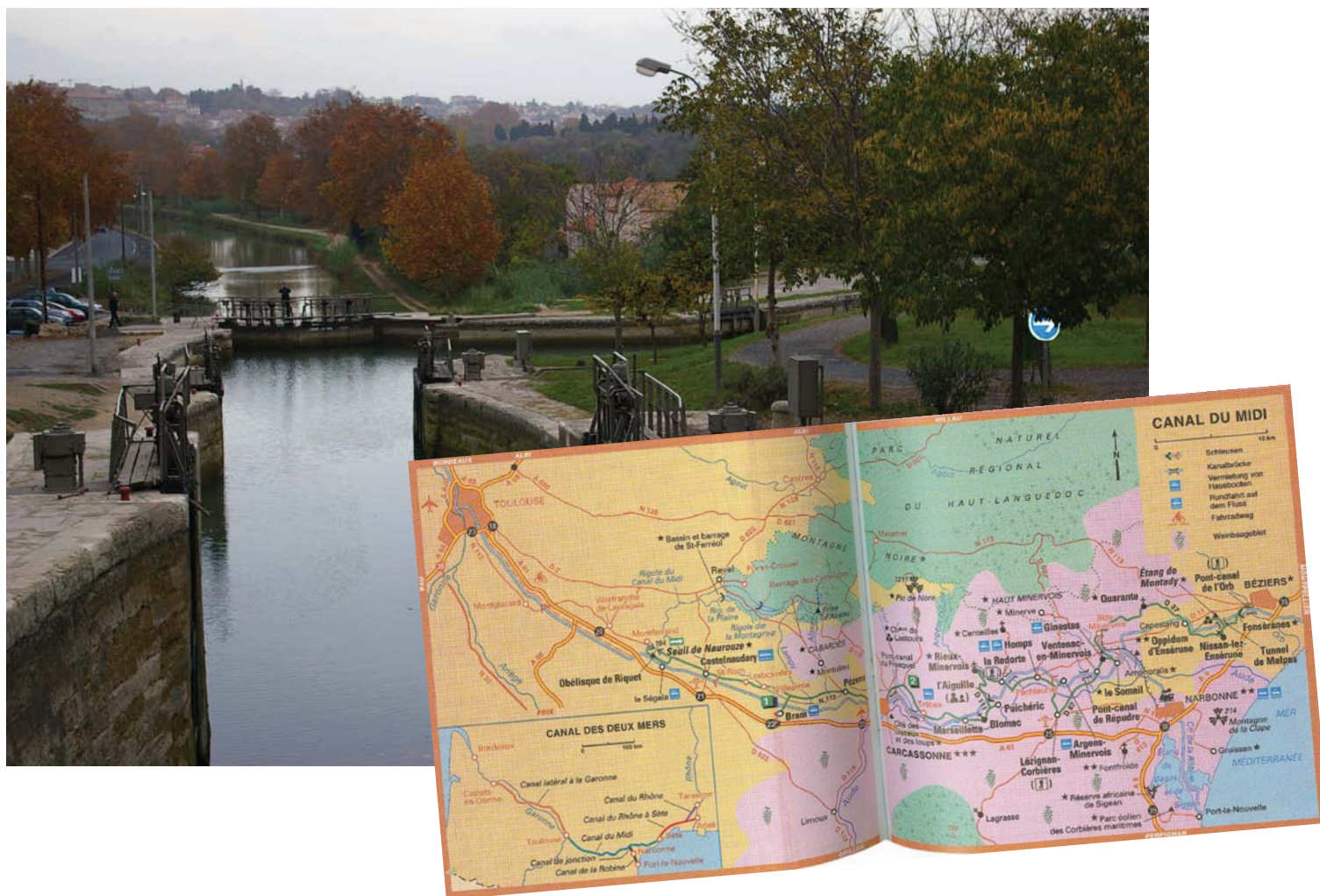
В одном случае, когда канал уперся в невысокие холмы, Рике не смог преодолеть их с помощью шлюзов. Рыть в обход оказалось слишком дорого. Тогда инженер пробил тоннель под холмами и повел строительство дальше. Этот необычный водный путь, известный как тоннель Мальпа, является уникальным сооружением подобного рода.

В канал Рике вложил не только собственные средства, но и все душевные силы. Двенадцать лет он возглавлял строительные работы. Когда до моря оставалось всего две мили, Рике умер. Строительство канала было завершено уже после смерти его создателя. Благодарные соотечественники поставили Пьеру-Полу Рике в Тулузе памятник.

Движение по каналу было открыто 24 мая 1681 года. Первой по всему маршруту прошла королевская барка. С момента открытия канала дю Миди движение по нему ни разу не прекращалось.

На протяжении 200 лет этот водный путь исправно служил для транспортировки грузов. Однако со второй половины XIX века он начал испытывать возрастающую конкуренцию со стороны железных дорог. Несмотря на модернизацию, канал почти утратил свое значение, хотя перевозка товаров по нему не прекращалась и в следующем столетии. Последние баржи с грузом прошли по нему в 1970-х годах. Сегодня по каналу ходят только прогулочные катера с туристами и малотоннажные частные суда. Из 63 шлюзов 33 приводятся в действие вручную. Это очень тяжелая работа, поэтому время прохода через канал ограничено: с 8 утра до 8 вечера.

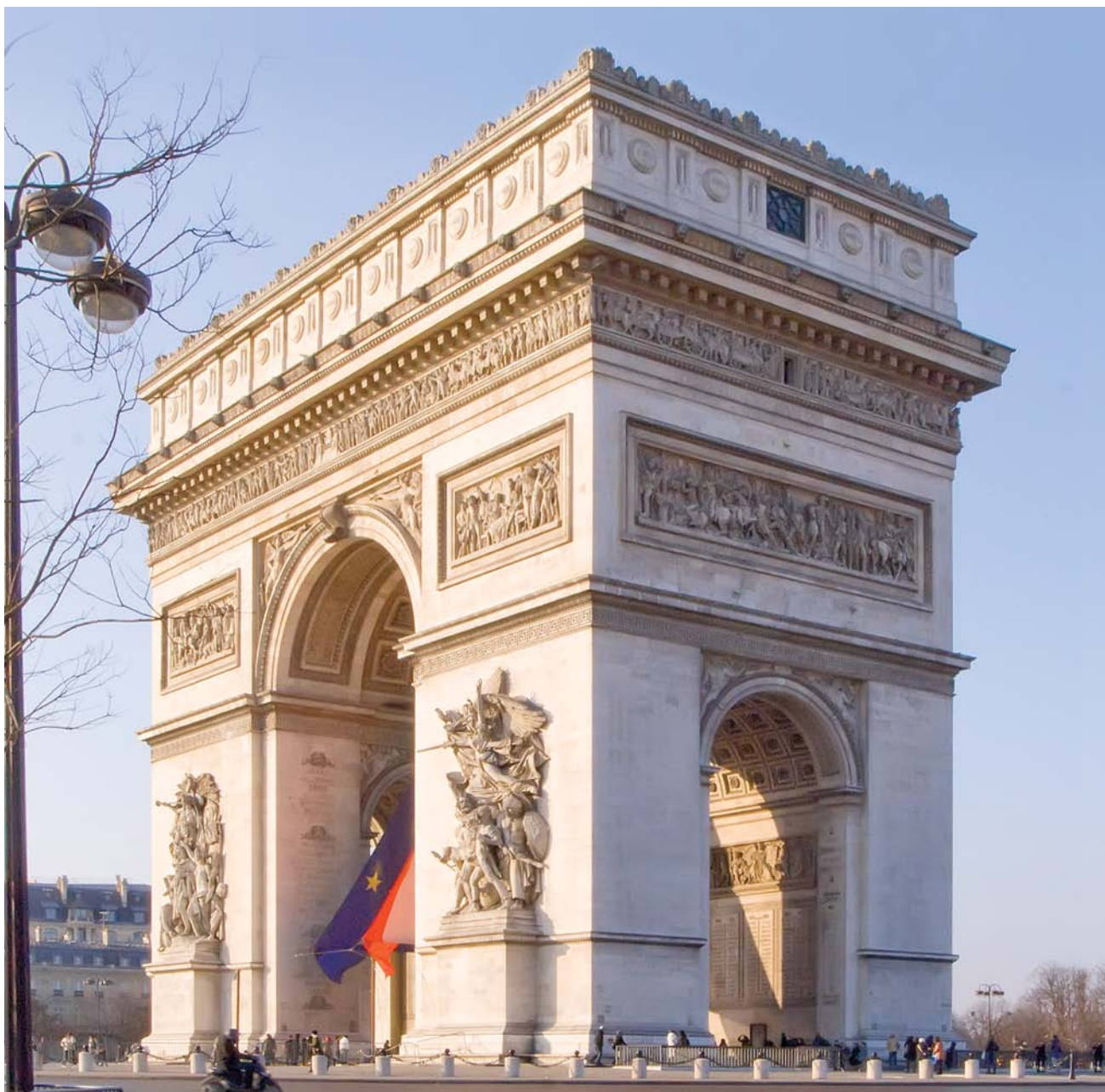
*По каналу прокатился на катере
Сергей ПЕТРОВСКИЙ.*



«Если люди не видели звезд и в вашей власти выстроить для них Млечный Путь с небольшими пролетами и арками, потратив на строительство целое состояние, неужели вы сочтете, что выбросили деньги на ветер?».

Антуан де Сент-Экзюпери,

«Цитадель»



ТРИУМФАЛЬНАЯ АРКА

Триумфальная арка входит в число самых знаменитых строений Парижа. Она находится в конце Елисейских полей на возвышении, в центре большой площади Шарля де Голля. Монументальная и величественная, арка была воздвигнута по приказу Наполеона в честь побед его великой армии.

Наполеон поставил подпись под указом о сооружении Триумфальной арки 18 февраля 1806 года, сразу после Аустерлицкого сражения. Она должна была стать новым символом непобедимости французской армии.

Автором проекта был Ж. Ф. Шальгрэн. Именно его идея легла в основу арки, которую мы можем видеть и сейчас. Конечно, кое-что изменялось непосредственно во время строительства. После смерти Шальгрэна работы были продолжены другими архитекторами, каждый из которых пытался передать в сооружении какие-то свои идеи. Но, несмотря на то, что строилась арка под руководством разных людей, образцами для нее все равно оставались древнеримские сооружения.

15 августа 1807 года был заложен первый камень в фундамент. Началось строительство, которое, однако, не раз прерывалось, в основном по политическим соображениям.

В 1814-м Наполеон отрекся от престола. Но арка еще не была готова. Ее опоры возвышались только на половину запланированной высоты. После восстановления империи Бурбонов не было необходимости в возвеличивании Наполеона, поэтому строительство прекратилось.

Через восемь лет снова возник замысел продолжить возведение арки. 29 июля 1836 года состоялось ее торжественное открытие.

В 1840-м под аркой был провозен траурный кортеж с прахом Наполеона, доставленным с острова св. Елены. Позднее торжественной погребальной церемонии с остановкой под сводами Триумфальной арки были удостоены политические деятели Тьер и Гамбетта, писатель Виктор Гюго, генералы Фош и Жоффр, маршал Латтр де Тассиэны.

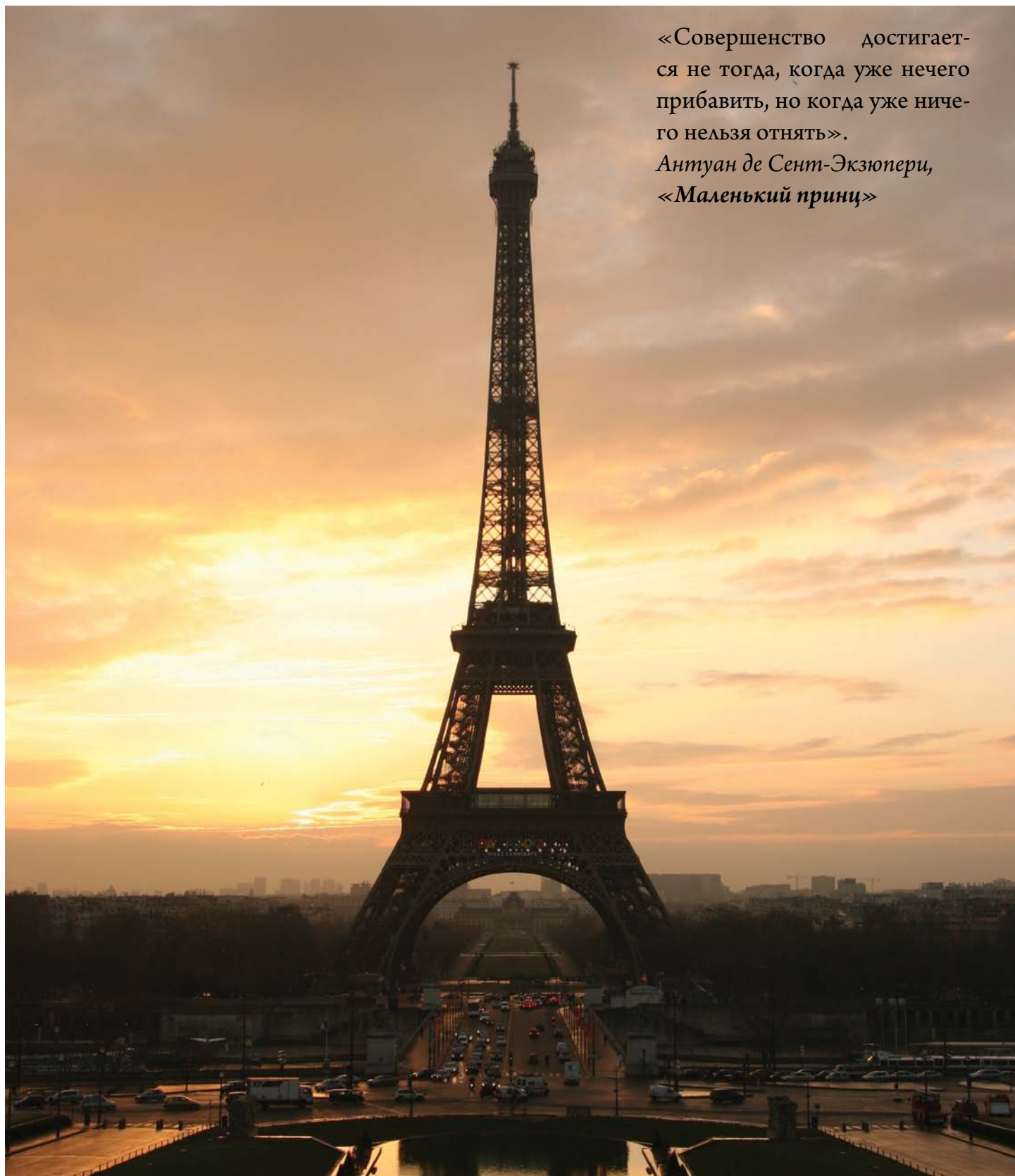
Фасады Триумфальной арки обращены в сторону Елисейских полей, спускающихся к площади Согласия, Тюильрийскому саду и к Лувру. Внушительные размеры строения впечатляют. Высота арки — 50 метров, ширина — 45. Барельефы повествуют о великих подвигах французской армии. На самой верхней части арки располагается аттик — своеобразная надстроенная стенка. На нем выгравирован список 30 крупных сражений наполеоновской армии.

В 1920 году у подножья арки появилась Могила неизвестного солдата, в честь погибших во время Первой мировой войны, а над ней зажгли Вечный огонь. Надпись на могиле гласит: «Здесь покоится французский солдат, отдавший жизнь за Родину, 1914-1919».

Наверху арки расположена смотровая площадка, очень популярная у туристов. Она открывает удивительную по красоте панораму Парижа. Внутри строения находится маленький музей истории самой арки.

Триумфальная арка известна во всем мире. Это один из национальных символов Франции. В наши дни возле нее проводят официальные мероприятия: праздники, парады, шествия.

*На смотровой площадке арки побывала
Ирина СЕМЕНОВА.*



«Совершенство достигается не тогда, когда уже нечего прибавить, но когда уже ничего нельзя отнять».

*Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»*

ЭЙФЕЛЕВА БАШНЯ

Еще одним бесспорным символом Парижа, да и, пожалуй, всей Франции является Эйфелева башня. Она располагается на Марсовом поле — бывшем военном плацу, преобразованном впоследствии в прекрасный парк. Видна башня из многих точек Парижа. Сейчас она считается украшением города.

При строительстве башню не украшали. У Эйфеля вначале была идея разместить по углам каждой платформы декоративные статуи, но затем он от нее отказался, оставив только ажурные арки.

Ускорение технического прогресса XIX века повлекло за собой революционные изменения в архитектуре. В различных странах мира возникали проекты грандиозных высотных сооружений. Французское правительство решило поразить воображение современников, построив башню, равной которой мир еще не видел.

В 1886 году в Париже был объявлен конкурс на лучший архитектурный проект для Всемирной выставки, приуроченной к 100-летию Великой французской революции. Состязание привлекало к себе большое внимание — пришло около 700 работ. В результате предпочтение было отдано проекту известного французского инженера Александра Гюстава Эйфеля. План будущей башни был существенно дополнен и принят комиссией в июне 1886 года. Правда, на возведение сооружения был выделен нереально короткий срок — всего два года, а башня должна была вознестись на 1000 футов (304,8 метра). Но Эйфеля это не остановило.

В январе на левом берегу реки Сены началось строительство. Полтора года было затрачено на закладку фундамента, на монтаж башни ушло чуть больше восьми месяцев.

Для гарантии устойчивости провели заглубление до 5 метров ниже уровня Сены, в котлованы были уложены блоки 10-метровой толщины. 16 опор, на которых держится сооружение, снабжены гидравлическими подъемными устройствами, чтобы обеспечить абсолютно точный горизонтальный уровень первой платформы.

Сразу во время строительства были установлены лифты. Четыре внутри «ног» башни поднимаются до второй платформы, пятый ходит от второй до третьей. Первоначально лифты были гидравлическими, но уже в начале XX века их электрифицировали. Только однажды, в течение 1940 года, башня была полностью закрыта, так как в ней отказали все лифты. Из-за того, что в город в это время вошли немцы, никому не было дела до их ремонта. Починили лифты только спустя четыре года.

31 марта 1889 года состоялось торжественное открытие Эйфелевой башни. Под патриотические звуки «Марсельезы» Гюстав Эйфель взобрался на 1792 ступени и водрузил французский флаг. Эйфелева башня была возведена в нужные сроки, за 26 месяцев. Причем точность ее проектировки просто поражала, все было вымерено до мелочей. В то время башня была самым высоким сооружением в мире.

Конечно, проект был грандиозным, но он встретил массу сарказма и порицаний. Эйфелеву башню считали «чудовищем в гайках». Многие считали, что она простоит недолго и скоро разрушится. В далеком XIX веке башня жутко не нравилась парижанам, негодовали Гюго и Верлен. Великие деятели культуры писали длинные гневные письма с требованием немедленно убрать этот «громоотвод» с улиц Парижа. Мопассан

регулярно обедал в ресторане на самом вершине. На вопрос, почему он это делает, если башня ему не нравится, писатель отвечал: «Это единственное место во всем огромном Париже, откуда ее не видно». Деятели культуры возмущались: «Во имя подлинного вкуса, во имя искусства, во имя истории Франции, находящейся сейчас под угрозой, мы — писатели, художники, скульпторы, архитекторы, страстные поклонники до сих пор безупречной красоты Парижа — с глубоким возмущением протестуем против сооружения в самом сердце нашей столицы бесполезной и чудовищной Эйфелевой башни».

Даже некоторые члены комиссии, которые дали добро на строительство, говорили о том, что эта конструкция не простоит больше 20 лет. Надо отметить, что и сегодня, несмотря на то, что Эйфелева башня давно признана символом Франции, некоторые относятся к ней с пренебрежением.

Серьезная угроза башне существовала в 1903 году, когда даже были выделены деньги для демонтажа. Спасло сооружение только появление радио. Башня стала опорой антенн для радиовещания, потом телевидения и радарной службы.

Сейчас, конечно, в необходимости Эйфелевой башни сомнений нет. Там находится уникальная метеостанция, где ведется изучение степени загрязнения и уровня радиации атмосферы. Отсюда транслирует свои программы парижское телевидение. На башне установлен передатчик, который обеспечивает связь полиции и пожарных. На самой верхней площадке располагается маяк. Свет его прожекторов виден на расстоянии 70 километров.

В 1986-м внешнее ночное освещение башни было заменено внутренним, так что после наступления темноты она выглядит просто волшебю. С 1 июля по 31 декабря 2008 года, когда Франция выполняла функции председателя ЕС, там работало синее освещение со звездами, напоминающее флаг Европы.

Сразу после открытия Эйфелевой башни здесь стал действовать ресторан, имевший небывалый успех. Спустя 10 лет был открыт еще один. Есть там и смотровые площадки. В ясную погоду взгляд может охватить расстояние радиусом до 70 километров. А в 2004 году на башне открылся ледяной каток.

Вместе с антенной высота Эйфелевой башни составляет 320,75 метра, а весит она 8600 тонн. Как уверяют специалисты, в процессе ее постройки было использовано 2,5 миллиона заклепок, чтобы получился плавный изгиб. 12 000 деталей для башни изготавливались по точнейшим чертежам.

Создатель сооружения нередко с юмором говорил о своем детище: «Мне следовало бы испытывать чувство ревности к башне. Ведь она гораздо известнее меня». Позолоченный бюст Гюстава Эйфеля установлен у северной «ноги» с простой надписью: «Эйфель: 1832 — 1923».

*На Эйфелеву башню взбирался
Роман МОСКВИН.*

«Образованность и благородство — разные вещи, не знания облагораживают человека, благороден инструмент, который их накапливает».

Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»



Сорбонна

ОБРАЗОВАНИЕ ПО-ФРАНЦУЗСКИ

Современная система французского образования складывалась на протяжении последних двух столетий и считается одной из самых передовых в мире. Основная ее особенность — преобладание государственных учебных заведений. Обучение во Франции бесплатно для всех, включая иностранцев (правда, университеты взимают со студентов номинальную плату). На нужды образования ежегодно расходуется примерно пятая часть бюджета страны. А дипломы государственных учебных заведений, как правило, котируются гораздо выше, чем дипломы частных школ и университетов.

Первый раз... в шестой класс

Большинство детей уже с двух-трех лет посещают так называемые «материнские школы» (*ecoles maternelles*), в которых педагоги и психологи готовят их к учебе. Система школьного образования во Франции заметно отличается от российской. Она разделена на три блока: *начальная школа, коллеж* и *лицей*. Обязательными являются первые два.



«Материнская школа»

Начальная школа принимает детей в возрасте 6 лет. Переход из детского сада в школу иногда тяжело проходит для малышей, которым необходимо привыкать к дисциплине. Обучение длится с 9 до 12 и с 14 до 17 часов, четыре дня в неделю и в субботу утром. В среду и воскресенье дети отдыхают. В общем-то, в начальной школе запрещены задания на дом, но это практикуется



Коллеж де Франс



Начальная школа имени Пастера

повсеместно. Классы смешанные — девочек и мальчиков учат вместе. Как и у нас, все предметы ведет один преподаватель.

Коллеж во Франции — это вторая ступень средней школы. Здесь государство установило восемь обязательных предметов для изучения: французский, иностранные языки, математика, физика, химия, биология, география и история (расцениваются как один предмет) и физическое воспитание. Нумерация классов начинается во Франции не с первого, как в России, а с шестого. Таким образом, в 11 лет школьники идут в шестой класс, затем следует пятый и так до третьего — до 14 лет. В России это соответствует обучению с 5-го по 9-й классы.

После третьего класса французские школьники могут выбрать два пути: пойти в профессиональное училище или получить полное среднее образование. Во втором случае дети продолжают обучение уже в лицее.

Лицей — завершающее звено системы среднего образования и одновременно переходная ступень к высшему. Там дети учатся три года: второй класс, первый и выпускной. Как правило, в лицее ученики выбирают специализированный курс по тому или иному направлению: гуманитарные науки, экономика и право, естественные науки. По окончании учащиеся сдают комплексный выпускной экзамен «бакалавр» (*baccalaureat*), который одновременно является первой университетской степенью. Получение бакалавра обеспечивает поступление в университет.

В отличие от российской школы аттестат о

среднем образовании (BAC) получают далеко не все учащиеся, в среднем только 80 процентов. При этом детей иностранцев, не проживающих во Франции постоянно, принимают на общих основаниях не только в частные, но и в государственные лицеи.

В государственных школах обучение бесплатное, но за проживание и питание, конечно, придется платить. Дешевле всего устроить ребенка в школу-пансион, тогда расходы за год составят примерно 1 тысячу евро. Обучение в частной школе обойдется гораздо дороже.

Лицеи существуют двух типов: общего и профессионального образования. Первые открывают путь в университеты Франции, срок обучения в них — три года. В соответствии с избранной специализацией лицеисты сдают выпускные экзамены. Аттестат о среднем образовании (BAC) имеет три разновидности: с ориентацией на литературу (L), естественные науки (S) или экономику (ES). Второе направление подразумевает и более узкую специализацию: естественные науки и технологии сферы услуг (STI), естественные науки и промышленные технологии (STI), естественные науки и лабораторные технологии (STL) и медико-социальные науки (SMS).



Региональный лицей

Даешь три диплома!

В отличие от российской французская система высшего образования более мобильная и гибкая. Обучение в университете делится на три цикла, по окончании каждого из которых студент получает соответствующий диплом.

Первый цикл рассчитан на два года и завершается экзаменом на получение диплома об общем (DEUG) или научно-техническом (DEUST) университетском образовании. Многие останавливаются именно на этой ступени, поскольку такой документ дает возможность найти неплохую работу.

Второй цикл также состоит из двух лет обу-

чения. По окончании первого года выдается диплом лиценциата (licence), а следующий заканчивается получением диплома магистра (maitrise).

Третий цикл предполагает углубленное изучение избранной специальности и сопровождается самостоятельной научной работой, тему которой претенденты обязаны сформулировать до поступления на программу. Успешно одолевшим этот этап выдается диплом о специальном высшем (DESS) или углубленном образовании (DEA).



Университет Бордо 2

Во Франции насчитывается 80 университетов и около 300 высших школ. Французские вузы отличаются размерами, но в целом, независимо от месторасположения, гарантируют высокое качество образования. Для небольших университетов характерны многообразие дисциплин и большое число студентов первого цикла обучения. Вузы крупных провинциальных городов — Лилля, Тулузы, Лиона, Бордо, Гренобля, — как правило, отличаются более узкой специализацией, в них больше студентов второго и третьего циклов. Наконец, в Парижском округе, где сосредоточена четверть всех французских студентов, можно найти практически все — любой факультет, любую программу, любую специализацию.

Официальных рейтингов университетов во Франции не существует, но можно говорить о сложившихся репутациях. Сорбонна знакома всему миру. Она занимает высокое место по уровню образования и считается одним из самых престижных университетов. В Страсбургском университете лучший в стране факультет немецкого языка, а, например, в университете Монпелье особенно хорошо поставлено дело на факультетах естественных наук и медицины. Среди флагманов бизнес-образования называют Парижскую высшую коммерческую школу.

Принципиальной разницы между университетами и высшими школами не существует, речь может идти, скорее, об исторически сложившихся типах. Диплом выпускника одной из

высших школ иногда ценится выше, чем диплом университета. Первые из них были созданы еще до Французской революции: Горная школа — в 1783-м, Королевская школа мосто- и дорожностроения — годом позже. Как правило, путь в большой бизнес и политику лежит именно через них. Наиболее известными являются Эколь Нормаль, Высшая агрономическая школа, Высшая коммерческая школа, Политехническая школа, Центральная школа гражданских инженеров, Военная общевоинская школа. Национальная школа администрации. Кстати, иностранцу поступить туда очень сложно — каждое дело рассматривается в индивидуальном порядке, нередко отказы. Наилучшие шансы — у обладателей аттестата ВАС, однако даже им нужно еще год или два заниматься в специальных подготовительных классах, выдержав жесточайший конкурс.

Поступление россиян во французские учебные заведения — процесс довольно сложный. Решение о признании уровня полученного в нашей стране образования эквивалентным требуемому принимает руководство университета.

Путей поступления во французские вузы не-

го возрастают у тех, кто отучился год или два в российском вузе и готов принести их в жертву, соглашаясь снова стать первокурсником, только теперь уже французским.

Если ваша кандидатура во Франции понравится, вам пришлют приглашение на сдачу теста по французскому языку DALF.

При многих университетах действуют подготовительные курсы для иностранцев, на которые принимают и российских выпускников средних школ. Главный упор в программах делается на овладение французским языком. Каждый, кто выдержит экзамен по окончании курсов, становится студентом данного вуза.

В последние несколько лет во многих высших учебных заведениях, особенно частных, появились магистерские программы на английском языке. Они ориентированы на иностранцев и предполагают один-два года обучения. Туда принимаются выпускники российских вузов, владеющие английским. Чтобы поступить, нужно предоставить диплом, академическую справку о прослушанных курсах и полученных оценках, а также результат теста TOEFL (550-700 баллов) или IELTS (6-7 баллов). Иногда экзамен по английскому устраивает сама школа. Обучение на таких программах платное.

Поговорим на языке Гюго и Бальзака

Школ, специализирующихся на преподавании французского языка как иностранного, в стране множество. Краткосрочные курсы для совершенствования разговорной практики легко найти в любом крупном городе.

В основу обучения положен коммуникативный метод. Упор делается на формирование, развитие и совершенствование навыков разговорной речи, большое внимание уделяется произношению и грамматике. Специально разработаны программы, адаптированные для детей. При зачислении все студенты проходят тестирование для определения уровня их знаний.

Обучение языку обычно включает элементы знакомства с французской культурой. Помимо уроков школы организуют обсуждение тем, посвященных истории, традициям и современной жизни Франции, а также различные экскурсии. Как правило, в каждом учебном заведении есть центр для самостоятельной работы, включающий библиотеку, компьютеры с доступом в Интернет, оборудование для работы с аудио- и видеокурсами.

Систему образования во Франции изучала
Мария ВЛАДИМИРОВА.



ESCEM — одна из высших школ

сколько. Первый — простой с формальной точки зрения — заключается в том, чтобы получить французский ВАС, аттестат бакалавра. Этот документ — стопроцентный пропуск в университет, но, к сожалению, получить его можно, только показав хороший результат на экзамене по окончании французского лица. Поэтому этот путь при всей его простоте самым легким не назовешь.

Есть и другие варианты. Человеку, твердо знающему, в каком именно французском университете он хочет учиться, лучше всего попробовать направить письмо в приемную комиссию этого вуза, изложить причины, побудившие его остановить свой выбор именно на этом учебном заведении, и, разумеется, рассказать о себе. Шансы получить положительный ответ много-

«Основа всякой культуры прежде всего — в самом человеке. Прежде всего — это присущая человеку слепая, неодолимая жажда тепла. А затем, ошибаясь снова и снова, человек находит дорогу к огню».

Антуан де Сент-Экзюпери,

«Письмо заложнику»

ТЕПЛЫЙ ПРИЕМ В БОЛЬШОМ ХОЛОДИЛЬНИКЕ

Без малого за год жизни в Чебоксарах 17-летний парижанин Гаспар Сотеро много чего узнал и освоил. Научился рубить дрова и париться в бане. Выяснил, что означают узоры чувашской вышивки. Пристрастился к чтению русских книг. И понял, что не так страшна русская зима, как ее малюют. Но в наш город юный француз прибыл все-таки не за этим. Главная цель его годичной «командировки» — как можно лучше изучить русский язык.

На учебу в Чебоксары Гаспар отправился по программе AFS. Семье Сотеро она хорошо знакома. Лет двадцать назад родители Гаспара, сейчас — парижские адвокаты, а в ту пору студенты, ездили по программе AFS учиться в США. Поэтому единственного сына от поездки не отговаривали. Да и сам Гаспар давно был настроен на дальний вояж. «Я с детства знал, что поеду на год учиться в другую страну, — говорит он. — И выбрал в итоге Россию».

AFS — волонтерская программа по обмену школьниками разных стран. Цель — приобщение детей к различным культурам, адаптация школьников к будущей взрослой жизни. Программа, которая начала действовать в 1947 году, охватывает сегодня 56 стран. Россия подключилась к AFS в 1989-м.

Почему? Во-первых, поясняет Гаспар, в своем лицее я два года изучал русский язык. И было интересно побольше узнать о вашей стране. До поездки информации было не так много. Я смотрел русские фильмы — «Война и мир», «Анна Каренина». Общался с выходцами из России — у родителей есть знакомая



русская семья, потомки эмигрантов, приехавших в Париж после революции. А еще мне интересны страны Средней Азии — Узбекистан, Казахстан, чья история тесно переплетена с российской».

Насчет двух южных стран, кстати, у юного мсье Сотеро далеко идущие планы. После лицея, где учиться ему еще год, Гаспар мечтает поступить в престижный университет, а затем открыть фирму в Средней Азии. Свой бизнес-план он пока не рассекречивает. Уточняет только — это будет связано с продажей дорогих товаров, предметов роскоши...

...Определив страну для обучения, конкретного города Гаспар уже не выбирал. Просто подал заявку на поездку в Россию, а организаторы программы сами подыскили для него и город, и школу, и семью. Последнюю выбирали по принципу — она должна быть во многом похожа на родную семью гостя, чтобы школьник чувствовал себя в ней комфортно психологически. В итоге выбор пал на чебоксарскую семью, которая и по возрасту, и по многим другим критериям схожа с семьей Сотеро. И у них тоже единственный сын — девятиклассник Денис. Учится он, кстати, в той же школе, что стала на год родной для Гаспара, в чебоксарской гимназии №1...

А в Париже Гаспар учился в лицее Станислас. Это — одна из самых известных школ Франции.



Лицей Станислас был открыт в 1804 году. Сейчас учебное заведение размещается в нескольких зданиях на бульваре и улице Монпарнас, где получают образование более 2000 студентов. Кроме того, у лицея есть филиалы в Ницце и Монреале. Среди его выпускников немало известных людей. В лицее Станислас в разные годы постигали школьные науки Анатолий Франс, король Испании, Кристиан Диор...

Лицей, кстати, частный, плата за год обучения в прошлом году составляла порядка 4 тысяч евро. По русским меркам — около 160 тысяч в год. «Нет, для нас это недорого», — машет рукой Гаспар.

Казалось бы, престижная школа для отпрысков элиты. Но порядки, между тем, в лицее достаточно строгие. «У нас нельзя разговаривать на уроках, — говорит Гаспар. — Нельзя спорить с преподавателями. Учитель — будто царь и бог. Он всегда прав. Ученики только подчиненные». За провинности могут, например, вызвать родителей. Или выгнать из школы. Не насовсем — на несколько дней. А вот за подсказку на выпускном экзамене, по словам Гаспара, могут и совсем из школы отчислить, и аттестат не дадут.

«В ваших школах правила демократичней, — сравнивает Гаспар. — Учитель может на занятии пошутить с учениками, за разговоры на уроке никого из школы не выгонят. А в своем лицее я не мог даже поговорить и посмеяться на перемене с девочками — были бы проблемы». Виновник возможных проблем — директор лицея, слишком строго, по мнению Сотеро, следящий за нравственностью молодежи... «Он не понимает, что это нормально, если девочки и мальчики разговаривают! Директор — несовременный человек, ведет себя так, как будто мы живем не сейчас, а 40-50 лет назад», — горячо возмущается Гаспар, судя по всему, немного знающий о вольных временах хиппи.

Кроме демократичных учителей, признается Гаспар, в чебоксарской гимназии ему очень понравилось расписание. Французские школьники проводят в лицее весь день — с половины девятого утра до пяти вечера. И лишь в среду и субботу график свободней, уроки только до обеда. А вот наша система оценок, считает он, не очень удобная: «5 баллов — это мало. Всегда от тебя требуют, чтобы ты получал 5. Трудно понять, где что надо улучшить. А когда 20 баллов, как во Франции, можно видеть, как ты знаешь предмет. Правда, 20 баллов у нас очень редко ставят. 13-14 — это уже считается высокой оценкой...»

Гимназия №1, где учился Гаспар, уже давно работает по программе AFS, принимая школьников из-за границы. Как и другие иностранцы, свой курс наук 17-летний француз начал с освоения русского языка по учебнику третьего класса. За год дошел до седьмого. Прогресс. Но Гаспар своими успехами не очень доволен.

«Русский — трудный язык, — жалуется он. — Во Франции его мало кто берется изучать. Английский и испанский, которые я тоже учил в лицее, куда проще. И даже после того как почти год прожил в России, еще плохо говорю по-русски».

Ну, насчет плохо Гаспар, пожалуй, скромничает. На языке Толстого и Чехова парижский

паренек общается бойко, за словом в словарь не лезет. Но иногда все же путается в коварных для француза спряжениях и падежах.

Контакт с нашими гимназистами французский лицеист наладил без проблем. «Я был новый студент, поэтому в первые дни все шли на меня посмотреть, — вспоминает Гаспар. — Стали спрашивать, как зовут? Откуда приехал? А когда я сказал, что из Франции, все девушки сразу — хи-хи-хи. У нас в лицее не так. Когда приходит новенький, другие ученики с ним сразу не говорят. Почему? Думаю, ребят смущают те, кто на них не похож. Я, правда, так не делаю, мне всегда интересны новые люди».

Высокий парень с шапкой кудрявых волос, немного похожий на молодого Игоря Костюлевского, имел большой успех у местных школьниц. Но девушку сердца в Чебоксарах Гаспар так и не нашел. Да и не искал. «Для меня самый главный человек — мама», — признается он. Признается и в другом — наши девушки все же нравятся ему больше французских: «В Париже девушки думают, что они самые красивые, лучшие. Поэтому они очень высокомерны с мальчиками, с другими людьми. Красивые, да — но характер плохой».

В Чебоксарах Гаспару непросто было привыкнуть к новому меню. «В семье, где я живу, еда хорошая, — делится он. — Но все равно я скучал по французской кухне, она, думаю, лучшая в мире. Здесь я ел блюда, которые знаю, борщ, например, пельмени. И блины мне очень нравятся».

Более же всего теплолюбивого парижанина страшила русская зима. «Во Франции я представлял Россию как большой холодильник! — восклицает он. — Думал: минус 20, как я буду жить при такой температуре!»

Отправляясь в «большой холодильник», Гаспар экипировался по-русски. Взял с собой теплое пальто и шапку-ушанку, привезенную из Питера (вместе со своим классом он ездил туда на экскурсию). Уже на месте прикупил теплые ботинки. И теперь с гордостью говорит: «Я все-таки выжил зимой в России. Оказалось, это не так страшно».

В нашем городе Гаспар узнал толк в чисто русских делах. Рубить дрова, париться в бане — этому он научился, когда вместе со своей чебоксарской семьей ездил на дачу за Волгу. «Помню, во Франции, в учебнике русского языка было изображение мужчины с веником в бане, — вспоминает Сотеро. — И все ученики смеялись: как глупо это делать! Я попробовал, понял — не глупо, а хорошо!»

Научился Гаспар и тому, чего совсем не ожидал. «Думаю, что мои родители очень удивятся — в Чебоксарах я полюбил читать книги, — улыбается он. — Причем на русском читать мне нравится больше, чем на французском. Сейчас читаю «Анну Каренину». И все пони-

маю без словаря. Мне нравится, как Толстой написал. Это интересней, чем романы на французском».

Успел французский гость познакомиться и с Чувашией. Побывал в Цивильской школе, в Ядринской гимназии. Ездил в шоршельский Музей космонавтики. Два раза ходил на спектакль в филармонию, был на презентации чувашской одежды. «Там я узнал, что означают узоры чувашской вышивки — впечатлило. А больше всего мне понравились шапки из монеток, — рассказывает Гаспар. — Вообще, чувашская культура — это интересно. Потому что она уникальна, такой нигде нет».

В память о Чебоксарах Гаспар хочет привезти в Париж маленькую куклу в чувашском костюме. А еще — большой чувашский флаг. «В своей комнате развешу все флаги тех стран, где я бывал, — говорит он. — В России я уже купил большие флаги Москвы и Казани. А вот флага Чувашии, к сожалению, не нашел».

Однако память хранится не только в сувенирах и флагах. Один из самых ярких эпизодов чебоксарской жизни Гаспара — встреча с французским священником отцом Василием. «Пригласили его в гимназию по другому поводу, не потому что у нас учится школьник из Франции, — говорит школьный куратор программы AFS Екатерина Бочкарева. — И для них эта встреча стала взаимным сюрпризом».

«Когда узнал, что отец Василий приехал, вышел его встречать, — продолжает разговор Гаспар. — Подошел к нему, и мы с ним говорили на французском. Я объяснил, что учусь и живу в Чебоксарах, он немного рассказал о себе. Потом я еще раз видел отца Василия, специально ходил в церковь. Но там мы говорили мало: шла служба, и я не хотел ему мешать. Я был очень рад, что познакомился с таким замечательным человеком! В первый разговор я спросил у отца Василия, скучает ли он по родине? Он ответил — нет, ему больше нравится жить здесь, чем во Франции. И хоть я скучал по дому, но его понял...»

*С юным парижанином встретилась
Мария НЕНАШЕВА.*

«Это вечное чувство неутоленности возникает потому, что человек в своем развитии далеко еще не достиг вершины, и нам надо еще понять самих себя и Вселенную».

Антуан де Сент-Экзюпери,

«Планета людей»

ПАРИЖ ВО СНЕ И НАЯВУ

Францию Яна Егорова считает второй родиной. А ее встречи с этой страной чем-то похожи на сериал. Серия первая — школьница Яна едет в город мечты, Париж. Серия вторая — она, второкурсница ЧГПУ, целый год живет во Франции, работает по программе о-пэр, изучает язык. Серия третья — 2010 год, Яна студентка факультета филологии и гуманитарных наук университета Блез Паскаль в Клермон-Ферране ...

Сама Яна считает — ее любовь к Франции началась не с этих поездок и не со школьных уроков французского, гораздо раньше. «Мама, когда была мною беременна, слушала песни на иностранных языках. В основном на французском, — говорит она. — Думаю, тогда во мне и был заложен интерес



У Собора Парижской Богоматери

к языку, к этой стране. А иначе с чего бы в детсаду в тихий час я часто видела один и тот же сон — как гуляю по улицам Парижа. Красивые дома, незнакомые места. Но я точно знала — это Париж».

Не во сне, а наяву Яна увидела столицу Франции в 12 лет. «Тогда в Чебоксарах организовали тур для школьников, изучающих французский язык. И родители — спасибо им огромное — сде-

лали все, чтобы я смогла поехать. Я так мечтала об этом, мечтала встретиться с подругой по переписке. Примерно за год до этого в школе (училась я в 46-й гимназии) нам предложили написать письма французским ребятам. Отправили наугад — неизвестно куда, неизвестно кому. И каким-то чудом мое письмо попало к Диане, школьнице из Парижа. Она ответила. Первое письмо поразило: красивый конверт с детским рисунком, особая бумага, необычный почерк, фотографии... А какой был аромат — французский! До сих пор помню, как танцевала по комнате, так была рада. Мы начали переписываться.

Когда я приехала в Париж, весь день провела в семье Дианы, познакомилась с ее родителями и братом Ксавье. Французский я тогда знала плохо, отвечала только «да» или «нет», даже не понимая толком, о чем меня спрашивают...»

Эта встреча и дальнейшая переписка с Дианой, по словам Яны, стали стимулом к тому, чтобы отлично выучить язык. И когда-нибудь вернуться во Францию.

В следующий раз в страну Дюма и Бальзака Яна отправилась после второго курса педагогического университета. Из-за ...четверки на экзамене по французскому. «Так меня эта оценка задела! — вспоминает Яна. — Я ведь считала, что отлично знаю язык. Тогда и решила, что надо совершенствоваться в языковой среде. Взяла академический отпуск и на год поехала во Францию по программе о-пэр. По этой программе иностранные студенты

живут в местных семьях, присматривают за детьми, за это получают деньги на карманные расходы и посещают языковые курсы.

В первой семье, живущей в окрестностях города Мец, Яна проработала всего месяц: не сложились отношения с родителями детей. «В предпоследний день работы, — рассказывает она, — я решила съездить в Мец. Ходила по улицам очень грустная, и тут ко мне подошел пожилой мужчина. Разговорились. Он сообщил, что всегда знал, что познакомится с русскими. Рассказал, как его отец в войну помогал военнопленным из России. Как еще ребенком вообразил, что когда-нибудь тоже поможет русским. Казалось бы, странный человек. Но я сразу почувствовала к нему доверие.

Зовут моего знакомого Клод, — продолжает Яна. — Но сам себя он называл Джон. Потому что считает: имена, начинающиеся с буквы J, приносят счастье. До пенсии Клод-Джон работал механиком и до сих пор чинит машины своим знакомым. Его жена Марианна трудится в солидной компании. Мы с ней подружились. От Марианны я узнала много полезных вещей — как за собой ухаживать, как правильно гладить, как вести себя с людьми.

Целый месяц я бесплатно жила у этих добрых людей. А потом через агентство мне подобрали замечательную семью. Отец и мать — юристы, живут в пригороде Парижа, у них три девочки — одной тогда было 11 лет, другой 9. А самой младшей, Александре — ее родители в честь русской царицы так назвали — всего шесть месяцев. Эти люди приняли меня как собственную дочь. Вместе с ними я путешествовала, побывала в Альпах, на Ла-Манше. Стали они мне почти родные — как и Клод с Марианной.

Но как тяжело было расставаться! Когда садилась в самолет в аэропорту Шарль де Голль — рыдала. Прилетела в Москву — еще больше плакать хочется. Все вокруг какое-то серое. Люди неуклюжие, невежливые. Да, во Франции улыбки и вежливость не всегда искренние. Но мне на тот момент казалось, что здесь даже и таких нет.

Конечно, тогда я могла остаться во Франции, попробовать поступить в университет. Но решила сначала получить диплом в Чебоксарах. Раз начала учиться, надо закончить — нельзя останавливаться на полпути».

К третьему французскому заходу Яна начала готовиться на пятом курсе. Нашла сайт Кампус-Франс для тех, кто хочет поехать на учебу во Францию, оформила анкету. Сдала специальный языковой экзамен Дальф и получила диплом, дающий право учиться во французских университетах. Потом получила диплом ЧГПУ. А через месяц пришло письмо — приглашение в университет Блез Паскаль.

Вслед за приятной новостью начались большие хлопоты. «Чтобы получить визу, надо было открыть счет и положить на него 5 тысяч евро, — рассказывает Яна. — Так посольство требует: для гарантии, что студент, поехавший учиться, не

будет бедствовать, голодать, воровать. Для моих родителей это была огромная сумма. Оба они педагоги — папа в педуниверситете преподает биологию, мама — школьная учительница. Но они снова меня поддержали, взяли кредит в банке. Очень благодарна моим бабушке с дедушкой, семье тети за финансовую помощь».

Вторая проблема — найти жилье. «Я считаю, во французских университетах система несправедливая, — говорит Яна. — Общежитие дают только тем иностранным студентам, кто получает стипендию (а получить ее очень сложно). Решить



Во Французских Альпах

проблему мне помогли французские друзья, подсказали сайты, через которые можно найти комнату.

Первые месяцы я жила в пригороде Клермон-Феррана. А потом нашла жилье в самом городе, у семьи португальцев. Сейчас живу в комнатке на третьем этаже. Помещение небольшое, но есть все, что надо для жизни: холодильник, электроплита, микроволновка, компьютер. Кроме меня на этаже снимают комнаты еще две студентки — китайка и мексиканка. Хозяин дома всю жизнь проработал на местном заводе, где выпускают шины Мишлен. Теперь на пенсии, и чтобы не сидеть без дела, под окнами дома развел огород — выращивает картошку, петрушку, разные цветы.

В месяц за комнату я плачу 220 евро, — продолжает Яна. — Потом государство 80 евро из этой суммы мне возвращает. Университет от дома не так далеко — полчаса ходьбы. Когда есть деньги, покупаю студенческий проездной, он стоит 26 евро 50 центов. Есть еще разовый билет, за 1 евро сорок центов. Но действует он только в течение часа.

Вообще, жизнь во Франции стоит больших денег. Вода, например, очень дорогая, и никто долго не принимает душ, как любят у нас, в России. А такую роскошь, как понежиться в ванной, могут позволить только состоятельные люди.

Медицина тоже дорогая. У меня есть студенческая медицинская страховка, но сверх нее недавно пришлось обратиться к частнику — окулисту, чтобы выписать очки. Прием в итоге обошелся в 20 евро, а очки — не самые дорогие — около 200. Причем, чтобы попасть на прием к частному врачу, нужно брать рандеву. То есть назначить встречу,



Университет Блез Паскаль

записаться. Рандеву тебе могут дать и через месяц, очереди к врачам очень большие».

В новом университете Яну прежде всего удивили преподаватели. «Педагоги, даже немолодые, могут запросто сесть на стол перед студентами, гримасничать на лекции, — говорит она. — Сначала мне это не нравилось, казалось вульгарным. А потом я поняла — таким образом они стараются сократить дистанцию между собой и студентами, быть с молодежью на короткой ноге.

Учащиеся от наших тоже отличаются. Не скажу про всех российских студентов, но в нашей группе отношение к учебе было более серьезным. Французы же считают: не сдал сегодня работу, ничего страшного, можно сделать это потом, и с преподавателем договориться.

Сессии во Франции проходят тоже не так, как в российских вузах. В один день в расписании может быть несколько экзаменов. Почти все они письменные, идут один за другим, сдал экзамен, сразу бежишь на следующий. Но сдавать проще. У нас те вопросы, что будут в билете, нужно знать назубок, помнить термины, даты. Во Франции же дается вопрос, и надо написать что-то вроде сочинения. Причем не обязательно точно указывать термины, можно все изложить своими словами. Главное — показать, что ты понял тему».

По итогам года все студенты пишут дипломные работы. Тут у Яны все прошло замечательно — ее диплом преподаватели оценили на 16 баллов из 20 возможных. И сказали, что даже французским студентам такие оценки не ставят.

«В дипломе, — рассказывает Яна, — я анализировала свою педагогическую практику в Чебоксарах, писала про изучение французского языка через песни. Во время работы с шестиклассниками 46-й гимназии мы разучили две детские песенки на французском. Ребятам понравилось. И мне тогда казалось — все прекрасно. Сейчас понимаю, какие ошибки допускала в преподавании. В дипломе я про эти ошибки вспомнила и сама себя раскритиковала. Во Франции такой подход очень привет-

ствуется».

В дипломной практике были проанализированы и занятия с китайцами в Университетском центре — в нем в течение года студенты бесплатно обучают эмигрантов французскому языку. И уроки, которые Яна давала девочке-чеченке из семьи беженцев. Это тоже стало частью диплома. «Девочке 15 лет, она уже год живет во Франции, — говорит Яна. — С ней мы учили язык через песни, музыкальные клипы».

В свободное время Яна со своим молодым человеком путешествует, ходит в студенческий бар или в кино — билет для студентов стоит 5 евро. Были они и на фестивале короткометражных фильмов в Клермон-Ферране. «Мне запомнилась русская кинолента о девушке, которая несколько лет жила в Америке, а потом вернулась в Россию, — рассказывает Яна. — Посмотрев этот фильм, понимаешь, что чувствует тот, кто долго не был на Родине. Чудесный фильм, хотелось бы, чтоб он шел и в наших кинотеатрах».

С досугом, в общем, проблем нет, а вот с подработкой — есть. «В кризис работу студентам найти сложно, — говорит Яна. — Мне повезло с вакансией только один раз, во время распродажи в магазине спорттоваров. Две недели по несколько часов в день пробивала чеки на кассе, получила 300 евро. Планирую поработать и в каникулы. Разослала свои резюме владельцам магазинов и кафе. И уже получила несколько приглашений на собеседование».

В университете наша студентка больше общается с французами. «Они меня принимают за свою, — поясняет Яна. — Я всегда интересовалась французской культурой, читала много книг, слушала различные группы. Это помогает найти общий язык. Кроме того, на инязе нас учили французским разговорным выражениям. Правда, во Франции выяснилось, что знают их в основном люди старшего поколения. Молодежь так сейчас практически не говорит, язык упрощается. Как, впрочем, и у нас.

Есть мне с кем поговорить и по-русски, — улыбается Яна. — Например, с подружкой Катей, она замужем за французом, со студенткой из Словакии Сюзанной. Мой молодой человек, он француз, тоже знает русский. Изучал его в лицее и в университете. Его дипломная работа, кстати, посвящена переводу рассказов Даля с русского на французский язык. Сложная тема — в этих произведениях много устаревших слов, которые даже я порой только по смыслу могу понять. Из-за сложностей перевода пришлось работать вместе — без моей помощи ему совсем трудно было бы справиться.

Когда я рассказала своему молодому человеку, как у меня появился интерес к французскому языку, к Франции, он улыбнулся и сказал, что я так и не проснулась, сон из далекого детства продолжается...»

*Рассказ о жизни и учебе во Франции слушала
Екатерина КАЗНИНА.*

«Смысл жизни в том, на что она потрачена».

Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS?

Вы говорите по-французски? Если «да» и учили этот язык в Чувашии, то наверняка знаете Галину Константиновну Мешалкину. Не можете не знать: скоро 45 лет, как она преподает в Чувашском государственном педагогическом университете. Здесь, на факультете иностранных языков, Галина Константиновна работает до сих пор, и студенты по-прежнему не то что любят — просто обожают свою «французенку». А ведь их у нее за эти годы было больше тысячи...

Галина Константиновна — очень скромный человек, настолько скромный, что даже близкие друзья мало знают о том, какую интересную жизнь она прожила. Чтобы восполнить этот пробел, узнать о мадам Мешалкиной как можно больше, мы пригласили ее на это рандеву.

— Галина Константиновна, мне приходилось слышать отзывы специалистов о том, что французским языком вы владеете не хуже, чем родным, русским. Где вы учились, какой вуз окончили?

— Тот самый, где сейчас работаю. Правда, раньше он еще не был университетом и назывался Чувашский государственный педагогический институт.

— А в столицах не хотелось учиться?

— Хотелось. И я даже предприняла одну такую попытку... Было это сразу после окончания школы, в 1957 году. Я поехала в Москву, подала документы в МГУ, на факультет иностран-

отделения факультета иностранных языков. Год изучала немецкий. А в 1962 году у нас открылось отделение французского языка, куда я с радостью поступила. Мне так хотелось читать в оригинале произведения Золя, Дюма, Мопассана...

— К тому времени вы ведь уже были замужем?

— Да. Своего будущего мужа

— Евгения Павловича Мешалкина — я встретила на том же историко-филологическом факультете, где работала. Женя был студентом. Поженились мы в 1961 году, вскоре у нас родилась дочь. Так что забот хватало... Но училась я хорошо. Не было такого случая, чтобы на занятия пришла неподготовлен-



1968 год. Мои студенты. Второй год работы.

ных языков. Почти не сомневалась в успехе. Дело в том, что у нас в школе была очень хорошая учительница немецкого языка, и в то время я знала немецкий примерно так же, как знают его студенты на 3-м курсе. Но до вступительного экзамена по немецкому я не дошла: меня «срезали» на истории... Преподаватель задал вопрос, на который я не смогла ответить: сколько километров прошел Наполеон от Парижа до Москвы во время Отечественной войны 1812 года?

— И вы вернулись в Чебоксары?

— Да, пришлось вернуться... Сразу устроилась на работу — секретарем в деканат историко-филологического факультета ЧГПИ. Параллельно училась в нашем же институте — на вечернем



1974 год. Франция. Поездка по Оверни с французскими друзьями.

ной. Еще во время учебы на третьем курсе я стала преподавать французский язык первокурсникам. А после защиты диплома мне и вовсе предложили остаться на кафедре. Я, конечно, согласилась.

— Когда это было?

— В 1966 году. А в 69-м меня отправили на Высшие педагогические курсы иностранных языков при Ленинградском государственном педагогическом институте им. А.И. Герцена. Так что в столицу я все-таки попала, правда, в северную... За два года, проведенные в Ленинграде, я многому научилась. Ведь преподавали нам самые известные ученые-педагоги: Эткинд, Долинин, Сахарова



2004 год. Франция. Я перевожу во время выступления наших ребят в городе Тулуза.

и другие. Кстати, ровно через десять лет, в 1979-м, я снова поехала в ЛГПИ им. Герцена: четыре месяца училась на факультете повышения квалификации. Там продолжали работать те же преподаватели. Но уже не было, к сожалению, Ефима Григорьевича Эткинда. Вспоминаю его

лекции по стилистике и переводу, где

собирались, казалось, студенты со всего Ленинграда. В огромной аудитории совершенно не было свободных мест. Студенты сидели на ступеньках, гроздьями висели на подоконниках. Позже я узнала, что Ефим Григорьевич был вынужден уехать во Францию. Работал в Сорбонне.

— **Вы ведь тоже работали во Франции?**

— В ноябре 1973 года меня отправили туда в командировку. Работала в двух лицеях города Клермон-Феррана — лицее им. Жанны д'Арк и лицее им. Блеза Паскаля — в качестве ассистента преподавателя русского языка. Во Франции я прожила год.

— **Что вам особенно запомнилось из этой командировки?**

— Да все! Столько лет прошло, а как будто вчера это было ... Во Францию мы летели самолетом. Наша группа была довольно большой, в основном — учителя французского языка средних школ СССР. Решили, что я, как преподаватель вуза, буду переводчиком. Это был мой первый опыт. Волновалась, конечно. Первый позор я испытала на таможне во Франции. Помогла всем оформить декларацию. Стали проходить через таможенный пост. Служащий таможни берет у меня документы и что-то очень быстро говорит. Я ничего не могу понять. К такому темпу речи я совершенно не привыкла. Несколько раз переспросила: «Что вы говорите?» Наконец до меня дошло, что у меня спрашивают, какая в Москве погода. Я с облегчением ответила на вопрос и заметила, что мсье говорит очень быстро. В ответ услышала: «Когда будете возвращаться, я постараюсь говорить медленнее».

В Париже нас разместили в общежитии для приезжих иностранцев. Потом был визит во французское министерство просвещения, распределение по учебным заведениям. Мне достался Клермон-Ферран. Это административный центр района Овернь и департамента Пюи-де-Дом. Город расположен примерно в 400 км к югу от Парижа. Поездом я добиралась до него около четырех часов.

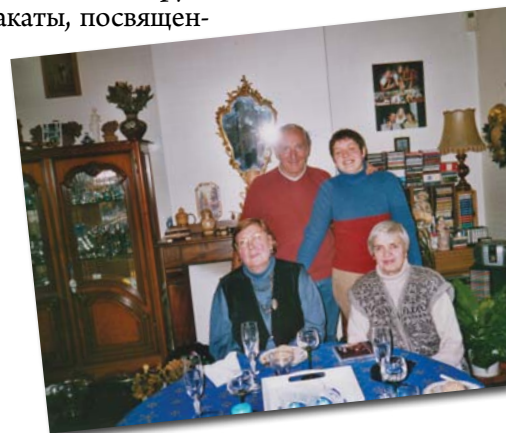
В министерстве сказали, что меня будут встречать. Приезжаю. Высаживаюсь с двумя чемоданами. На перроне никого нет. У меня началась паника. Стою, жду. Никого. Только какие-то женщины ходят мимо меня вдоль поезда взад и вперед. На-

конец они обратились ко мне: «Вы не видели в поезде иностранку, приехавшую из Советского Союза?» Можете представить их удивление, когда они узнали, что эта иностранка я и есть. Оказывается, их обманул мой внешний вид. По тем временам я была одета очень даже прилично: впервые в жизни смогла купить себе импортное пальто. Подруга дала мне напрокат фетровую шляпку-кепи. Так что выглядела я довольно модно ...

Потом было знакомство с начальством лицея им. Жанны д'Арк. Мне выдали целую связку ключей от разных дверей, даже от калитки (лицей был огорожен металлической решеткой). Поселили в отдельной комнатке, рядом с дортуаром для учениц. Не успела я приехать, как начала скучать по дому. Еще не распаковав чемоданы, тут же включила радиоприемник. И — о чудо! — слышу свою любимую песню: «Береза — белая подруга» ... Через какое-то время открываю глаза и ничего не могу понять: почему-то я лежу на полу. Оказывается, услышав эту песню, я упала в обморок. Вот такое было у меня начало.

— **А потом?**

— Потом была работа в обоих лицеях, в разных классах. Русский там был вторым или третьим иностранным языком. Ученики изучали его с большим интересом. Никого не надо было заставлять учиться. Поскольку я была ассистентом, уроков не проводила, читала какие-то тексты, исправляла ошибки учеников, когда те читали, разучивала с ними наши песни, делала магнитофонные записи. Кроме этого я должна была организовать кружок русского языка. Выпускала плакаты, посвященные жизни в СССР, нашим праздникам, обычаям и традициям. Иногда меня приглашали в другие учебные заведения в качестве члена экзаменационной комиссии. Год занималась с одним учеником выпускного класса лицея. Мы с ним переводили на французский язык Тургенева. Занималась русским языком и с одной женщиной, которая работала надзирательницей в



2004 год. Франция. В доме семьи Жоскар, где на зиму (город Тулуза, улица Д'Арманьяка).

лицее (следила за дисциплиной): она должна была пройти конкурс, чтобы получить диплом, дающий право преподавания в среднем образовательном учреждении.

По курсу страноведения, пройденному в ЛГПИ им. Герцена, я кое-что знала о Клермон-Ферране, но хотелось увидеть все своими глазами. Примерно через неделю-две после приезда я решила прогуляться по городу. Дошла до центральной площади. Недалеко от нее увидела готический собор, построенный в XII веке из вулканического камня. Очень красивый. Особенно замечательны витражи. Когда я возвращалась в лицей, со мной заговорила какая-то старушка:

— Вы из этого квартала?
 — Нет.
 — Вы тоже приезжая?
 — Да.
 — Красивый город, не правда ли?
 — Очень.
 — Вы уже успели его посмотреть?
 — Немного.
 — Судя по произношению, вы парижанка.
 — Нет, вы ошибаетесь.
 — А не скажете, что это за церковь? Вы там были?

Тут я рассказала женщине все, что знала об этой достопримечательности. И допустила ляп: я-то думала, что слово «витраж» — французского происхождения (сам суффикс об этом говорит), во множественном числе должно звучать одинаково и на русском, и на французском языке. Женщина исправила мою ошибку и спросила: «Так вы не француженка?» Я гордо ответила: «Я советская!» (так нас инструктировали перед отъездом во Францию). Женщина бросилась мне на шею, стала плакать, приговаривая: «Я впервые вижу советского человека».

— *Наверное, было приятно, что вас приняли за француженку?*

— Конечно. Но главное — этот факт вселил в меня некоторую уверенность...

Во время пребывания во Франции я бывала в гостях у своих французских коллег. Кстати, когда я уезжала из Чебоксар, моя учебная нагрузка составляла 42 часа в неделю. Приехав во Францию, я узнала о смехотворной нагрузке французских педагогов. Одна преподавательница однажды мне пожаловалась: «Как я устала! На этой неделе у меня целых четыре часа, даже в Ниццу не могу съездить». Я решила не говорить о своей истинной нагрузке, сказала, что работаю 18 часов в неделю. Французских преподавателей поразило и это. А что бы они сказали, если бы узнали про 42?

— *Чем еще вы занимались в свободное время?*

— Мне повезло: когда я приехала в Клермон-Ферран, одна из преподавательниц подарила мне абонемент на спектакли Национального народного театра, гастролировавшего тогда в этом городе. Я посетила все... Во время каникул (а их во французских школах довольно много) я часто ездила в Париж. Кстати, на Новый год мы все были приглашены в советское посольство.

Много путешествовала по югу Франции. Ездила в Ним, административный центр департамента Гар. Была в Монпелье, центре департамента Эро. Съездила в Марсель, побывала в Каннах. Недалеко от Канн находится небольшой городок Грас, центр цветководства и парфюмерной промышленности. Я и мои советские коллеги сходили на экскурсию на парфюмерную фабрику. К нашему великому удивлению, несмотря на совсем маленькую группу, нас не только провели по всем цехам фабрики, но еще и перемазали всем, чем только было можно, дали всего понюхать, а на прощанье подарили каждому по коробке разных пробных духов (около 15 флакончиков). Потом мы направились в Ниццу, город, расположенный на Лазурном берегу, и даже

побывали в Монако.

Французские преподаватели, с которыми я работала в Клермон-Ферране, часто организовывали для меня путешествия на машине по Оверни. Во время одной из таких поездок я побывала на потухшем вулкане. Французы приготовили там целого барана на огромном вертеле, сварили грог. Так что получился пир на весь мир! Мы водили хоры, танцевали, пели песни.

Запомнился еще один визит в гости к той самой даме, с которой я занималась русским языком. Там меня угощали знаменитым блюдом — фондю. Вообще-то готовится оно из плавленого сыра с белым вином. А на этот раз его делали из мяса. Фондю готовится прямо на обеденном столе, где стоит горелка, на ней казанок, а в нем — кипящее масло.

В это масло опускается женный на вилку кусочек сырого мяса. Мясо готовится быстро, и его тут же едят. Мои друзья предложили мне посоревноваться: побеждает тот, кто своей вилкой сорвет мясо с чужой вилки и не даст сорвать свое. Я, впервые отдавшая такое блюдо и впервые участвовав-



2010 год. Группы "Б" — мой последний выпуск.

шая в таком соревновании, проиграла, естественно. В наказание меня попросили исполнить какую-нибудь песню. Я захотела, чтобы ее подхватили все, и решила спеть французскую песню о рыцарях круглого стола. Но пришлось солировать: хозяева дома не знали этой песни, они слышали ее впервые и были очень удивлены, что я ее знаю.

— *Наверное, в то советское время вас особенно удивляли французские магазины?*

— Да, конечно. В Советском Союзе такого изобилия, естественно, не было. Но еще больше удивило другое. Меня поразили витрины: какая красота! Как подобраны товары, цвета! Какое качество изделий! А какое обслуживание! Часто даже неудобно становилось от такой вежливости. Зашла в один из гастрономов. Во-первых, я чуть не купила себе кошачьей еды (до этого ничего подобного не видела, а банки были такие красивые!). Во-вторых, какая-то женщина взяла с витрины бутылку вина, и (о, ужас!) та выпала у нее из рук. Я застыла на месте. Ну, думаю, все! Сейчас ее изругают... Но нет. Вижу, как к покупательнице подходит какая-то служащая и начинает ее успокаивать: «Ничего, ничего. Не волнуйтесь, пожалуйста». И вручает ей точно такую же бутылку вина, бесплатно. C'est la vie!

— *Галина Константиновна, а были у вас другие зарубежные командировки?*

— Да. Два года (с 1984-го по 1986-й) работала в Алжире, переводчиком. Летела я в Алжир с группой советских специалистов, которые работали там уже не первый год. Они разговаривали между собой, называли какие-то технические терми-

ны, которыми я в жизни никогда не пользовалась (меня направили в город Сетиф, в институт профтехобразования, который готовил сантехников). До этого я об Алжире не знала ничего, кроме того, что это бывшая французская колония и еще кое-какие элементарные вещи. У меня было представление, что там очень жарко, что по деревьям скачут обезьяны. Поехала я в легком платье и летних туфлях. Через какое-то время выяснилось, что в Алжире бывает и холодно, даже снег выпадает. Еле нашла в одном из магазинов резиновые сапоги.

Всех нас, работающих в институте профтехобразования, поселили в одном доме. В огромной квартире у каждого была отдельная комната.

В институте я переводила лекции по сопротивлению материалов, слесарным работам и черчению. Сначала было очень трудно. Я почти не спала. Трудность заключалась не только в том, что я совсем не знала специальной лексики, но и в том, что я и по-русски ничего в этом не понимала. Сколько слез было пролито! Сколько бессонных ночей! Сколько раз я пожалела, что взялась за эту работу!

— *Но потом-то все наладилось?*

— Конечно. Спустя какое-то время я привыкла, потихоньку вошла в колею. И даже получила высокую оценку институтского начальства, алжирских преподавателей и, что особенно было приятно, алжирских студентов. Только я стала привыкать (надо сказать, что мне это всегда давалось с трудом), начались новые приключения. Однажды мне звонит наше начальство и сообщает, что я должна готовиться к переезду в другой город, в другое учебное заведение. Начались новые слезы. Но потом переезд отменили. А через неделю — снова команда собираться. И так я жила месяца полтора: то складываю чемоданы, то дают отбой, и я распаковываю свой багаж...

— *А в чем причина?*

— Откуда-то институтское начальство узнало, что меня собираются перевести в другое место. Руководителю нашей советской группы было заявлено, что если я уеду из Сетифа, то алжирцы прервут контракты, заключенные с советскими специалистами. Впрочем, это не повлияло на мой отъезд. Однажды меня буквально выкрали: наши воспользовались моментом, когда алжирского начальства не было на месте, и увезли меня в город Константину. Это часах в двух езды от Сетифа на машине.

Привезли меня в институт технологии спорта. И стала я осваивать новую лексику. Меня назначили старшим переводчиком. Переводила лекции по биохимии, легкой атлетике, баскетболу, боксу, методике тренировки и иногда заменяла моих коллег-переводчиц на занятиях по гандболу, плаванию, математической статистике и спортивной медицине. Поскольку я была старшим переводчиком, приходилось помогать коллегам делать переводы лекций, заниматься с ними фонетикой и грамматикой, проводить консультации со студентами-выпускниками, пишущими дипломные работы. Через меня шли все переговоры алжирцев с советскими специалистами. Самыми интересны-

ми были синхронные переводы на торжественных мероприятиях, организованных нашим представительством по случаю советских знаменательных дат. На одном из таких праздников побывал представитель нашего посольства. Это было 9 мая, в День Победы. Потом он сказал, что мои переводы очень профессиональны.

— *Здорово! Наверное, приятно было получить такую оценку?*

— Еще бы! Меня переполняла гордость... Постепенно я перешла на синхронный перевод во время учебных занятий. Когда устраивались лекции для алжирских тренеров по методике тренировки (а это происходило в аудитории, рассчитанной человек на 500), съезжались тренеры со всего Алжира, чтобы их послушать. Кстати, только в конце второго года работы в Константине студенты с удивлением узнали, что я из Советского Союза. Они думали, что я из Франции, работаю переводчиком с советскими специалистами, поскольку хорошо владею русским языком.

— *А свободное время?*

— Почти каждый день я плавала в бассейне (он был в институте), участвовала в соревнованиях, которые проводились между нашими специалистами — по

1998 год. Медаль, которую вручили мне выпускники группы "А".

легкой атлетике (а ведь в начале моей работы в Алжире мне уже было 44 года), настольному теннису (команды были смешанные, и я с гордостью могу сказать, что без всяких поблажек заняла первое место), по шахматам (шахматный турнир проводился в городе Аннаба, куда съехались советские специалисты из многих алжирских городов). Здесь я тоже заняла первое место, хотя пришлось играть и с мужчинами. Ситуация была комическая. Я дошла до финала и играла с мужчиной. Чувствовала себя очень неловко: подумаешь, великий шахматист! И что выиграла, я поняла, когда все вокруг закричало: «Мат! Мат!» До сих пор у меня хранятся открытки, память о моих спортивных достижениях в Алжире.

— *А во Франции вы больше не были?*

— Была, в 2004 году. Я сопровождала две фольклорные группы школьников из Чебоксарского дворца детского и юношеского творчества. Ассоциация франко-чувакского культурного центра «Акатуй» пригласила ребят в город Тулузу, где они выступали с концертами. А я, как всегда, переводила...

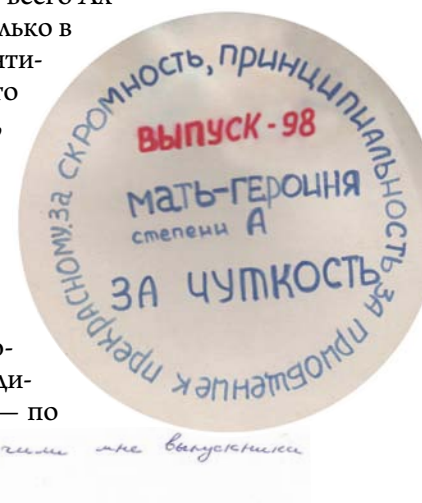
— *Галина Константиновна, есть вопросы, которые я вам не задавала?*

— Кажется, нет. А мне можно задать свой?

— Да?

— Parlez-vous français?

Беседу вела Ольга РЕЗЮКОВА.



«Все наши богатства — прах и пепел, они бессильны доставить нам то, ради чего стоит жить».
Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»



МОНОЛОГ ПЬЕРА ПАСКЬЕ

С декабря 2009 года наместником Чебоксарского Свято-Троицкого мужского монастыря является игумен Василий (Паскье). Предыдущие полтора десятка лет отец Василий (так его привыкли называть в Чувашии) нес свое послушание в Алатыре. Именно там мы с ним и познакомились.

В Алатыре священник-француз успел сделать много богоугодных дел, оставив о себе добрую память. В частности, отец Василий полностью восстановил храм Иверской иконы Божией Матери, а потом еще и создал при нем Дом милосердия. Его обитатели — бывшие заключенные Алатырской исправительной колонии №2 УФСИН России по ЧР. В самой колонии (она, кстати, женская) игумен Василий тоже успел построить церковь — храм Ионы Воина.

Там, в Алатыре, у отца Василия был свой приход: примерно полтысячи горожан, посещающих храм Иверской иконы Божией Матери. Прихожан ничуть не смущал небольшой французский акцент и мягкое грассирование настоятеля этой церкви. Важно, считали они, не как говорит батюшка, а что он говорит. Послушаем его и мы.

Святая земля

Большие 10 лет я прожил в Израиле. В то время, в начале 90-х годов, как раз началась большая миграция из России. Не знаю, как это случилось, но я очень подружился с русскими, многие из них стали моими друзьями. Мы очень быстро нашли общий язык, хотя по-русски я тогда не знал ни слова.

Однажды они были у меня в гостях. Мы включили телевизор, а там — новости из России. Смотрим, и ничего не можем понять. Даже сами русские ничего не понимают: в Москве танки, стрельба, горит Белый дом. Это был октябрь 93-го... А я тогда уже собрался ехать в Россию. Но тут и у моих друзей возникли сомнения: может, сейчас не время?

Хотя это они, мои русские друзья, когда-то посоветовали мне ехать. Помню, в Иерусалиме сидели мы с ними как-то на остановке, ждали автобус. И друзья мне говорят: «Мы все думаем о тебе, думаем. Видим, какой у тебя характер, и вообще... Наверное, тебе надо жить в России. Эта страна — для тебя». Почему они так решили? Для меня это было загадкой.

Может быть, друзья верили, что во мне есть какой-то потенциал, какая-то энергия, сила, в которых нуждается Россия? В смысле, что не только мне это надо, но и что «ты там нужен». На самом деле и у меня была такая потребность: быть в стране, где все надо строить заново. То есть не там, где жизнь налажена и все уже понятно, а там, где можно отдавать. Отдавать свою жизнь, все, что ты имеешь... Но тогда я даже предположить не мог, что ехать в Россию — это возможно.

Знаете, сейчас я уже немножко понимаю, почему эти друзья мне так сказали. Наверное, покидая Россию, они чувствовали, что Родине нужны какие-то новые люди, может быть, с другим взглядом, представлением о жизни... Тогда ведь был только один взгляд на жизнь — советский. А для того, чтобы начинать возрождение, необходимо раздвигать горизонты.

Наверное, они думали: вот поедет туда и поможет людям. И я поехал. Потому что принял это как послушание. Как дело, которое необходимо лично мне. Такой узкий путь необходим, чтобы приобрести нечто большее. Непонятно? Вот, например, семена. Мы бросаем их в землю, и они сначала умира-

ют, даже гниют. Но когда умирают, изнутри начинает пробиваться маленький росток. Он настолько сильный, что может даже разбить (и разбивает) замерзшую землю. Или даже камень. Но сначала он умирает.

Вот так и Россия в те времена. Как будто осень пришла в эту страну — она тоже умирала, чтобы возродиться весной.

Пьер Мари Даниэль Паскье родился в городе Шоле на западе Франции, в многодетной семье добропорядочных католиков. Произошло это в марте 1958 года. В 18 лет он покинул отчий дом, чтобы больше никогда туда не вернуться. Учебу в сельскохозяйственном колледже Пьер совмещал с работой на ферме, а на последнем курсе поселился в религиозной общине. Этот поступок и привел юношу в монастырь, который уже несколько лет пыталась возродить община в Иерусалиме. В 1980 году Пьер Паскье принял монашеский постриг с именем св. Василия Великого и был отправлен на Святую землю.

Первые ростки

Есть старый анекдот. Трех президентов — Клинтона, Ширака и Ельцина — пригласили на



Отец Василий потратил все свои деньги на строительство храма. Единственное, что он себе позволил — современный компьютер

Высший совет с Богом. Президент Клинтон спросил у Бога: «Господи, скажи, когда мой народ в Америке будет счастливым?» Бог сказал: «Ну, лет через 25». Клинтон заплакал: «Я этого не увижу». Ширак тоже спросил: «Господи, когда я увижу свой народ счастливым?» Бог ему ответил: «Через 50 лет». Ширак заплакал: «Я до этого не доживу». И господин Ельцин спросил: «Господи, ну когда я увижу свой народ счастливым?» И Бог заплакал.

Это, конечно, шутка. На самом деле, если сравнивать Россию с семенами, брошенными в землю, то сейчас ростки уже взошли, даже колосья появились. Правда, они пока незрелые. Казалось бы, самое страшное позади — растения выдержали и дожди, и стужу, условия, не самые приятные для жизни. Однако испытания на этом не закончились. Летом придется терпеть засуху, может, град, грозу...



Так выглядел Дом милосердия при алатырском храме во время реконструкции

Но это не все. Чтобы получить хлеб, созревшую пшеницу еще нужно скосить. И даже если урожай хороший, колосья будут сначала молотить, отбирать зерна от плевел, стирать их в порошок, то есть в муку. И это еще не все. В муку добавляют воду, дрожжи и все остальное. Потом тесто надо как следует помесить, чтобы воздуха не осталось. Видели, как хлеб делают? Берут и бросают, берут и бросают.

Это тоже еще не все. Дальше тесто будут резать, класть в форму, ставить в печь. И только когда весь процесс завершат, хлеб наконец дает свой запах, очень приятный. Я думаю, что любой человек, который нюхает свежий хлеб, получает удовольствие. И уж потом раздает этот хлеб людям, отламывая от него по кусочку. Когда хлеб сломан, он идет на причастие, в употребление. А значит, на пользу человеку.

К чему я это рассказываю? Если человек не отдает свою жизнь, не ломает себя, не раздает, его жизнь бесполезна. И русский народ, я знаю, это понимает. Может быть, у него есть какие-то способности для этого... Или причины. Потому что это народ, который много страдал, много пережил.

Путь Пьера Паскье к православию тоже был не из легких. Греко-католический (униатский) монастырь, в котором поселился молодой монах, располагался в 15 километрах от Иерусалима. И каждый субботний вечер, втайне от братии, он отправлялся к Гробу Господню, чтобы принять участие в православной службе. «Я там стоял, молился с ними и плакал, — вспоминает отец Василий. — Потому что до причастия меня не допускали». Так продолжалось больше 10 лет, пока в обители не узнали, куда по ночам бегает молодой монах. Дабы отвра-

тить Базиля (так звучит Василий по-французски) от чуждой веры, его загрузили тяжелой работой. А когда и это не помогло, посадили под «домашний арест». Отцу Василию ничего не оставалось, как бежать из монастыря. И не куда-нибудь, а в Россию, где он собирался принять православие.

Крещение

Конечно, я многое испытал в России — нельзя сказать, что меня здесь ждали, как вы говорите, «с распростертыми объятьями». Но это — как железо: чтобы закалилось, его несколько раз кладут сначала в огонь, а потом — в холодную воду. После такого закалывания любое испытание переносится легче.

Вообще, вход в этот мир, русский, оказался слишком узким. Он был очень низким и длинным. Чтобы пройти этот коридор, пришлось оставить там, на улице, все лишнее — одежду, собственное мнение — все, что мешает. Пришлось даже похудеть, чтобы протиснуться в этот узкий проход. Только так можно было попасть в другой мир. Но и когда длинный коридор наконец закончился, пришлось многое испытать — надо было учиться жить в этом мире.

Вспоминаю, как тогда, в 1994-м, ехал в Чувашию. Долгий путь из Москвы на маленькой машине. Груза много, и я — среди багажа, вот так (показывает — О.Р.). Сидел в такой позе все 600 километров, представляете? Пару раз мы останавливались — не перекурить, а «передышать». Прибыли в Чебоксары, а нам никто не может показать, где епархия. Наконец нашли, но владыки там нет, еще не приехал. Нас поругали — почему приехали раньше времени? Ругали не меня — я был только спутником, а отца Иеронима, много лет странствовавшего по Святой земле. Мы еще в Иерусалиме договорились с ним, что в Россию поедem вместе.

Владыка Варнава (архиепископ Чебоксарский и Чувашский), когда приехал, тоже сначала сердился. Но недолго. Потом направил нас в одну чувашскую деревню, в Ядринский район. Там мы пробыли только один день, точнее ночь, потому что приехали уже вечером, перед службой. Народ собрался, все очень агрессивно настроены. Ночью нас чуть не убили... В общем, мы не смогли там служить и вернулись в епархию. Владыка нас понял, понял, что там тупик. И благословил на служение в русском селе Никулино. Это в Поречском районе — далеко от Чебоксар, но близко к Алатырю. Туда мы и поехали.

Пожалуй, там я впервые пожалел о содеянном. Точнее, засомневался в том, что сделал правильный выбор. Представьте: ночь, в деревне все спят, ставни закрыты, освещения нет. Мы никак не можем найти церковь — ничего не видно, темнота (потом узнали, что проезжали мимо храма несколько раз). Дождь, грязь — это было осенью.

Наконец нашли церковь, нас отвели на ночлег в сторожку около храма. Там давно не топили, не убирались. До нас, видимо, какие-то божжи жили, какие-то пьяницы. Запах стоял неприятный, постели сырые, грязные. Попытались мы затопить печку — она только дымит. Крыша течет, а еще крысы по полу бегают.

Всю ночь я просидел в этой сторожке (не смог лечь

в чужую постель), много думал. Главный вопрос, который меня мучил: не зря ли я сюда приехал? Но утром выглянуло солнышко, мы пошли в церковь, пили с батюшкой чай. Душа согрелась, и я подумал: ну, ничего — жить можно...

В Россию отец Василий приехал в январе 1994 года. В Оптиной пустыни, куда он попал на Крещение, ему пришлось собрать всю свою волю, чтобы окунуться не в теплые воды Иордани, а в ледяную купель. Говорит, «я воспринял это троекратное погружение во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа как мое крещение в России».

А на первой неделе Великого поста в Даниловом монастыре состоялось присоединение иеродиакона Василия к православию. Церемония шла на французском языке, чтобы отцу Василию было понятно, что с ним происходит. Потом состоялось и его «первое причастие». Будучи в Москве, он причащался еще несколько раз и даже был удостоен чести служить с Патриархом.

Каков поп, таков и приход

Церковный путь, как у военных — куда пошлют. Нужно было возродить Алатырь. Владыка знал, что есть люди, которые на это способны. Он послал



У алтаря храма Иверской иконы Божией Матери

вперед отца Иеронима и на несколько месяцев (шел 1995 год) оставил меня в деревне одного. Я думаю, это тоже была проверка. Потом в Алатырь пригласили и меня.

Два с половиной года я был рядом с отцом Иеронимом, который поднимал из руин Свято-Троицкий мужской монастырь. Мне было хорошо с ним, но трудности все равно были. В первую очередь, из-за отношения здешних послушников ко мне. И понять их можно: как это — второе (или третье) лицо в монастыре, отвечающее за воспитание, и вдруг — иностранец. Наверное, им трудно было это терпеть: чужеземец учит их жить по-православному.

В общем, меня перевели на службу в женский монастырь. Спустя пять лет возникла мысль — постро-

ить свою церковь, точнее — вернуть к жизни храм, который когда-то был на территории районной больницы. Возводить его пришлось практически заново — без денег, без специалистов. Пять лет назад даже не верилось, что удастся когда-нибудь завершить строительство этого храма.

Правда, слово «завершить» в данном случае совсем подходит. Да, мы построили здание, но строение церкви как общины, наверное, никогда не заканчивается. Это ведь параллельный процесс — невозможно отделить одно от другого.

У нас было много общего, действительно, создавалась община. Это не то, что люди пришли, помолились и ушли. Они приходили, оставались в храме, сколько могли, помогали. И дети этих прихожан, наверное, смогут увидеть храм, который мы строили. Я очень любил общаться с этими детьми, мне с ними было хорошо. Мне сейчас за 50, а им было по 15-16 лет. Но я не чувствовал разницы — как будто это мои дети.

Мы вместе играли в футбол, в настольный теннис. Я проводил с ними много времени. Даже когда совсем было некогда, старался уделить им хотя бы 15 минут. Мне кажется, это дает детям какой-то импульс, что вот, батюшка с нами играет. Я не вижу здесь ничего зазорного, хотя знаю, что в России это не принято. Здесь многие считают, что батюшка — из какой-то другой касты, ему надо жить над народом, что народ ему служит. Есть еще такое слово — «положено». Мол, это батюшке положено, а это — не положено. И некоторые священники, как мне кажется, от народа немножко удалились.

Это неправильно, когда пастырь становится недоступным для людей. Народ хочет поговорить с батюшкой, а батюшке некогда. А народ жаждет, народ голодный. Его надо не только накормить, дать попить, но и утешить его. Это и есть служение пастыря, служение священника.

Отец Василий не стал рассказывать, что на строительство храма пошли все деньги, которые он выручил за продажу своего дома. Единственное, что он себе тогда позволил — современный компьютер, за которым проводит достаточно много времени. Кстати, у храма Иверской иконы Божией Матери был собственный сайт. Там я и узнала много подробностей, о которых умолчал отец Василий.

Вместо эпилога

Нравится или не нравится (в Чувашии — О.Р.), не имеет значения. У нас есть такое слово — послушание. Есть вещи, которые нам не нравятся, но если мы не исполняем послушания — мы уходим от благодати, от воли Божией. Никто не может сказать: «Мне нравится висеть на кресте». Наш путь, наше спасение — много, много Голгоф, много распятий...

В гостях у отца Василия побывала

Ольга РЕЗЮКОВА.

Фото автора.

«Слишком много в мире людей, которым
никто не помог пробудиться».
Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»



СКАЗКА ИЗ ДЕТСТВА

В 1972 году наш земляк, известный поэт Геннадий Айги был удостоен премии Французской академии за издание своей первой антологии «Поэты Франции» на чувашском языке. Сборник подобрал в себя стихи 77 авторов XV–XX веков. Это была первая международная премия поэта. Младшая сестра Геннадия Айги, писатель, переводчик Библии на чувашский язык Ева Лисина вспоминает об этом событии.

— Когда Геннадий получил премию, я работала во Всесоюзной библиотеке иностранной литературы в Москве. Он позвонил мне от станции метро «Таганская»: «Ева, представляешь, мне дали премию за французскую антологию! Выйди к метро. У меня мало денег, пойдем хоть пива выпьем». И мы с ним пили пиво на Таганской в честь премии Французской академии. А меня так и подмывало спросить, дадут ли хоть какие-нибудь деньги. Появилась надежда, что наконец-то Гена заживет нормально. В то время его нигде не хотели печатать. Сказывалась давняя дружба с Борисом Пастернаком. И тут — премия. Я робко спросила: «Гена, а деньги будут?» «Ева, — говорит, — дело не в деньгах! Какая разница! Это честь!» Премия была огромной радостью для Геннадия в то время, когда издатели старались не замечать его.

Люди почему-то думали, что премия Французской академии — это невероятные франки, доллары. Считали, что Геннадий Айги уже «продался» Западу... Года за два до кончины Гены меня пригласили выступить в одну сельскую школу. Учительница чувашского языка спросила меня потом: «Геннадий Николаевич хоть изредка приезжает в Россию?» «Откуда?» — удивляюсь. «Он же сразу выехал после премии». «Куда?» «Во Францию или в Америку. И паспорт у него еврейский», — отвечает. Вот так. Многие даже не знали, что Айги всегда жил в России. Считали, что в Чувашию он приезжал из-за границы. А ведь до перестройки Геннадий был «не выездной», приглашения до него даже не доходили.

— *Скажите, а почему для своей первой антологии Геннадий Айги выбрал именно французскую поэзию?*

— Его нигде не печатали. Надо было как-то зарабатывать на хлеб. Гена сам изучил французский язык. И в то трудное время обратился к тому, что было ему близко — начал переводить стихи французских поэтов на чувашский. Меня попросил помочь с переводом библиографических справок

В последние годы жизни Гена старался как можно чаще общаться со мной, как будто хотел успеть наговориться, не пропустить что-то важное, дать советы. Однажды он сказал: «Ева, я тебе одну вещь не рассказал. Представляешь, я все время удивлялся — почему так люблю Францию? Что, разве только французы великие поэты? Нет. Замечательные произведения и у немцев, и у итальянцев... Но у меня такая болезненная, невероятная любовь именно к Франции. Я буквально страдаю от этой любви. И понял эту тайну, когда в первый раз приехал во Францию. Я отправился побродить по Парижу и вдруг вышел к Собору Парижской Богоматери. Увидел это грандиозное сооружение — и вдруг зарыдал. Прохожие останавливались, спрашивали, что случилось. А я стоял и плакал. Я все внезапно вспомнил! У меня всплыло в памяти, как отец мне пересказывал «Собор Парижской Богоматери» Виктора Гюго. Я тогда еще

не ходил в школу. И эта увлекательная история в моем сознании происходила в прекрасной и сказочной стране. В меня ворвались те чувства, что возникали во время рассказа отца. И я понял — вот источник моей привязанности и любви к Франции! Это сказка из детства».

— *Каким был ваш брат в детстве?*

— Гена всегда был занят. Читая его архивы, я до сих пор поражаюсь, какой он был работяга. Брат вел дневник с 12 лет. Почерк у него был бисерный, как у отца — педагога русского языка и литературы. Гена постоянно записывал свои размышления, сочинял пьесы. Он распределял роли среди сверстников, и потом ребята репетировали эти постановки. В пьесе обязательно были фриц и ефрейтор Лисинский — сам Гена. В его архиве сохранились объявления, где он от руки писал, что, к примеру, в шесть вечера в клубе состоится спектакль, роли исполняют те-то. Представляете, послевоенная разруха, радио нет, электричества нет, а клуб — полон. Гена ставит пьесу. Самое главное, чтобы фрица поймали, и все закончилось победой.

— *Он мечтал стать артистом?*

— Да. В то время брат загорелся этой идеей. К нам в Шаймурзино иногда приезжали артисты. Однажды после спектакля «Коварство и любовь» Шиллера Гена позвал меня и сказал: «Ева, придется нам украсть у мамы деньги. Знаю, воровство — это самое страшное. Но мы потом расскажем. Дай только срок, чтобы я добрался до Чебоксар. Потом пойдешь к маме на поклон. Помнишь, какие артисты к нам приезжали? Я буду таким же. Деньги придется взять тебе. Если я буду вертеться около маминого сундука — это странно. А у тебя там нитки, тряпочки, никто не обратит внимания. Потом все равно эти деньги вернем». В общем, мы решили — искусство требует жертв. Гена подговорил своего друга, и они убежали.

Через две недели брата привели милиционеры. Ребят забрали, когда они спали на ступеньках театра. Сначала прикинулись сиротами, и мальчишек сдали в детприемник. Но потом все-таки рассказали, что у них есть семьи. В тот день вся деревня высыпала на улицу: Гену ведут! А он оборванный, грязный, голодный... Стоит, понурившись. И видно, что карманы его штанов чем-то тяжелым заполнены. Я подхожу к нему и спрашиваю: «Гена, а что у тебя в карманах?» Он тихонько: «Подарки». И начал выкладывать настоящие волжские камушки — гладенькие, беленькие, некоторые красноватые. В то время самая любимая игра у девочек была — шаго, в камушки. Бывало, целый день работаешь и ждешь, чтобы хоть полчаса в шаго поиграть. Камушки можно было сделать из глины, чтобы они были гладкие. А тут — настоящие. Целое сокровище! Мы с девочками тогда решили в эти камушки играть только по праздникам.

— *Наверное, брат вас очень любил...*

— Думаю, да. Но в деревне это не показываю. Старший брат должен быть справедливым,

надежным. Гена был строг со мной. После семилетки уехал в Батырево и поступил в педагогическое училище. Наш отец погиб в 1943 году, и Гена сам решил обучить меня русскому языку. Однажды приехал, положил передо мной книгу «20 тысяч лье под водой» Жюль Верна и сказал: «Вот что, сестренка, надо знать русский



За антологию французских поэтов Геннадий Айги был награжден орденом Литературы и Искусства второй степени

язык. В следующую субботу я приеду, чтобы к этому времени ты книгу прочла. Подробно все мне расскажешь».

— **Вы хоть немного понимали тогда по-русски?**

— В том-то и дело, что нет. Правда, за неделю все прочтала. Буквы-то знала и просто складывала их в незнакомые слова. Но у меня было такое ощущение, что я все поняла. Брат пришел и строго, как и подобает будущему педагогу, спрашивает: «Так, слушаю тебя». Я говорю: «Ген, я все прочла. Ты знаешь, ничего не поняла, но это очень интересная книга. Там такое происходит!» Он отвечает: «Да, там много чего происходит. Даю тебе еще неделю. Чтобы в следующий раз ты все знала. Хорошо?» «Хорошо», — отвечаю. Я уже не боялась русского языка. И во второй раз поняла, наверное, половину содержания, у мамы спрашивала значение некоторых слов. Когда Гена пришел, я ему все рассказала. Он изумленно произнес: «Ну, ты, сестренка, молодец!» Потом принес «Хижину дяди Тома» Бичер-Стоу. Помню, я так переживала за судьбу героев, что спряталась в коровнике и рыдала. Это чтобы мама не видела, как я плачу из-за какой-то книжки. Так благодаря Гене я выучила русский язык.

— **Значит, Геннадий Николаевич был для вас и отцом, и учителем?**

— Он много мне дал. После педагогического училища Гена поступил в Московский литературный институт. Вскоре и я стала студенткой Тимирязевской академии. Брат встречал

меня после занятий, мы шли в столовую, потом в Ленинскую библиотеку. Он ходил туда постоянно. Брал для меня целую стопку книг по искусству, живописи. А я в то время только из деревни приехала, ничего еще не знала. Говорю ему: «Гена, я же учусь в Тимирязевской, мне надо читать учебники по земледелию, ботанике, растениеводству». Он отвечал: «Подождет твоя ботаника. А я даю тебе то, что человеку нужно». И попробуй с ним поспорь.

Никогда не забуду, как Гена покупал мне пальто. Ноябрь. Снег. А я в сатиновом пиджаке, который мне сшила мама. В Ленинке даже старичок-гардеробщик пожалел меня: «Доченька, холодно же». Я гордо ответила: «Нет. Я — сибирячка». А Гена сказал: «Ну, Ева, подожди немножко. Я скоро гонорар должен получить». А сам мерз в каком-то лыжном костюме.

Наконец получил гонорар. Взял друга Рима Ахмедова, и мы пошли в магазин на Тверской. «Какой у тебя размер?» — спрашивает. А я-то откуда знаю? У меня никогда в жизни пальто не было. Посмотрела и показала на какое-то пальто: вот этот. Я всегда считала, что пальто должно быть черным. Такое и выбрала. А брат с Римом начали обсуждать, какой цвет мне подходит. Рим говорит: «У Евы карие глаза. А какое сочетание цветов у Леонардо да Винчи? Коричневый — розовый — зеленый. Конечно, розовое пальто мы ей покупать не будем. Давай возьмем зеленое». Ну я и послушалась. Они же разбираются в живописи. Тут же решили купить мне туфли. Размера тоже не знаю. Наугад показала на 37-й. Спросили: «Не жмут? Тогда заворачивайте!» Гена был счастлив. Правда, ему на одежду денег уже не осталось...

Потом в общежитии девочки меня спрашивают: «А что это у тебя туфли так шлепают?» «Не знаю, — говорю, — брат купил». Посмотрели на мои ноги, оказалось, что они 35-го размера. Но я всегда Гене говорила: «Роскошное было пальто, роскошные туфли».

Геннадий был для меня самым близким человеком. И он в последние годы постоянно говорил: «Ты для меня как мама».

*С сестрой поэта встретился
Андрей ВОЛКОВ.*

«Из расплавленной лавы, из того теста, из которого слеплены звезды, из чудом зародившейся живой клетки вышли мы — люди — и поднимались все выше, ступень за ступенью, и вот мы пишем кантаты и измеряем созвездия».

Антуан де Сент-Экзюпери,
«Планета людей»



На выставке картин Пьера Огюста Ренуара в центре «Радуга»

ВЫЗОВ СОЛНЕЧНОМУ СВЕТУ

В рамках года Россия-Франция-2010 специалисты чебоксарского культурно-выставочного центра «Радуга» подготовили экспозицию картин французских художников-импрессионистов. Здесь были представлены компьютерные копии полотен Клода Моне и Пьера Огюста Ренуара.

В апреле 1874 года Париж впервые узнал импрессионистов. В центре французской столицы семеро молодых людей устроили собственную выставку, которая называлась «Анонимное общество художников, живописцев, скульпто-

ров, граверов и пр.». Официальный художественный салон отвергал их работы, а сами живописцы были настолько бедны, что не имели средств на аренду помещения. Известный фотограф Надар предоставил им для экспозиции

свою мастерскую.

Многие картины разительно отличались от признанных в искусстве. Среди прочих здесь была выставлена работа Клода Моне «Впечатление. Восход солнца» («Impression, soleil levant»). На ней изображен порт Гавра, таинственные очертания которого лишь слегка обозначены взмахами кисти. Лес корабельных мачт, едва уловимые контуры портовых кранов, зыбкий туман, чернеющие лодки, над горизонтом висит багровый шар солнца и отбрасывает алые отблески на воду...

Публика ходила на выставку, чтобы посмеяться. Газетные и журнальные статьи пестрели колкими высказываниями: «Чрезвычайно



«Бульвар Капуцинок в Париже». Клод Моне



«Руанский собор». Клод Моне

комическая выставка!», «Сумасбродство!», «Страшная мазня!». Критик Луи Леруа в своем высмеивающем экспозицию обзоре зацепился за название картины Моне и назвал художников «впечатленщиками». Статья в газете «Le Charivari» так и называлась — «Выставка впечатленщиков» (impression в переводе с французского — «впечатление»). Тогда слово «импрессионисты» звучало довольно уморительно. Но молодым живописцам этот термин понравился, и вскоре он стал официальным названием их группы.

Понадобилось несколько десятилетий, прежде чем мир смог понять и принять жизнерадостное и светлое искусство импрессионистов. Свет был героем их картин. Своими работами художники пытались открыть людям глаза на красоту окружающего мира, довели до предельной тонкости восприятие света, воздуха и цвета. Они сняли различие между этюдом и картиной, начиная и заканчивая работу на свежем воздухе. Импрессионисты стали использовать совершенно новую технику письма. Краски накладывались на полотно в виде отдельных мазков, а не смешивались на мольберте, как было принято. Поэтому такие полотна лучше рассматривать с небольшого расстояния, чтобы составить о них целостное представление.

Мир глазами Моне

«Отец» импрессионизма Клод Моне старался передать на своих полотнах красоту природы, ощущение единого дыхания жизни, про-



низывающего небо и землю, растения и людей. Он был первым, кто предпочел рисовать картины только на открытом воздухе в любую погоду и во все времена года. Моне подчеркивал: «Я пытался сделать невозможное — нарисовать сам свет».

Художник применял самые разнообразные способы наложения мазков и специально подбирал их так, чтобы они наилучшим образом соответствовали текстуре полотна. Он использовал пестрые, разнообразные краски, чтобы передать на холсте рябь на воде, изобразить клубы дыма или пар.

Моне увлекала работа сериями, когда рядом устанавливались несколько мольбертов и на полотнах писался один и тот же сюжет в разное время суток, при меняющемся солнечном свете. Ги де Мопассан писал: «Художник брался то за одно, то за другое из полотен, сообразно состоянию неба. И, сидя перед изображаемым пейзажем, он выжидал, подстерегая солнечный свет и тени, схватывал несколькими ударами кисти блеснувший луч, плывущее облако и, презирая ложь и условность, быстро наносил их на полотно. Я видел, как он схватил таким образом сверкающий водопад света, брызнувший на белую скалу, и закрепил его с помощью

«Мулен де ла Галет». Ренуар

потока желтоватых тонов, — они странным образом передали, во всей его разительности и мимолетности, впечатление от этой неуловимой и ослепительной вспышки света. В другой раз он набрал полные пригоршни ливня, пронесшегося над морем, и бросил его на полотно. Он написал именно дождь, только дождь, затянувший своей пеленой волны, утесы и небо, — их едва можно было различить за этим потоком...»

На выставке в центре «Радуга» экспонировались произведения одной из самых знаменитых серий Клода Моне «Руанский собор» (всего насчитывается 50 вариантов).

Каждая картина передает игру света и теней: раннее утро, когда солнце ласково пробивается сквозь туман, обволакивающий шпили собора, и полдень, когда весь фасад утопает в солнечном свете. Известно, что эти полотна потрясли художника-импрессиониста Камиля Писсарро: «Соборы Моне были затуманенными, что придавало им известное таинственное очарование».

Одно из лучших полотен Моне — «Бульвар Капуцинок в Париже». Картина писалась

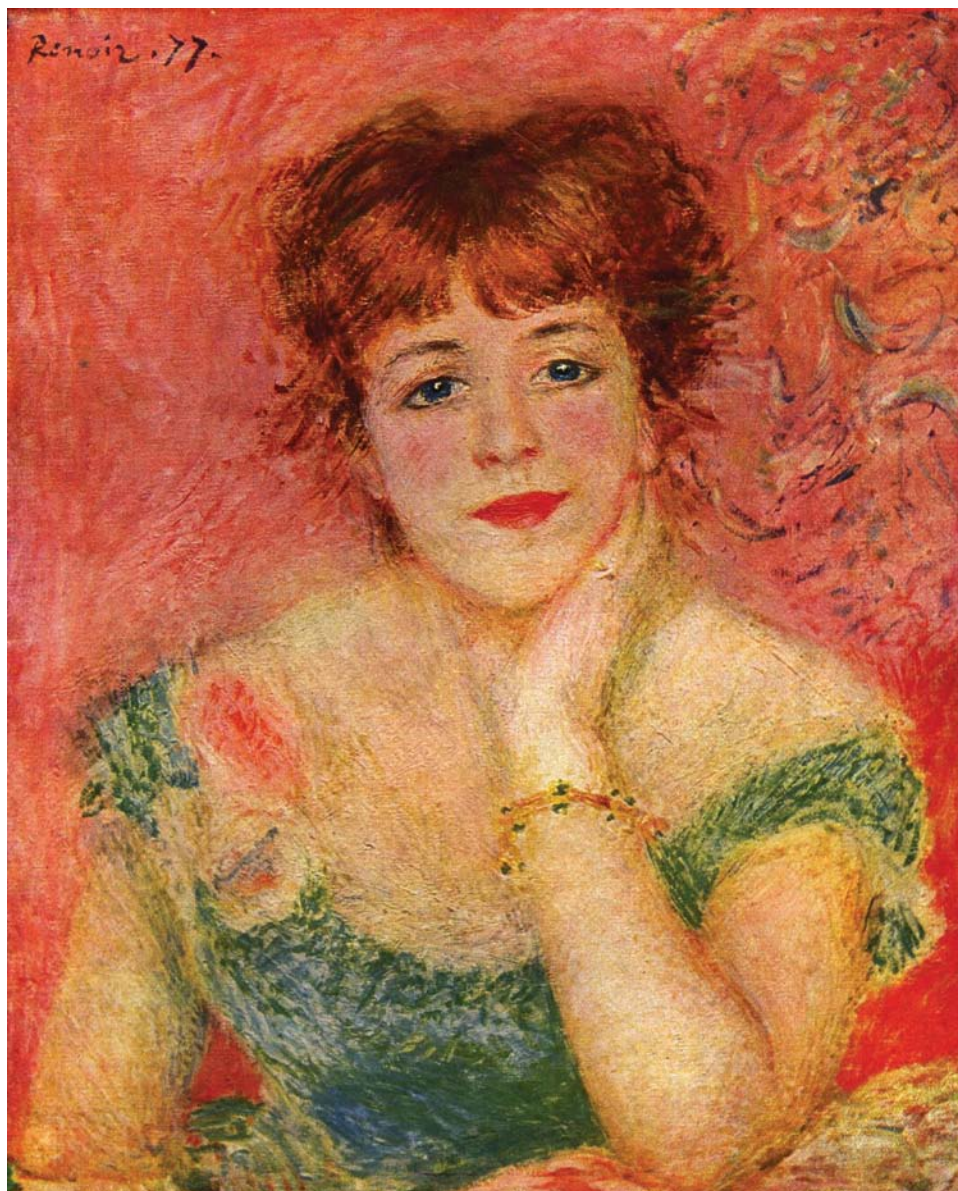
из окна мастерской все того же фотографа Надара. Взгляду открывается уходящая по диагонали перспектива бульвара, поток экипажей и неразличимое мелькание лиц пестрой толпы. Художнику удалось передать мгновенное, чисто зрительское восприятие суетной жизни парижского бульвара. Кажется, что сам воздух на картине вибрирует. Журналист Эрнест Шено по поводу этой картины потом написал: «Никогда еще оживление на улице, этот муравейник людей на асфальте, экипажи на дороге, шелест деревьев, полных пыли и света, никогда еще неуловимость, быстротечность, мгновенность движения не были так верно переданы, как на необыкновенной картине «Бульвар Капуцинок».

«Впечатления» Ренуара

Выставка в «Радуге» познакомила посетителей и со знаменитыми полотнами соратника Клода Моне — художника Пьера Огюста Ренуара. Здесь были представлены натюрморты, пейзажи и портреты. Именно благодаря портретам живописец сделался знаменитым. Он любил рисовать детей и женщин. В них Ренуар остро чувствовал цветение молодости и красоту жизни.

Успех художнику принесла его ставшая знаменитой «Мулен де ла Галет» — ликующая, пронизанная солнечным светом, любовью и беззаботным весельем. Чувствуется по картине, как Ренуар всем сердцем воспринимал этот искрящийся молодостью и красотой праздник танцевального зала, где отдыхали такие же, как и он сам, еще мало известные публике художники, журналисты, артисты. Ренуар постарался воплотить чувственную полноту и радость бытия. Недаром его называют живописцем счастья.

«Портрет актрисы Жанны Самари» завораживает жизнерадостностью колорита, искристой игрой, создаваемой мазками розового цвета. Холодное мерцание голубовато-зеленого платья изысканно сочетается с рыжевато-каштановым цветом волос, внимательно, с чуть заметной лукавинкой смотрят на зрителя сияющие темно-синие глаза молодой женщины. В этом портрете Ренуар пошел на поразительные контрасты и такую свободу нанесения красок на холст, которые, бесспорно, шокировали или повергали в яростное негодование публику, воспитанную на академической манере письма. Трудно представить, чтобы в то время кто-нибудь осмелился писать пор-



«Портрет актрисы Жанны Самари». Ренуар

трет, используя в качестве основных активные розовые и зеленые краски. Ренуар беззаботно сопоставляет их, наносит на холст мелкими, разделенными мазками.

В картинах Ренуара много солнца, света, они наполнены дыханием жизни: воды струятся и сверкают бликами, деревья трепещут на ветру, солнечные зайчики скользят по лицам, одежде, траве; свободный мазок усиливает впечатление особой одухотворенности, изменчивости мира. Сам художник так определял свое творчество: «Для меня картина должна быть всегда приятной, радостной и красивой, да — красивой! В жизни достаточно скучных вещей, не будем фабриковать еще новых. Я знаю, трудно добиться признания того, что живопись может быть очень большой живописью, оставаясь радостной...»

Выставку импрессионистов посетил
Андрей ВОЛКОВ.

«Счастье — трата себя на творение своих рук, что будет жить и после твоей смерти».
Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»

С ЛЮБОВЬЮ К ФРАНЦИИ

Дорожные зарисовки Станислава Воронова

Июнь 2009 года. Мы с женой находимся в окрестностях Версаля, снова в гостях у наших французских друзей Фредерика и Сесилии Монтагар. Это наша вторая встреча с ними во Франции. В 2007 году чета Монтагаров организовала для нас отличную автомобильную поездку по стране. Мы проехали более трех с половиной тысяч километров. На этот раз Фредерик обещает поставить рекорд. Он наметил еще один маршрут, который, как и прошлый, пролегает по тем местам, где российские туристы обычно не ездят.

И вот мы в пути. Наш шустрый «Опель» плавно скользит по первоклассным французским дорогам. Первая остановка — деревушка Живерни, что в 29 километрах от Парижа. Это место, где долгие годы жил и творил Клод Моне. Здесь все напоминает картины выдающегося импрессиониста: его дом, цветущий сад, маленькая живописная речка, заросший кувшинками прудик с мостиком и множество цветов. Сама природа вдохновляет и располагает к живописи. Сделал фотографии, которые послужат основой для будущих пейзажей.

Едем дальше. Побывали в Шартре, где расположен один из прекраснейших памятников архитектуры — собор XVII века. Это огромный храм в готическом стиле, с безумно красивыми витражами из цветного стекла и скульптурны-



«В саду Моне». Холст, масло. 60х90см, 2009 г.



Станислав Воронов — художник-импрессионист, член Профессионального союза художников. Его работы выставлялись в галереях Москвы, Чебоксар, Минска, Киева, Санкт-Петербурга. Картины художника находятся в частных и корпоративных коллекциях России, Украины, Беларуси, Франции, ОАЭ и других странах.

ми композициями.

Конечный пункт первого дня путешествия — старинный городок Вандом. Здесь мы остановились в маленькой и очень уютной гостинице. Ужинали в прекрасном ресторанчике, оборудованном на лодочном причале.

19 июня. Мы на побережье Атлантического океана в Ла-Рошели. ОТЕЛЬ «Ибиз», где мы остановились, расположен прямо на берегу. Вдали маячит знаменитый форт Боярд. Забросили вещи в номер — и к океану. Отлив. Вода ушла, оставив многочисленные катера и лодки

ми композициями.

на мели. Они лежат на боках, такие беспомощные. Морской ветер поднимает барашки волн — раздолье для серфингистов. В окрестностях этого городка, со слов Фредерика, расположе-



«Лодки в Вандоме». Холст, масло. 60х50см, 2009 г.

ны самые известные во всей Франции (считай, во всей Европе) устричные фермы. И вот мы на одной из них. Въезд свободный. Устричные запруды занимают большую территорию. Моллюски выращиваются в специальных садках. «Урожай» собирают в сетки, промывают и отправляют гурманам во все концы земного шара. Здесь же расположились маленькие ресторанчики. Конечно, мы не преминули заглянуть в один из них. Свежие устрицы с лимоном и белым вином, да на берегу океана, где еще попробуешь? Незабываемые ощущения!

21 июня доехали до Бордо. Мы в гостях у Жана и Моризы — родителей Сесилии. Они нас встретили как родных, поскольку этот уютный дом с бассейном в саду нам уже знаком. В знак благодарности за радушие я преподнес им маленький подарок — акварельную работу «Розы у Моризы», написанную под впечатлением от прошлого визита. После этого Жан выставил на стол лучшие вина Сант-Эмильона из

своего погреба.

На следующий день мы совершили увлекательную поездку за 250 километров от Бордо к нашим старым знакомым в Перигор Нуар. Это исторический и культурный регион на юго-западе Франции, отличающийся оригинальной кухней, мягким климатом и богатым историческим наследием. Здесь нет крупных городов, лишь множество уютных деревушек, расположенных прямо в лесу. Мы едем к нашим знакомым, Лилиан и Морису. Это совершенно



«В саду у Моризы». Холст, масло. 50х80см, 2010 г.

очаровательная пара. Им уже за 80, но они полны жизненной энергии. Живут вдвоем в прекрасном доме, в окружении живописного леса. Домик расположен на пригорке. Несмотря на удаленность от города, супруги не чувствуют никаких неудобств. Рядом проходит прекрасная асфальтированная дорога. В доме имеется все: тепло, вода, электричество, телефон, спутниковое телевидение, газ. Необходимые товары и продукты доставляются службой заказа незамедлительно по телефонному звонку.

Мы заранее предупредили Лилиан и Мориса о нашем визите, и они нас ждали. Написать о Франции и не упомянуть о французской кухне — грех! Это отдельная тема. Французскую кухню отличают многовековые традиции и изысканность. Она никого не может оставить равнодушным. И я отдам дань величайшей кухне мира.



«Морской отлив в Ла-Рошель». Бумага, фломастер, акварель. 42х30см, 2009 г.

Стол, который приготовили для нас Лилиан и Морис, можно назвать только одним французским восклицанием — манифик! Сначала аперитив — порто, пастис и кампари. Затем под фуа-гра (блюдо из утиной печени) — белое вино 1986 года. Дыня с рулетиками из вяленой говядины. После этого Лилиан принесла утиные окорочка с салатом, политым прекрасным соусом, и жареный картофель. Под это блюдо открыли красное сухое Сант-Эмильон Гранд Кри 2000 года. Следующее неизменное блюдо всех французских застолий — сырная тарелка. Только после этого — десерт, а под него — настоящее французское шампанское. Затем — кофе, перед которым дежюстив — сливовый напиток 1974 года крепостью около 60 градусов. И наконец — фрукты! Не отдышаться после такого застолья! На прощание мы сфотографировались все вместе на площадке около дома. Здоровья вам, дорогие Лилиан и Морис, на долгие годы...

Наше путешествие продолжается. Мы едем дальше на юг. Впереди Байон, Биарриц и Сан-Себастьян — страна басков. Остановились в маленьком отеле в пригороде Биаррица. Прекрасная трехзвездочная гостиница, номер с завтраком всего за 40 евро в сутки. В роскошных отелях Биаррица и Сан-Себастьяна цены «кусаются».

Поразила красота набережных Биаррица и Сан-Себастьяна, совершенно изумительная архитектура баскских деревень.

Фредерик решил познакомить нас с национальным достоянием Франции — фуа-гра. Мы едем на маленькую утиную ферму, где, как он



«Утки». Бумага, фломастер, акварель. 18х15см, 2009 г.

Здесь же, при ферме, — маленький магазинчик, где продается фуа-гра. Мы тоже взяли на пробу по баночке этого деликатеса — только для того, чтобы не обидеть французских друзей.

Следующий день нашего путешествия мы посвятили крепости Каркасон, что находится почти на границе Франции и Испании. Ее стены и башни производят сильное впечатление. Отделившись от остальных, я сделал зарисовки, увлекся... Все уже собрались у машины и ждали меня. Пришлось оправдываться.

И вот долгожданный пункт на карте нашего маршрута — Сант-Африк. Мы здесь уже второй раз и приезжаем в этот маленький городок, окруженный горами, с огромным удовольствием. Как старых друзей нас с радостью встречает мсье Декюк в своем маленьком и уютном отеле «Модерн». Здесь мы пробудем три дня. За это время совершим вылазки в деревушку Рокфор, где изготавливают знаменитый на весь мир сыр, а также прокатимся по инженерному чуду Франции — мосту в Мийо, несущие конструкции которого выше Эйфелевой башни.

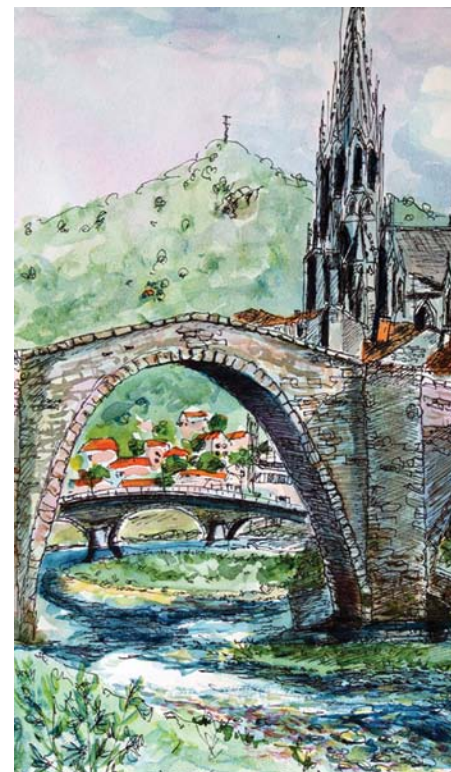
О французских сырах сказано и написано много. Но я могу однозначно заявить, что лучшие презентации этого продукта делает мсье Декюк во время ужинов в своем ресторанчике. Церемония выкатки сырной тележки является чем-то вроде апофеоза всего вечера. Мсье Декюк подвозит тележку к вашему столику, позволяет налюбоваться огромным ассортиментом и ароматом



«Баскский домик». Бумага, фломастер, акварель. 18х15см, 2009 г.

уверяет, делают лучшую во Франции печень. Признаться, я не являюсь поклонником этого продукта, но, тем не менее, посмотреть было интересно. Ферма ничем не примечательная. Утки содержатся в клетушках. Пока хозяйка рассказывала о ферме, я тут же сделал зарисовку птиц.

Кормят уток через специальные воронки, которые вставляют в клюв. Откармливают так, что печень у них вырастает до 200 граммов.



«Мосты в Сант-Африк». Бумага, фломастер, акварель. 30х42см, 2009 г.



«Каркасон». Холст, масло. 50х100см, 2010 г.

выложенных на ней сыров, затем предлагает выбрать понравившиеся сорта и тут же рассказывает о каждом из них.

В продолжение темы несколько красочных мазков о деревушке Рокфор. Только сыр, выращенный в ее пещерах, может носить одноименное название. Все остальное, как говорится, «Дор блю»! «Рокфор» созревает на специальных стеллажах внутри скалы в пещерах высотой с девятиэтажный дом долгие месяцы. И самый главный человек всего производства — специалист, который определяет время переворачива-



«Мсье Декюк презентует сыры». Холст, масло. 70х100см, 2009 г.

ния сырных кругов и их готовность.

Наше путешествие завершается под Версалем, в гостеприимном доме Монтагаров. Мы говорим: «До свидания, Франция — далекая и близкая! До новых встреч!»



«Деревушка Рокфор». Бумага, фломастер, акварель. 42х30см, 2009 г.

От редакции. С остальными работами Станислава Воронова можно ознакомиться на сайте artvoronov.ru, а также на персональной выставке художника, которая будет работать по 20 августа по адресу: Московская область, г. Солнечногорск, ул. Красная, 84, музейно-выставочный центр «Путевой дворец».

«Любить — это не значит смотреть
друг на друга, любить — значит вме-
сте смотреть в одном направлении».
Антуан де Сент-Экзюпери,
«Планета людей»



СВЕТ ЗВЕЗДЫ АКЦЫНОВИИ

Продолжение документального рассказа о тернистой судьбе заслуженных художников России и Чувашии Людмилы и Аркадия Акцыновых, чьим светлым именем названа во Вселенной малая планета АКЦЫНОВИЯ. К 100-летию со дня их рождения. Начало — в №№ 6 и 7.

«Мне бы — волю! Дайте свободу! Хочу быть! Хочу жизни сполна!» Болью в сердце и поныне отзываются эти родившиеся в тюремной камере поэтические слова Людмилы Михайловны. И ликующим колоколом — другие строки Акцыновых из их книги «По стерне босиком»: «И вдруг, наконец, как ослепительная вспышка: полная реабилитация! И тут уж полностью теряем над собой

контроль. Мозг плохо воспринимает, а душа поет, кричит от радости, ты опять начинаешь новую жизнь!»

И с первым же глотком свободы Акцыновы с головой ушли в творчество, стремясь наверстать упущенное за два десятилетия, проведенных в тюрьме, гугаговских лагерях, ссылке. Их девизом стало «Жить взахлеб, творить азартно!». Худож-

ники побывали в разных уголках России, создавая циклы прекрасных картин. И, думается, никто лучше, ярче и эмоциональней их самих не расскажет об истоках рождения этих живописных работ. Слово — Людмиле и Аркадию Акцыновым.

«... Мы, два художника, покоренные красотой Волги и нашей родной земли, прошли немало нехоженных троп: взбирались на ледники, к вечным снегам, побывали в диких таежных местах, на Байкале, в Саянах, Туве, на Алтае. Чтобы языком красок рассказать о разнообразии и величии природы нашей необъятной Родины, поведать о встречах с интересными, прекрасными людьми.

А начинается все обычно с нашей комнаты в феврале-марте, когда в живописном беспорядке

Напротив нас сказочно странная, вся розовая гора, вернее, пригорье. За ними высятся бесконечные снежные горы. Цветы, кусты — чудо! Розово-сиреневое соцветие из нескольких лепестков обсыпало весь куст, листва резная, колкая, дымчатая, общее зрелище потрясающее.

Поредевшие туманы завернули полога.

Кедры облако подняли на зеленые рога.

Зорька в речке искупалась, с гор спустилась синева, солнце росы подобрало — словно с поля семена.

И палатка — белый лебедь, с ветерком готова плыть.

Мы этюдники раскрыли, — этот миг остановить.



располагаются самые разнообразные предметы: штормовки, кеды, папки, краски, аптечка, бинокль, комариная мазь... На стене — огромный лист ватмана, на котором записывается все необходимое. И холм вещей постепенно разрастается до пугающих размеров. Но подходит время отъезда и, убедившись, что груз неподъемен, начинаем самое трудное — избавление от всего того, без чего можно обойтись. Спорим, убеждаем друг друга. В конце концов, рюкзаки набиты до отказа, сверху — чайник, старенький, помятый котелок. В путь!

У Телецкого озера

...Первое, что поразило нас, — удивительная синева озера: будто добрая хозяйка взяла и подсинила все озеро. Чистота, прозрачность родниковая. А вокруг — горы, горы, покрытые лесами. Озеро — огромная голубая чаша, глаз не отвести. Удивительный для нас мир воды, гор, новой для нас красоты. Выбрали место, разбили палатку. Навострили карандаши, набрали палитры...

Собрали большой материал для будущих картин, получили хороший душевный заряд.

Ледник Можай

Посчастливилось нам побывать и в самом сердце Алтая — на леднике Можай. И застыли здесь в немом восторге. Все кажется нереальным. Что это за сказочное царство? Какими словами, какими красками описать это чудо? Среди красивейших гор, одетых снегом с падающими льдами, расцвеченных тысячами оттенков, лежит хрустальное сокровище — ледник Можай. Его глубина 400 метров. Весь он графически исчерчен трещинами, извилинами, в них вплетены изумительные цветные вкрапления, заложенные веками. У подножия ледника огромная изумрудно-голубая пещера, и бьет живой родник чистой воды. Это место «рождения» рек.

Созданье холода и гнева, живешь и властвуешь века! Из твоего родится чрева дитя прекрасное — река!



Время тут исчисляется не годами — тысячами. Грозная, величественная стихия захватила всех. Молчим. Тишина какая-то особая, звучащая — слушаем музыку гор. Где-то ударит капля по клавишам, потом аккорд, и снова невидимые удары отдаются эхом в сердце. А горы, словно огромный орган, несут эти звуки в самую Вселенную. Слегка болит голова — мы на высоте 3000 метров. Впечатление — ошеломляющее.

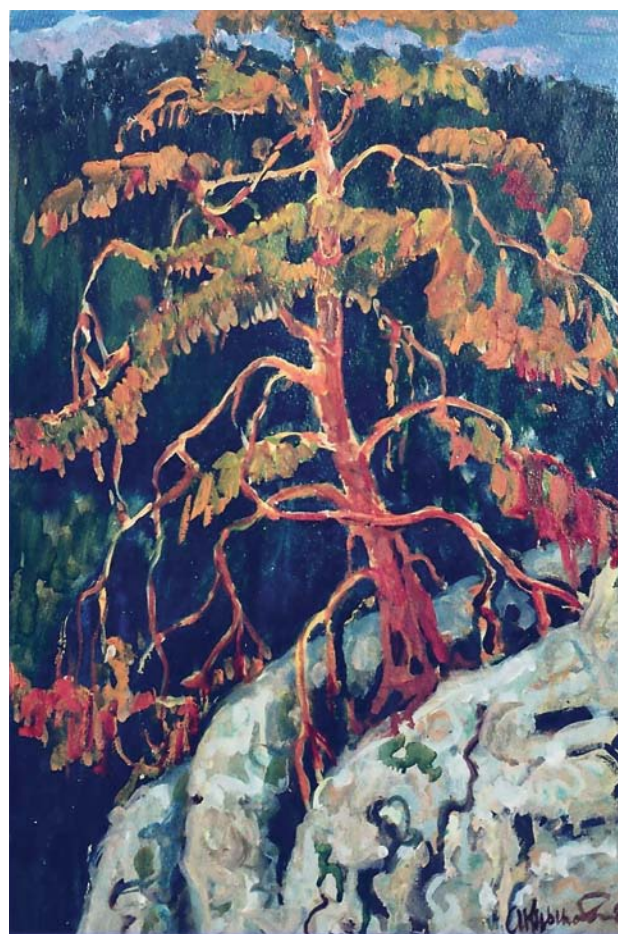
Когда возвращались домой, очень спешили, чтобы не расплескать массу впечатлений. В мастерской восстанавливали их по памяти и этюдам, поправляя друг друга. Мы все-таки написали ледник Можай, стараясь передать, хоть частично, его неповторимую, величавую красоту.

Алтай, все эти места чем-то напоминали мне Французские Альпы. И на привале, чуть задремав, невольно вспоминаю себя в годы учебы в Академии художеств в Париже. И живо представляю, как нам, студентам одного из интернациональных общежитий французской столицы, предложили поработать статистами в самом большом театре Парижа, знаменитом «Шателе» со сценой в три этажа. Причем в тот памятный день, когда в опере «Борис Годунов» пел сам Шаляпин, — его могучий бас заполнял все пространство и парил где-то под сводами. И как я шел потом домой с гордым сознанием того, что мне довелось стоять с Великим Шаляпиным на одних подмостках!

Байкал

Последний раз мы посетили Байкал в 1986 году. Нас взяли с собой на теплоход ученые-лимнологи, и проплывая по Байкалу мимо таинственной тайги, мы метались между палубой и каютой. Среди

густой зелени вдруг встают то причудливые каменные замки, храмы, то обветренные веками скалы, порой напоминающие каких-то сказочных богов или зверей. А Байкал будто задумался, стояла особая тишина. Но вдруг неожиданно, будто по чьему-то грозному велению, нас затрясло, закача-





ло, не давая даже пройти по палубе. Баргузин — это неожиданный гость-ветер, — он без разрешения берет в плен Байкал и словно из самых глубин катит трехметровые волны. Пока бесновался баргузин, мы раскрыли этюдники, используя каждый момент. Только глаза сразу не могли остановиться, все хотелось охватить.

Возвращаясь, мы сделали остановку в бухте Песчаная. Здесь природа создала свой неповторимый музей немислимых каменных изваяний. Деревья, словно ходячие, на причудливых высоких ногах, а рядом загадочный, изменчивый Байкал. Он очень дружен с небом, порой кажется, что они затеяли какой-то заговор, и небо, и вода — одно целое, все полно цвета и силы, и только мы, ошалевшие, чуть не плача от восторга и бессилия, стараемся воспроизвести хоть толику этого чуда. И мы как замороженные без усталости наблюдаем, как Байкал ведет свою вечную беседу с небесами. Вот они будто присмирели, отдыхают. Тишина... Все погружается в приглушенную синеву. А однажды, неожиданно, небо выкатило вдруг свою любимицу — Луну. О Боже мой, что творилось вокруг! Байкал ожил, встрепенулся, заволновался. А Луна, дразня и играя, бросала в воду горсти серебра и, словно руками, перебирала волны-струны.

Здесь поражает все — игра света, цвета Байкала, неоглядное, неповторимое разнообразие берегов, скал, утесов. И бабушка-тайга дотянула свои зеленые руки до озера и жадно пьет прохладную водицу. О Боже, за этот подарок можно преодолеть любой путь. Вот он, Байкалице!

Саяны

Ты вознесся царственной короной, золотые шпоры на стволе.

Я хочу назвать тебя по отчеству — вся в оценении стою:

Ваше королевское величество, — так я кедру говорю.

Не заметили, как спряталось солнце. Да спряталось ли — обман! Оно окунулось в какой-то кипящий огромный котел — раскололось в стократ и брызнуло на землю таким невиданным пожаром, что мы не верим, не поймем, что с нами, что тво-

рится вокруг? Это чудо ошеломило нас. Опомнясь, схватились за этюдники. Жадно начали шлепать красками на картон. Дома по «нашлепкам», по памяти, написали полотно — озаренные солнцем макушки снежных вершин. Что-то уловили — какую-то сказку, какую-то колдовскую искорку. На выставке посетители подолгу останавливались перед этой картиной.

*Домой как с праздничного пира.
Как сытые идут стада.
Не расплескать, поведать миру.
Благословенна красота!*

Алтай

На Алтае горы синие, реки быстрые и бескрайние леса.

О, алтайские края дивные, первозданная красота!

Любим дорогу, — за окном новый мир, глаза жадно пьют все, а сердце не чувствует тревоги. Дома заботы — как печная заслонка: закрывают доступ воздуха, и огонь внутри гаснет.

Искусство — глаза, уши земли. Без искусства земля нема. Человек — переводчик. Он умеет понять и перевести многоязыкий, многозвучный язык природы.

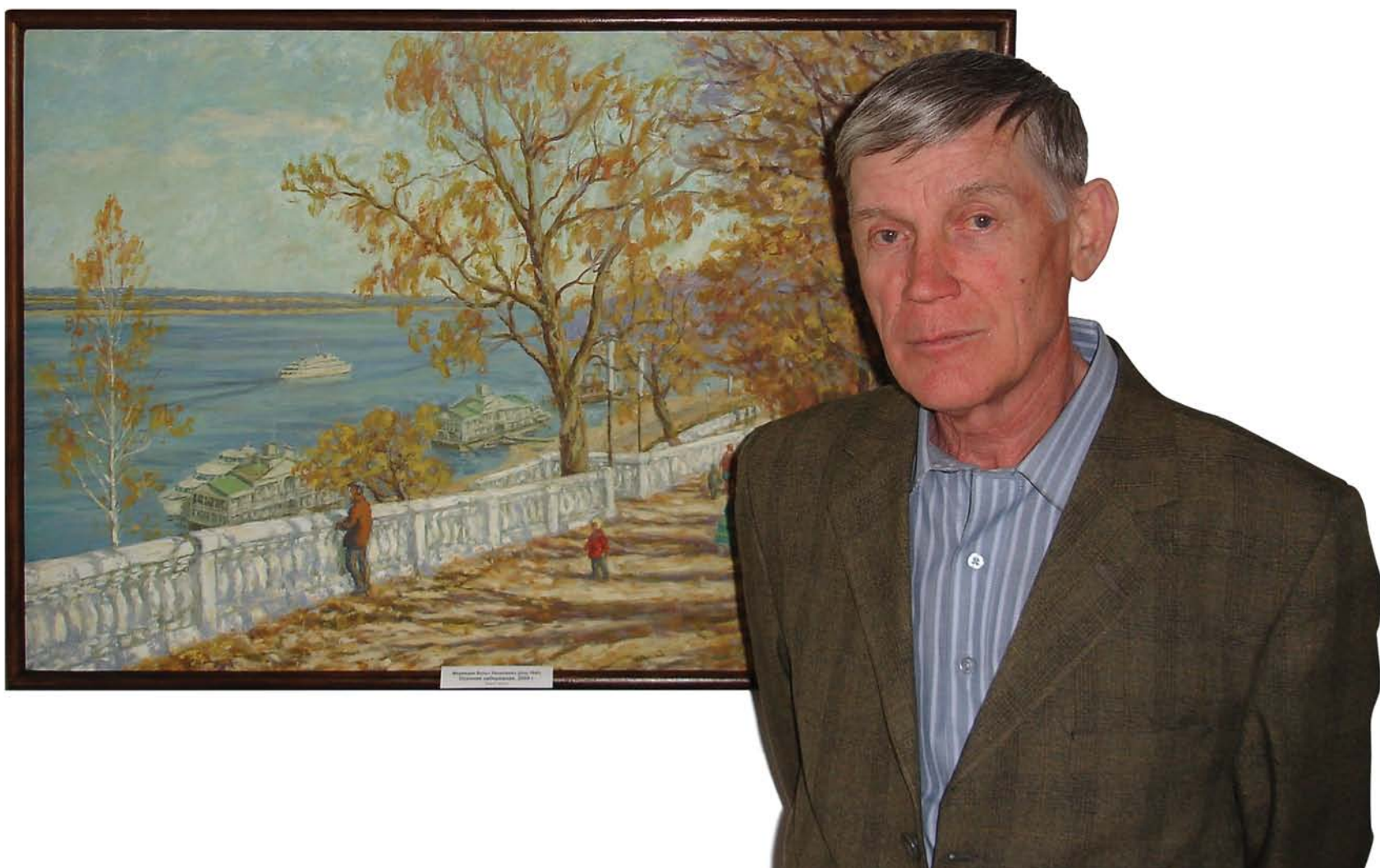


*Отдыхает мир от шума, суеты,
И нам пора бы на покой,
А мы опять в плену у красоты,
С бессонницей колдуем в мастерской».*

Рассказы художников вспоминала председатель Общества друзей Акцыновых
Валентина ИВАНОВА.

«Призвание помогает освободить в себе человека, — но надо еще, чтобы человек мог дать волю своему призванию».

Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»



ЧЕБОКСАРЫ ВОЛЬТА МЕДВЕДЕВА

В этом году заслуженному художнику Чувашии Вольту Медведеву исполнилось 70 лет. По случаю юбилея в столице республики состоялась его персональная выставка «Мой город». Большая часть произведений мастера посвящена истории Чебоксар. Вольт Медведев работает в разных жанрах живописи и графики. Он использует все изобразительные возможности масла и темперы, акварели и гуаши, угля и пастели, карандаша и соуса, линогравюры и офорта.



«Старый дом на ул. Свердлова»

— **Вольт Яковлевич, расскажите немного о себе. Где вы родились, учились?**

— Родился я в Марийской АССР в поселке Новый Тарьял. Когда мне было шесть лет, мы с мамой переехали в Чебоксары. Здесь я пошел в школу, которая тогда носила имя Максима Горького. Сейчас она называется Кадетской.

— **Вы известный художник. С чего начался путь в искусство?**

— Учителем рисования в нашей школе работал Максим Михайлович Михайлов. Он заметил, что я неплохо рисую, и стал поручать мне оформлять газеты к разным праздникам, юбилейным датам. Потом привел меня в художественную школу при училище.

— **Тогда вы и решили посвятить себя живописи?**

— Да. Была такая мысль. После седьмого класса даже хотел поступить в художественное училище. Ничего не сказав Максиму Михайловичу, подал документы и пошел на экзамен. Нужно было сдавать рисунок. Я посмотрел на работы других абитуриентов и успокоился. Они показались мне довольно наивными. Но когда пришел узнавать результат, увидел, что мне поставили «двойку». А мои конкуренты получили «четверки». Я рассказал об этом учителю. Максим Михайлович расстроился, что я заранее его не предупредил, ведь он еще преподавал и в художественном училище. Оказы-

вается, тогда «сверху» пришло указание принимать только колхозников и рабочих. А я был школьником. Максим Михайлович предложил мне попробовать в следующем году, но я обиделся. Сказал: «Все, не буду больше туда поступать!»

— **И куда же вы пошли после школы?**

— Устроился на электроаппаратный завод. Затем меня забрали в армию, служил в Красноярске. Узнали, что я хорошо рисую, и после сержантской школы направили работать в клуб художником. За год до конца службы я узнал, что в Чувашском педагогическом институте открылся художественно-графический факультет, и решил отправить туда документы. Сказал об этом своему замполиту — майору, а он — ни в какую. Не отпущу, говорит. А тогда зима была, подходили очередные выборы. Намечалось много работы по оформлению предвыборного кабинета. Надо было рисовать плакаты. Замполит, чтобы все успеть, заставлял меня работать по ночам. Командир есть командир, приказы не обсуждаются. Но я взбрыкнул. Не буду, говорю, ночами работать. Он мне: «Ты обязан. Я тебя на губу посажу!» «Нет, не обязан», — отвечаю. Майор уже не знал, что делать. «Хочешь, — говорит, — я тебе после выборов отпуск оформлю?» Я не согласился, попросил только отпустить на экзамены, когда придет вызов из института. Замполит наконец сдался.



«Разлив»

— *И вы поехали сдавать экзамен?*

— Не все так просто получилось. Мне действительно пришел вызов из института. Воодушевленный, я побежал и купил билет домой. Буквально через два дня надо было выезжать. Прихожу к замполиту, докладываю, что меня вызывают на экзамены. А он опять: «Не отпускай». «Вы же обещали», — говорю. Нет — и все. Целый день ломался. Потом приходит в клуб и говорит: «Если нарисуешь задник на сцене, поедешь». Сцена большая, работы на неделю. Ладно, говорю. У нас в клубе музыканты были, 13 человек. Мы их называли «чертова дюжина». Я их прошу: «Ребята, спасайте». Они: «Что надо делать?» Я быстро наметил участки, раздал краски и показал, кому какой кусок закрашивать. Музыканты мне за два часа все сделали. Потом я только подправил рисунок кистью. Майор вечером пришел и не поверил своим глазам. Отпустил, скрепя сердце. Отдал только те документы, что нужны для экзаменов. Не сдашь, говорит, вернешься. Но я поступил. Получил специальность учителя рисования, черчения и труда.

— *Где работали после окончания института?*

— Еще на четвертом курсе с другом Женькой ткнули пальцем в карту: «О, давай в Карелию поедим!» Послали запрос в Министерство образования РСФСР и к концу учебы почти

забыли об этом. А нас вдруг вызвали к ректору и сообщили, что из министерства пришло направление в Петрозаводск. Там я три года проработал учителем. И, конечно, писал картины.

— *Наверное, были и выставки?*

— Первый раз я выставил свои работы в Петрозаводске. Тогда вообще смешная история приключилась. Должна была состояться выставка, посвященная XXIV съезду КПСС. У меня было три линогравюры. Привез их в выставочную комиссию, вышел председатель — народный художник СССР. Ну, покажите, говорит. Смотрел, смотрел и заключил: «Знаете, надо проще работать, как я. Исправьте». Я расстроился. Как исправить? Ведь срезанное не вернешь. Надо все начинать заново на новых листах линолеума. Через неделю опять приехал в комиссию с теми же работами. Председатель уже как старому знакомому говорит: «Ну, давайте, посмотрим. О, молодец, поработал, переделал. Теперь намного лучше».

— *Когда вы вернулись в Чебоксары?*

— Осенью 1971 года. Еще не успел никуда устроиться, как Николай Васильевич Овчинников пригласил меня на кафедру изобразительного искусства пединститута, заменить на три месяца одного из преподавателей. Потом работал на ЗЭиМе художником. В 1975 году снова пришел в институт. Трудюсь там и по сей день. Теперь это уже университет. Сейчас я доцент



«Красная площадь 60-х годов»

кафедры живописи.

— *Вы часто участвуете во всероссийских выставках, были на международной. Есть немало покупателей ваших картин за рубежом. Какая тематика больше всего привлекает иностранных ценителей вашего творчества?*

— В основном русские пейзажи. Покупатели были из Франции, Англии, Германии. Однажды сразу 18 картин приобрели гости из Турции. Среди этих работ есть виды старых Чебоксар. Приглянулись они им.

— *Старым Чебоксарам посвящены многие ваши картины. Причем некоторые из них написаны недавно. Вы используете фотографии?*

— Нет. Свои же рисунки. У меня были хорошие преподаватели, научили: увидел что-то интересное — зарисуй. Всегда носил в кармане две-три ручки. Зимой обычно чернила замерзали. Доставал другую ручку и продолжал рисовать. Что-то домысливаю по памяти. Каждая картина — это момент жизни. Например, в работе «Из моего детства» я воскресил то, что когда-то видел маленьким ребенком. Мама уходила на работу, запирала меня в доме, и я целыми днями смотрел в окошко, как гуляли мои сверстники, катались с горки. А моя первая работа о Чебоксарах «Мой город», которую я написал в 1972 году, попала на всероссийскую выставку.

— *По вашим картинам можно проследить историю города, увидеть красоту там, где никто не заметит. Бывает, идешь по улице, смотришь на покосившийся забор и думаешь: вот, весь вид портит. А у вас такой же забор имеет какую-то особую прелесть.*

— Просто я люблю свой город. В нем прошла моя жизнь. И я замечал, как Чебоксары меняются вместе со мной. Один мой знакомый, увидев картину со старой улочкой, сказал: «Я ходил тут каждый день, но никогда не задумывался, что из этого уголка можно что-то создать». Это какое-то внутреннее чувство.

— *В ваших работах есть практически все памятные места города. Те, которых уже давно нет. Собираетесь ли вы продолжить своеобразную живописную летопись Чебоксар?*

— Конечно. У меня еще есть старые рисунки. Но многие исчезнувшие уголки города я не успел зарисовать, поэтому буду пользоваться и фотографиями — чтобы посмотреть вид и расположение зданий. А сама жизнь на улицах, конечно же, будет зависеть от моих воспоминаний, фантазии и настроения...

С художником беседовал
Андрей ВОЛКОВ.

«Величие всякого ремесла, быть может, прежде всего, в том и состоит, что оно объединяет людей: ибо ничего нет в мире драгоценнее уз, соединяющих человека с человеком».

Антуан де Сент-Экзюпери,
«Планета людей»



LEON HATOT

В этом году французский ювелирный дом Leon Hatot отмечает 105-летие. Его название происходит от имени часовщика и ювелира Леона Ато. Сегодня этот стиль вновь заявил о себе на арене высокого часового и ювелирного искусства. Уникальные изделия и драгоценные украшения высочайшего класса несут в себе изысканность, утонченность и престиж.

Возвращение великого дизайнера

На одном из аукционов, организованных фирмой Christie's, Жан-Клод Бивер, президент Blancpain и член расширенного совета директоров Swatch Group, заинтересовался архивами и предметами из коллекции Леона Ато, которые были раскрыты 1 мая 1989 года. В результате Swatch Group оказалась обладателем настоящего сокровища:

тетрадей, содержащих более пяти тысяч великолепных рисунков, выполненных гуашью. Эти эскизы, хранившиеся в банковском сейфе со времен окончания Второй мировой войны, стали свидетельством неоценимого художественного вклада Леона Ато — человека и марки — в историю часового и ювелирного дела. Архив дал возможность сделать еще одно невероятное открытие: мастер работал для Blancpain и даже для Breguet, которым

он поставил около полутысячи часов с 1911 по 1920 годы. В каталоге аукциона Christie's упоминается также о сотрудничестве Леона Ато с крупнейшими ювелирами того времени — Van Cleef & Arpels, Mauboussin, Boucheron и даже Cartier.

Один из величайших ювелиров мира родился в 1883 году в маленьком французском городке Шатийон-сюр-Сен и учился в Безансоне, где в 1905-м открыл мастерскую, специализировавшуюся на ювелирных украшениях и часах. В 1911-м он обосновался в Париже и через несколько лет покорил его, прославившись как талантливый ювелир и дизайнер. Ато стал руководить фирмой Bredillard, под этой маркой начал выпуск собственных оригинальных изделий и успешно зарекомендовал себя в лучших Домах столицы на рю де ла Пэ и Вандомской площади. В 1925 году новая коллекция электрических часов Ато была удостоена Гран-при на Парижской выставке декоративных искусств. За заслуги перед Францией его наградили орденом Почетного Легиона.

Последующие годы стали самыми продуктивными для Леона Ато. Практически все доходы от его изобретений уходили на научные исследования и разработку новых методов производства, возникающих в эпоху бума технического прогресса. Ато не переставал экспериментировать в дизайне, создавая и моментально распродавая непревзойденные творения ювелирного и часового искусства. В 1928 году он открыл салон в престижном районе Парижа, по адресу 12 Faubourg Saint-Honore, где собирались представители французской и европейской элиты. С наступлением мирового экономического кризиса ювелирный рынок пришел в упадок. Несмотря на это, Леон Ато продолжал свою исследовательскую деятельность.

Тяжелые времена наступили с началом Второй мировой войны. По ее окончании художник и изобретатель с новой силой возродил свое дело. Но после смерти в 1953 году Леон Ато был, в сущности, забыт. Лишь веком позже его жизнь, имя и искусство открыли заново. Швейцарская компания Swatch Group вознамерилась показать миру всю многогранность таланта мастера, купив «спящую» марку Léon Hatot в 1999-м.

Хотя имя Ато до недавнего времени было знакомо лишь немногим посвященным, оно, тем не менее, присутствует в памяти французов, но в другом написании: «АТО». В те годы, когда в моде было все «атомное», Леон решил осовременить свою торговую марку и придать ей футуристическое звучание. Эту надпись можно увидеть на каминах и буфетах в столовых буржуазных интерьеров, украшенных электрическими часами АТО. Они были снабжены революционным для того времени механизмом, поскольку ход их не останавливался в течение многих месяцев благодаря электрической батарее.

«Живые» украшения

Любители стиля тридцатых годов прошлого века, знающие эту марку, будут приятно удивлены, поскольку вскоре она получит вторую жизнь. АТО

появится в самом сердце Вандомской площади в Париже. В столице Франции ювелирные украшения и часы Леона Ато будут представлены также на улице Руаяль в бутике «Турбийон», который открывается в сентябре, а в Каннах — в магазине Blancpain на Круазетт. Часовщики и ювелиры Léon Hatot восприняли сущность и дух классических двадцатых — они воплотили их в часах с секретом, которые можно носить и в закрытом виде как украшение.



Прямоугольные фигуры в рисунке раздвигающейся верхней крышки корпуса и совершенно особое их переплетение явились основой для создания перстней, дающих несравненное ощущение комфорта. Гибкость достигается благодаря подвижности составляющих элементов. По индивидуальным заказам было изготовлено около 100 перстней Hatot. Когда надеваешь на палец такое кольцо, оно начинает двигаться вслед за рукой, и появляется совершенно уникальное ощущение «живого» украшения. В этом состоит высокое искусство часовщиков, которые разработали технику создания браслета и применили ее для изготовления колец. Ее концепция заключается в подвижных камнях, которые можно повернуть в зависимости от настроения или костюма. Эти «кубики» вращаются вокруг осей — так делают кольца и браслеты.

Кстати, изделия, выпускающиеся под маркой Léon Hatot, изготавливаются по тем самым эскизам, которые десятилетия провели в банковских сейфах. Они по-прежнему модны и актуальны, а кроме того — элегантны, изысканны и потрясающе красивы.

В Чебоксарах изделия Léon Hatot можно приобрести в магазине «Александр» по адресу: ул. К. Маркса, 31.

*Часы и украшения рассматривала
Екатерина КРЕЧЕТОВА.*

«Что такое алмаз, если нет твердой породы, которую нужно преодолеть, чтобы до него добраться?»

Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»



БРИЛЛИАНТЫ *от KORLOFF*

Ювелирный дом Korloff существует с 1978 года. Его неповторимый стиль известен во всем мире, а фирменный логотип — две буквы «К», расположенные «спиной» друг к другу, — является символом роскоши и элегантности. В Чебоксарах побывал директор по развитию ювелирного дома Korloff Жак Буле. С ним встретился наш корреспондент.



Жак Буле и Наталия Яковлева

— Мсье Буле, говорят, история ювелирного дома Korloff началась с приобретения самого большого в мире черного бриллианта. Можно рассказать об этом подробнее?

— Легенда, связанная с этим камнем, действительно интересная. У нашего французского бренда русские корни. В 1970-е годы известный дизайнер Даниэль Пайласер приобрел бриллиант Korloff Noir, имеющий сибирское происхождение и более чем вековую историю. Этот уникальный драгоценный камень весом в 88 карат был собственностью нескольких поколений русской дворянской семьи Карловых-Сапожниковых. Согласно легенде, бриллиант имеет магическую силу. Каждому, кто к нему прикоснется, камень приносит счастье, удачу и процветание. Красота и волшебство Korloff Noir поразили Даниэля Пайласера, и у него появилась идея создать одноименную компанию. Сегодня черный бриллиант — талисман нашего ювелирного дома. Он вдохновляет мастеров на создание шедевров.

— Даниэль Пайласер сам разрабатывает эскизы изделий?

— Да, Даниэль стал признанным во Франции дизайнером еще до создания компании Korloff. Сейчас он постоянно ищет новые формы, неповторимые украшения, часы, аксессуары и даже одежду. В ювелирных изделиях Пайласер использует в основном бриллианты, в том числе и черные, но как дизайнеру ему нравится пробовать и новые материалы, новые формы. Иногда в процессе создания коллекций он разрабатывает эскизы с применением разных камней. К примеру, у нас есть популярная коллекция «Sweety» (sweet в переводе с английского «конфета» — Н.М.). Она названа так, потому что изделия напоминают конфеты. Камни сочетаются с фирменным лаком. Это игра цветов и материалов. У Даниэля есть команда специалистов, человек 15, не больше, которые и делают вместе с ним ювелирные украшения.

— У многих ювелиров принято создавать

семейные компании. Например, хорошо известна династия Буччеллати. А чем занимаются дети Даниэля Пайласера?

— У Даниэля есть сын Оливье. Последние пять лет он тоже ведет дела компании, занимается ее развитием. Все внимание Даниэля сосредоточено на творчестве, дизайне самых разнообразных изделий, управление и бизнес он доверил своим помощникам, в том числе и сыну.

— Кто покупает ювелирные украшения Korloff? Есть ли среди ваших клиентов знаменитости?

— Их много. Наши изделия нравятся Шарон Стоун, их приобретают французские звезды кино и эстрады, члены королевских семей разных стран.

— Ваша компания предлагает оригинальную услугу — бриллиантовый автомобиль для новобрачных. Какие еще интересные идеи есть у мсье Пайласера?

— Только не подумайте, что автомобиль действительно усыпан бриллиантами. Пожалуй, это единственное наше предложение, где драгоценных камней нет вообще. Автомобиль просто придает торжественность, создает праздничную атмосферу в день бракосочетания. Что же касается других оригинальных идей, то недавно Даниэль придумал пишущую ручку из керамики, которая обычно не применяется для таких изделий. Кроме того, он использовал там свой любимый материал — ювелирный лак. Так что, когда вы держите ручку, у вас появляется особое ощущение. В этом году Пайласер создал также мужские двусторонние часы. С одной стороны — спортивный дизайн, другая украшена бриллиантами. Конечно, появляются у нас и новые коллекции украшений. Вообще, рассказывать о ювелирных изделиях сложно. Их надо видеть, трогать, чувствовать...

— Когда же украшения Korloff смогут увидеть и потрогать чебоксарцы? Ведь ваш бренд уже представлен у наших соседей в Самаре.

— У нас есть бутики по всему миру. И, кстати, наша компания одной из первых пришла на российский рынок ювелирных украшений — в Москву и Санкт-Петербург. Но мы считаем, очень важно представить бренд в регионах. Надеюсь, жители вашего города тоже скоро смогут приобрести изделия Korloff. В Чебоксары мы приехали со специалистами компании «Gold Union» — нашего представителя на территории России. Нас пригласили владельцы фирменного магазина «Александр». Здесь мы и хотим представить свои украшения.

Вопросы мсье Буле задавала
Наталия МЕШАЛКИНА.

«Главное — идти. Дорога не кончается, а
цель — всегда обман зрения странника: он
поднялся на вершину, но ему уже видится
другая...»

Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»



ЭЛЕГАНТНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

S.T. DUPONT

Уже более 130 лет прошло с тех пор, как Саймон Тиссо Дюпонт основал в Париже компанию по
производству кожаных изделий высочайшего качества. В его мастерской создавались элегантные
аксессуары — от портфелей до папок для документов.

В 2010 году компания сохраняет свое место в элите производителей роскоши для мужчин. Сегодня S.T.Dupont представляет вниманию публики новую коллекцию сумок и аксессуаров Monogram 3D, украшенных логотипом компании.

Во всех изделиях использован высокотехнологичный материал, пропитанный специальным пигментом, который получен при обработке китайского лака. Благодаря этому покрытию, являющемуся ноу-хау марки, новая коллекция S.T.Dupont защищена от царапин и воздействия воды. Monogram 3D идеально подходит для частых путешествий, свойственных мобильному стилю жизни успешных людей.

Оставаясь в авангарде индустрии, компания уделяет пристальное внимание новейшим материалам и разработкам. Одновременно S.T.Dupont очень бережно относится к тем традициям, благодаря которым ее изделия остаются уникальными: благородные материалы обрабатываются вручную — способом, который хранится в строжайшем секрете.

Сверхпрактичная и чрезвычайно удобная коллекция была разработана для современных деловых людей. Эргономичный дизайн, мягкие, приятные на ощупь ручки, съемный ремешок и очень удобный внешний карман — идеальное сочетание для жизни, работы и путешествий. Портфели, сумки и другие кожаные аксессуары, объединенные под эгидой Art of Travelling, как всегда, полностью оправдывают свой гордый статус.

В Monogram 3D представлен широкий выбор сумок разного размера, а также небольших кожаных аксессуаров. Новая коллекция не оставит равнодушными ни мужчин, ни женщин, которые ценят неординарные изделия высочайшего качества.

Кстати, сегодня компания все больше стремится завоевать женскую аудиторию. Коллек-

ция *Liberte* включает изысканные, элегантные ручки для представительниц прекрасного пола. В них использованы женственные детали: верхняя часть колпачка, так же как и клип, огранена подобно драгоценному камню. В комплект входят чехлы из мягкой кожи.

Что касается изготовления зажигалок, то здесь S.T.Dupont поставила цель привлечь более молодую аудиторию: бизнесменов и менеджеров, ценящих элегантность и функциональность, качество и дизайн. Коллекция *Ligne 8* — это четкие линии, пологие края, современное лаковое покрытие, различные цвета.

Элементы современных и древних военных доспехов вдохновили мастеров на создание оригинальных изделий *Samourai*. Лимитированная коллекция нынешнего года — это дань великодушным воинам прошлого и будущего, их храбрости, благородству и силе.

Темно-синий лак нанесен на основание изделий методом углубленной рельефной гравировки. Элементы из палладия создают меч для ручки и шлем для зажигалки. Серебряные ромбы с выбитым узором в виде экзотических чешуек украшают поверхность этого мощного оружия, а лента багрового цвета придает всем изделиям изысканность. Выдающееся сочетание различных цветов и структур доставит удовольствие самым избранным и авторитетным Самураям.

Компания S.T.Dupont черпает вдохновение в прошлом, чтобы создать изделия, которые запомнятся в будущем. Для роскоши, неподвластной времени.

В Чебоксарах изделия S.T. Dupont можно приобрести в магазине «Александр» по адресу: ул. К. Маркса, 31.

*Изделия компании выбирал
Игорь СМЕРНОВ.*



«Узнать можно только те вещи, которые приручишь. У людей уже не хватает времени что-либо узнавать. Они покупают вещи готовыми в магазинах».

*Антуан де Сент-Экзюпери,
«Маленький принц»*



RODO

ИСКУССТВО РОСКОШИ

Марка RODO родилась в 1956 году благодаря изобретательному итальянцу Ромуальдо Дори, решившему заняться пошивом сумок. Он использовал особую технику ручного производства, которую на протяжении многих лет применяла его семья. С тех пор творческий подход стал главной чертой RODO. Дизайнером итальянской компании сегодня является сын Ромуальдо Дори — Маурицио.

Сумки из тростника RODO обрамляют серебряные и золотые панели, декорированные символическими якорями. По форме они напоминают корзины и баулы разнообразных размеров. Все годы с момента основания марки компания посвящала много времени и усилий поиску и разработке дизайна, новых материалов, декоративных элементов. А в 1978 году RODO расширила производство эффектной женской обувью.

Изысканная сумка для шопинга, сумка в форме полумесяца, украшенная металлическими деталями, составляют идеальную пару мокасинам из лакированной кожи на высоком каблуке и женственным сандалиям на платформе из пробки.

Красочная палитра из всех оттенков розового, зеленого и оранжевого играет на лаки-



рованных поверхностях сумочек-rochette и обуви, декорированной металлическими деталями. Босоножки и туфли на высокой шпильке, стилетто, соседствуют с платформой и плоской подошвой.

Цвета становятся мягче благодаря легендарной и уникальной металлизированной коже, из которой сделаны сумочки-rochette разнообразных форм — от прямоугольников с россыпью поблескивающих кристаллов, цилиндров сочных расцветок, треугольников с дорогими застежками до кубов с восточными цветочными мотивами. Каждая сумка — результат искусного мастерства, вобравшего в себя не только традиции, но и последние модные тенденции.

Соблазнительный глубокий черный цвет раскрашивает атлас, замшу и состаренную кожу сумочек-rochette. В некоторых моделях он проникает в кожу питона, создавая идеальную основу для сандалий, украшенных камнями.

Вечерняя коллекция Rodo светится сере-

бряными и золотыми оттенками, подчеркивая четкие линии сумок-rochette из мягкой кожи наппа, превращая их в настоящие сокровища.

Обувь и сумки Rodo создаются вручную, каждая модель является произведением искусства.

Rodo носят голливудские звезды Кейт Уинслет, Кейт Бланшетт, Тери Хатчер, Мариса Томей, Бейонс, Джессика Альба и Меган Мулалли. И это далеко не полный перечень знаменитостей, влюбленных в изделия компании.

Коллекции Rodo ждут вас в самых известных и престижных торговых центрах по всему миру: Harvey Nichols и Harrods в Лондоне, Neiman Marcus и Saks Fifth Avenue в США, Matzuya и Takashimaya в Японии, Lane Crawford в Гонконге.

В Чебоксарах изделия RODO можно приобрести в магазине «Александр» по адресу: ул. К. Маркса, 31.

*Сумки и туфли RODO выбирала
Ирина ПРОСОВА.*



«В жизни нет готовых решений. В жизни есть силы, которые движутся. Нужно их создавать. Тогда придут и решения».

Антуан де Сент-Экзюпери,
«Ночной полет»

BRIONI

СИМВОЛ КАЧЕСТВА

Brioni — известный итальянский дом моды и бренд. 900 портных создают ежегодно более 200 моделей в различных стилях из 5 тысяч видов тканей. Каждый предмет одежды требует около 30-35 часов работы. Четверть произведенной продукции идет на индивидуальные заказы 25 тысяч элитных клиентов. Говорят, как-то раз один султан со Среднего Востока заказал за месяц сотню костюмов ...

Появилась марка в 1945 году, когда два талантливых человека — закройщик Назарено Фонтиколи и модельер Гаэтано Савини — открыли в Риме один из первых домов модной одежды для мужчин. Партнеры назвали его Brioni в честь одного из шикарных курортов на Адриатике. На одежду аристократии, которая посещала это место, ориентировались многие модельеры. Покрой их платья, традиции стали символом качества.

После окончания Второй мировой войны Дом Brioni стал возрождать элегантную классику. И сразу был принят на ура. Интерес рос вместе с количеством моделей, от покупателей не было отбоя.

Однако мировую известность Brioni принес только 1952 год, когда коллекции компании были показаны на Palazzo Pitti во Флоренции. Правда, и раньше элитная публика знала марку. Дело в том, что в 1950 году Рим превратился в одну из студий Голливуда. Кинозвезды не могли не заметить костюмы Brioni. Их клиентами стали Гари Купер, Кларк Гейбл, Джон Уайн, Кирк Дуглас и многие другие. Модное шоу в Нью-Йорке, прошедшее в 1954 году, окончательно сделало Brioni королем мужской одежды. Затем эта коллекция была с успехом показана еще в восьми городах США.

Надо отметить, что в эти годы мир вернулся лицом к Италии и внимательно следил за тем, что происходило на римском подиуме. Именно в это время компания Brioni собрала огромное количество наград мира моды. Вскоре магазины этой марки были открыты во всех основных столицах мира.

Число клиентов стремительно росло. Чтобы удовлетворить их запросы, Brioni открыла фабрику в Абруццо, именно здесь под наблюдением опытных портных создавались шедевры марки. Чуть позже руководство компании купило фабрику по пошиву рубашек и дом моды кожи. А затем начала выходить и женская линия.

Коллекция Brioni лето-2010 провозглашает женскую элегантность. Это бесконечное движение и мечта, сотканное из воспоминаний. Натуральные ткани, такие как джерси, крой от кутюр и невероятный инновационный объем — основные тенденции летней коллекции.

Жакеты явно позаимствованы из мужского гардероба, с уникальным и детальным кроем, но они так выточены по телу, что демонстрируют женскую приверженность к вещам, сшитым на заказ. Причем носить их можно в любом возрасте. Шорты-боксер тоже позаимствованы у мужчин, но они приобрели новую жизнь. Выполненные из шелка с геометрическими принтами серого, зеленого и голубого цвета, они дополнены блузой из органзы с длинным плиссе по вырезу, похожим на гигантское ожерелье.

Мягкие силуэты юбок-баллонов, обогащенные каскадными скобами, хорошо сочетаются с блузами из тафты. Брюки, собранные в складки вокруг лодыжек, дополнены топами из органзы и традиционных мужских тканей.

Богатые и объемные воротники тоже выполнены из органзы и крепдешина. Они сконструированы таким образом, что обертывают тело, а тонкие крокодиловые ремни придают образу очаровательную женственность.

На вечер Brioni предлагает длинное «мятое» платье из тафты, украшенное лентами из крепдешина, и коктейльное платье в реанимированном стиле обмундирования парашютиста, дополненное длинным жакетом в стиле 90-х.

Монголия, Китай и Тибет стали источником вдохновения для женской коллекции Brioni этой осенью и зимой. Новые географические акценты предопределили и геометрические формы моделей, что привело к подчеркиванию чувственности женского тела.

Исключительные ткани всегда в центре внимания Brioni: роскошный стриженный мех на пальто в паре с «текущим» шелком и сатином блузок. Кашемир представлен в металлическом сером цвете в комбинации с подобранной в тон монгольской шерстью. Костюм в полоску — основной элемент женского гардероба от Brioni — переработан в тканях, формирующих женственные линии, которые подчеркивают каждый изгиб тела.

Платья в новой коллекции — молодежные и короткие, со сложной ручной плиссировкой, техникой, дающей иное толкование декольте.

В коллекции есть поразительное платье-пальто с рукавами, вдохновленными бумажными змеями в полете, и асимметричной драпировкой.

Бриджи «ретро» навеяны мужским гардеробом, но форма их изменена с учетом женственной элегантности. Короткие брюки — ключевая модель для вечернего выхода — хорошо смотрятся с блузой и жакетом в соответствующем золотом шелковом жаккарде (образ, навеянный мужскими галстуками). Тот же ансамбль предлагается и в черном цвете с топом из органзы, дополненный веерообразными линиями и объемными рукавами.

Серый и жемчужный — от черники до голубого омара — и «пыльный» розовый — вот основная палитра новой коллекции Brioni осень/зима 2010-2011.

Москва, ул. Петровка, 10, Петровский Пасаж, 2 этаж, тел. (495) 624-59-02.

www.tipfurs.com.

Модели новых коллекций Brioni примеряла Надежда ДИМИТРИЕВА.

«Глаза слепы. Искать надо сердцем».

Антуан де Сент-Экзюпери,

«Маленький принц»

ТРИ НОТЫ АРОМАТА

Во все времена Франция ассоциировалась с модой, красотой, стилем. Несмотря на то, что парфюмерное искусство уходит своими корнями в глубокую древность, именно эту страну можно считать родиной ароматов.

История появления французских духов берет начало в XI веке. Тогда крестоносцы привезли из Иерусалима на юг Франции жасмин и розы. К XV веку Грасс и Париж стали всемирно известными парфюмерными центрами. В это время этикет французского королевского двора предписывал всем придворным пользоваться косметикой, ароматическими маслами и духами. Спустя столетие объединились две профессии — перчаточника и парфюмера, так как в моду вошли ароматизированные женские перчатки. Эта новинка произвела в высшем обществе настоящий фурор, поскольку дамам не нравился запах кожи.

В 1804 году Наполеон создал первую парфюмерно-косметическую фирму. Император был очень чувствителен к запахам, одеколоном ополаскивался каждый день с головы до ног и везде, где бы ни был, приказывал жечь таблетки с любимым ароматом черной смородины. В ссылке на острове Святой Елены, когда закончился одеколон, император придумал собственный рецепт аромата с добавлением бергамота и назвал его «туалетной водой». С тех пор этот термин стал официальным.

В 1828 году Пьер Франсуа Паскаль Герлен открыл первую парфюмерную лавку на улице Риволи в Париже. Династия Герленов (парфюмеров в пяти поколениях) создала многие знаменитые ароматы. В середине прошлого века стали появляться крупные парфюмерные компании.

Парфюмерная индустрия во Франции никогда не знала упадка. На рынке страны ежегодно появляется как минимум сотня новых ароматов, создание и продвижение которых обходится приблизительно в двадцать миллионов долларов.

Во Франции есть несколько парфюмерных шедевров, которые выдержали проверку временем и до сих пор любимы многими женщинами.

Jicky (Guerlain)

Этот аромат является самым старым из тех, которые выпускаются в наши дни. Он был создан в 1860 году Эмме Герленом. Молодого француза родители отправили на учебу в Англию, но после смерти отца он был вынужден вернуться на родину. На Альбионе осталась его возлюбленная по имени Жики, в честь которой он и создал свои легендарные духи.

Они стали первым произведением современной парфюмерии — в «Жики» впервые были соединены натуральные и синтетические компоненты.



Joy (Jean Patou)

Духи французского кутюрье Жана Пату появились в 1929 году и сразу же стали олицетворением понятия «пир во время чумы».

Пату осмелился создать самый дорогой в истории аромат с использованием наиболее эксклюзивных и рафинированных субстратов в разгар Великой депрессии — одного из самых тяжелых экономических кризисов прошлого столетия. Духи были завязаны на запахе розы, а также жасмина с полей Грасса. Это цветы лучших сортов, несравненного качества, самые дорогие. Для производства всего одной унции экстракта необходимы 10600 цветков жасмина и более 300 роз. Флакон духов был сделан из цельного куска хрусталя — словно дра-



гоценный камень. На тяжелой хрустальной крышке выгравированы инициалы кутюрье, горлышко флакона украшено традиционной золотой тесьмой — символом Высокой парфюмерии. Несмотря на вызывающе дорогую цену и пафос, эти духи в итоге не только пережили кризисные времена, но и стали одной из главных вех парфюмерной истории.

Shalimar (Guerlain)

В начале XX века «восточные» духи от династии Герлен «Шалимар» стали настоящим открытием.

«Шалимар» — легенда о любви индийского шаха и его наложницы. Это одни из первых духов с типично восточными нотами. В них присутствуют цитрусовые, пышные цветы и сладкие, дурманящие запахи ладана и ванили (жасмин из Грасса, роза, лимон, бергамот, бобы тонка, пахучая смола опопонакс, женственная и сладострастная ваниль, ирис). Изящный флакон из хрусталя Баккара не менялся целых 76 лет, лишь в 2001 году дизайнеры бренда совершили его модернизацию.



Anaïs Anaïs (Cacharel)

Этот аромат, созданный в 1978 году, — едва ли не главное достижение модного дома Cacharel.

В Европе эти духи входят в пятерку самых продаваемых. Своим названием они обязаны Анаис Нин — американской писательнице, автору непревзойденных по своей откровенности прозаических произведений. Аромат, нежный как дыхание ангела, состоит из букета белых цветов с доминирующей лилией, с теплыми древесными и жасминовыми нотами сердца. Любимые духи Клаудии Шиффер и Ванессы Мэй.



Chanel № 5 (Chanel)

Шанель №5 были презентованы в 1921 году. Это первые духи со сложным запахом (до этого смеси различных ароматов в женских духах считались неприличными), которые вскоре стали самыми известными в мире.

Рассказывают, что



когда мадемуазель Шанель заказала знаменитому парфюмеру, эмигранту из России Эрнесту Бо духи для своей фирмы, он подготовил несколько композиций в пронумерованных флаконах. Коко Шанель выбрала флакон №5, добавила туда запах ландыша и назвала духи «Chanel №5». Всю жизнь она считала пятерку счастливым числом, неизменно приносящим удачу. Не случайно свои новые коллекции Коко Шанель всегда показывала именно пятого числа. Так родились духи-легенда. Они были и остаются до сих пор символом элегантной роскоши, даже форма флакона почти не изменилась.

Miss Dior (Dior)

В феврале 1947 года Кристиан Диор показал свою первую коллекцию высокой моды под собственным именем. Это была настоящая революция, «новый стиль». Вместе с коллекцией кутюрье представил и свои первые духи, которые должны были сопровождать новую «мисс элегантность» послевоенного времени.

Эти новые духи были предназначены для юных «мисс» Диор. Именно поэтому аромат был обращен к чувствам и эмоциям, представляя собой веселый коктейль из дерзости и молодости, неожиданного и незабываемого. Классический аккорд духов основывался на свежести гальбанума, гардении и мускатном шалфее, а также бергамоте. «Я создал эти духи для того, чтобы одеть женщин в вуаль из желаний, и увидеть, как из флакона появляются мои платья», — сказал тогда Кристиан Диор.

Настоящий французский парфюм «играет», переливается на коже и должен звучать тремя неповторимыми нотами. Вначале вы будете «слышать» один оттенок аромата (начальная нота), который плавно перетечет в другой (нота сердца) и раскроется третьим, самым долгим оттенком (нота основы).

Особенностью французского парфюма можно считать и то, что при соприкосновении с кожей разных людей аромат приобретает неповторимое звучание. Духи должны «оживать» на коже и лишь постепенно раскрывать свой характер. Поэтизация тайны изысканно выражена в рекламе духов актрисой Катрин Денев: «Поведать — но необязательно все и необязательно каждому».

Ароматом парфюма наслаждалась
Людмила СЕРОВА.





ФЕСТИВАЛЬ В КАДРАХ

В столице Чувашии состоялся уже третий по счету Чебоксарский международный кинофестиваль.

В конкурсной программе было представлено 11 картин. Гран-при «За лучший игровой фильм» присужден киноленте «Скоро весна» режиссера Веры Сторожевой. Лучшим исполнителем главной мужской роли признан Иван Жидков (фильм



«Улыбка бога, или Чисто одесская история», режиссер Владимир Алеников), приз «За лучшее исполнение главной женской роли» присужден Наталье Негоде (фильм «Бубен, барабан», режиссер Алексей Мизгирев). Победителей наградили дипломами и статуэткой «Анне». Во время фестиваля жители и гости Чувашии увидели 78 фильмов — игровых, документальных, анимационных. Состоялось свыше 70 мероприятий, которые посетили более 26 тысяч человек.

В работе кинофорума приняли участие народные артисты России Анатолий Равикович, Ирина Мазуркевич; заслуженные артисты России Ми-



хаил Ефремов, Алексей Нилов, Сергей Фетисов, Артур Ваха, Борис Смолкин; лауреат Государственной премии России актер Виктор Бычков и многие другие.



Фото Сергея ТРОЕГУБОВА.

«Скуп не тот, кто пожалел денег на подарок, скуп тот, кто не расцвел в ответ на твои дары».

Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»

КУХНЯ ДЛЯ ГУРМАНОВ

Франция славится раем для гурманов. Все блюда национальной кухни обладают удивительно нежным вкусом и всегда украшены чем-то экзотическим. Больше всего жители страны любят овощи и различные пряности. Арсенал специй французской хозяйки отличается широким использованием чабера, сельдерея, лука-порея, кервеля, эстрагона, розмарина и других ароматических трав. Еще одна особенность состоит в том, что практически во все блюда добавляются вино, ликер или коньяк.

Французскую кухню можно условно разделить на изысканную аристократическую и ту, что на протяжении веков создавали жители различных провинций. К первой относятся блюда, которые создавались при королевском дворе — фламбе, сорбет, безе. Региональная кухня включает лионские фрикадельки в желудочной пленке, марсельский буйабес, страсбургский паштет из гусиной печени, говядину по-бургундски, эльзасскую тушеную в белом вине кислую капусту, яблочный пирог татен, багет, киш. На юге страны готовят знаменитый французский деликатес — гусиную печенку фуа-гра и собирают трюфели. Эльзасцы предпочитают плотную жирную пищу, как, например, фламмузен — очень тонкую хрустящую пиццу с луком и салом, квашеную капусту и баескеоффе — тушеный картофель с мясом. Жители прибрежных районов используют в своей кухне больше продуктов моря — рыбу, крабов, омаров, лангустов, креветок.

Традиционная трапеза начинается с холодных или горячих закусок (*hors d'œuvre*), за которыми следует суп, основное блюдо, салат, сыр, десерт или фрукты. Особенно повезло французам с сыром, которого в стране более 400 сортов. Знаменита кухня и большим разнообразием соусов, их насчитывается 3000.

За французами закрепилось обидное прозвище «лягушатники», из-за употребления в пищу лягушачьих лапок. Однако это блюдо является, скорее, деликатесом, а не ежедневной едой. Франция остается одним из последних «бастионов» неприятия индустрии фастфуда, там существует традиция долгих ужинов с полной сервировкой дома или в ресторане.

Французский луковый суп



Одна из легенд гласит, что суп был впервые приготовлен Людовиком XV. Находясь в охотничьем домике, ночью король отчаянно захотел есть и отправился на кухню. Из съестных припасов он обнаружил там лук в большом количестве, сливочное масло и шампанское. Из этих продуктов и был приготовлен первый французский луковый суп.

Ингредиенты на 4 порции:

крупные луковицы — 4-5 штук,
бульон говяжий — 800 мл,
масло сливочное — 20 г,
2 веточки тимьяна,
1 лавровый листочек,
уксус — 1 ст. л.,
белый хлеб — 4 куса,
сыр грюйер — 100 г.

Очистить и нарезать крупными кубиками лук. В кастрюльке растопить масло, выложить лук и обжарить его, постоянно помешивая, в течение 5 минут. Добавить соль, свежемолотый перец, пару веточек тимьяна, лаврушку, ложку уксуса, долить половину бульона и варить 30-40 минут. Пока варится суп, обжарить свежий белый хлеб с обеих сторон на 1 ст. л. оливкового масла и натереть на крупной терке сыр. Вылить оставшийся бульон в кастрюлю с луком и прокипятить 2 минуты. Суп налить в керамические миски или горшочки. Сверху положить поджаренный тост, обильно посыпать сыром и поставить в духовку на самую верхнюю полку под гриль. Когда сыр приобретет желаемый оттенок — подавать на стол.

Бешамель

Бешамель — один из основных соусов французской кухни. Его популярность объясняется простотой приготовления и универсальностью применения. Бешамель одинаково хорошо подходит к горячим мясным, рыбным и овощным блюдам.



Кроме того, его легко варьировать, дополнять путем прибавления всего одного какого-либо нового (конечно, гармоничного по вкусу) компонента. К этому соусу можно делать множество различных добавок — молотых специй, свеженарезанной зелени и т.д.

Ингредиенты:

масляно-мучная основа — 100 г сливочного масла, 1 ст. л. муки,

кипящий очень концентрированный бульон (мясной, рыбный, овощной — в зависимости от назначения соуса, в крайнем случае — из бульонного кубика) — 2 ст. л.

горячие сливки, свежая негустая сметана или молоко — 1 стакан.

В основу (мука, смешанная с 25 г распущенного масла) влить бульон, размешать, не переставая подогревать, а затем небольшими порциями влить сливки (сметану, молоко), непрерывно помешивая. Снять с огня, положить оставшееся масло (75 г) и быстро, очень активно размешать. В горячий бешамель можно добавить 1-2 ст. ложки поджаренного до мягкости и светло-золотистого цвета мелко нарезанного лука, растертого с солью, черным перцем, мускатным орехом.

В России в бешамель иногда прибавляют 2-3 ст. л. натертого хрена, что весьма уместно ко многим блюдам.

Цыпленок в коньяке

Ингредиенты на 4 порции:

цыпленок весом 1,5 кг, разрезанный на 8 кусков,

мука — 4 ст. л.,

оливковое масло — 1 ст. л.,

сливочное масло — 4 ст. л.,

мелкие луковички — 20 штук,

бекон, нарезанный кубиками — 100 г,

мелкие грибы — 20 штук,

коньяк — 2 ст. л.,

красное вино — 1 бутылка,

чеснок — 3 дольки,

сахар — 1 ч. л.,

соль, молотый черный перец, мелко нарезанная петрушка, гренки.

Обвалять в смеси 3 ст. л. муки, соли и перца каждый кусок цыпленка. Растительное и сливочное масло разогреть в широкой жаропрочной посуде, положить лук, бекон и обжарить 3-4 минуты, чтобы подрумянились. Добавить



в посуду грибы и жарить еще 2 минуты, затем вынуть шумовкой овощи и грибы, на время отложить. В то же масло поместить цыпленка и подрумянить в течение 5-6 минут. Коньяк вылить в посуду и осторожно поджечь спичкой, легонько потряхивая кастрюлю, пока пламя не погаснет. Влить вино, добавить чеснок, сахар, соль и перец. Довести содержимое до кипения, закрыть крышкой и в течение часа тушить на слабом огне, помешивая. Добавить вынутые ранее овощи, бекон, грибы, подержать еще 30 минут. Переложить цыплят, овощи и бекон на подогретое блюдо, а оставшуюся в кастрюле жидкость подержать на сильном огне, смешать масло и оставшуюся муку, по чайной ложечке класть в жидкость в кастрюле, взбивая ее, пока не загустеет. Полить цыпленка соусом, украсить петрушкой, подать к нему гренки, картофель.

Блюда французской кухни готовил
Олег УМЕЛЬЦЕВ.



Wedding List

Разместите **свадебный** заказ в **нашем**
магазине и Вы получите
желаемый подарок на **торжество**.

www.villeroy-boch.com

My House of Villeroy & Boch


Villeroy & Boch
 1748

Москва: Кутузовский пр-т, 23, тел.: (499) 240-66-83 · Ленинский пр-т, 25, тел.: (495) 954-79-59 · Малая Сухаревская пл., 2/4, тел.: (495) 607-83-03
 Ул. Смоленская, 10, тел.: (495) 248-76-57, 241-27-76 · Ул. Б. Никитская, 31, тел.: (495) 202-08-73, 291-23-50 · Ул. Наметкина, 3, тел.: (495) 718-62-00,
 718-66-22 · «Дом Фарфора» Ленинский пр-т, 36, тел.: (495) 137-60-23 · «Крокус Сити Молл» МКАД 65-66 км, тел./факс: (495) 727-17-00 · «Дрим Хаус»
 Рублево-Успенское ш., 85/1, 6 км, тел. (495) 739-27-00 · **Санкт - Петербург:** Большой пр-т, П.С., 25, тел.: (812) 235-14-00 · «Гранд-Палас», бутик 13
 Ул. Итальянская, 15, Невский пр., 44, тел.: (812) 449-94-50 · Московский пр-т, 206, (812) 371-67-16 · **Самара:** Ул. Садовая, 239, тел.: (846) 310-91-36
Кемерово: Октябрьский пр-т, 9, тел.: (3842) 35-35-01 · **Красноярск:** Пр-т Мира, 78, тел.: (3912) 65-08-10 · **Екатеринбург:** Ул. Ленина, 54/2,
 тел.: (343) 350-24-98 · **Челябинск:** Ул. Худякова, 13, тел.: (351) 262-88-06, 262-87-96 · **Саратов:** Ул. Чернышевского, 183, тел.: (8452) 28-06-19,
 28-05-80 · **Чебоксары:** Ул. Карла Маркса, 31, тел.: (8352) 62-34-25, 62-55-36 · **Ярославль:** Ул. Трехфолева, 17/14, тел.: (4852) 30-89-31

«У каждого человека свои звезды. Одним — тем, кто странствует, — они указывают путь. Для других это просто маленькие огоньки. Для ученых они — как задача, которую надо решить».
Антуан де Сент-Экзюпери,
 «Маленький принц»

ВИНО РАДОСТИ И ВЕСЕЛЬЯ

Шампанское — не просто игристое вино, а воплощение радости и веселья. Этот напиток всегда являлся олицетворением праздника. Шампанское сопровождает все без исключения торжества — от маленьких вечеринок и раутов до грандиозных событий мирового уровня. Шампанским порой считают любое игристое вино. Между тем настоящий напиток с таким названием производится только во Франции, в знаменитой провинции Шампань.

Изобретение монаха Периньона и мадам Клико

Делать игристые вина в Шампани начали с конца XVII века. Существует легенда, что своим возникновением шампанское обязано Дому Пьеру Периньону — монаху аббатства Отвилье, расположенного на берегу Марны в самом центре провинции.

Однажды, спустившись в винный подвал, Дом обнаружил там бутылку с вином, которое как бы получилось само собой. Но в руках Периньона оно почему-то вышибло пробку и пустило из горлышка густую пенную струю. Монах отважился попробовать напиток. Он не только сам оценил оригинальный вкус вина, но и дал возможность сделать это братьям по ордену. Монахам понравилось, и они решили наладить производство напитка. Это стоило немалых трудов, поскольку в те времена бутылки закупоривали куском смоченной в масле, туго скру-

ченной пеньки. К тому же вино у монахов постоянно выходило мутным, с осадком на дне. Придумала, как избавиться от осадка... женщина — молоденькая баронесса Николь Барбе Понсардэн.

В 1772 году Филипп Клико основал в Реймсе Дом по производству шампанского. Затем фирма перешла к его сыну. Мсье Клико-младший женился на мадемуазель Николь Барбе Понсардэн, но через два года скончался, и семейное дело полностью перешло в руки мадам Клико.

Николь оказалась тонким, обладающим завидной интуицией, расчетливым коммерсантом. Одним из ее первых, отчаянно смелых финансовых предприятий стало приобретение обширных подвалов под центром города, которые имели площадь 12 гектаров и тянулись на целые 18 километров! Вдова вложила в ту сделку едва ли не последние деньги и превратила подвалы в огромные винные погреба. При этом она не только расширила производство,

но и самостоятельно достигла того, до чего не думались бенедиктинцы. Она изобрела «ремюаж» — метод, благодаря которому шампанское за три месяца избавляется от осадка и становится абсолютно прозрачным. Кстати, этим приемом до сих пор пользуются все виноделы мира.

В чем его суть? Чтобы получить хорошее шампанское, виноград собирают вручную, вручную же перебирают и выжимают ягоды под прессом, а из их сока делают вино и несколько месяцев томят его в бочках. Затем напиток дегустируют опытные мастера и составляют специальную смесь из содержимого разных бочек — фирменное шампанское должно иметь один и тот же вкус. Такую смесь называют «кюве».

Через некоторое время смесь идет в «тираж»: ее разливают по бутылкам, добавляют немного сахара и дрожжей и закупоривают временной пробкой. Дрожжи превращают сахар в алкоголь, а углекислый газ, растворяющийся в вине, делает его игристым. Чтобы удалить муть и осадок, бутылки помещают на наклонную подставку — «пюпитр» — и каждое утро в течение почти трех месяцев особым образом встряхивают, чтобы осадок скапливался у горлышка и пробки. Потом пробки выстреливают вместе с осадком, в готовое шампанское добавляют ликер, сахар и закупоривают постоянной пробкой. Этот процесс называется «ремюаж».

Когда в 1812 году русские войска вошли в Париж, вдова Клико снарядила корабль... в Россию! С дальним прицелом и чисто женской хитростью он был назван «Добрые намерения», а в его трюмах лежали 10 тысяч бутылок отличного шампанского. И Россия на ура приняла «Вдову Клико». Шампанское получило славу и огромный рынок сбыта, а на этикетке фирменного напитка с тех давних пор красуется маленький синий якорек — символ-напоминание о первом опыте удачных коммерческих связей с Россией.

В последние годы жизни вдова Клико совершила еще один поразивший всех поступок: отказала в наследстве родной дочери и ее мужу, оказавшемуся никчемным пьяницей и мотом. Процветающую фирму она завещала ближайшему помощнику и управляющему Эдуарду Верде. И не ошиблась. Его потомки упрочили славу марки, и сегодня «Вдову Клико» покупают почти в 150 странах мира.

На родине шампанского насчитывается всего несколько фирм или, как там принято говорить, домов, производящих элитный напиток. Наиболее известны три из них: «Вдова Клико», «Моэт-э-Шандон»

и «Луи Редерер». Все они обязаны своим расцветом России, которая к концу XIX века стала крупнейшим мировым потребителем шампанского. «Луи Редерер» даже сумел здорово потеснить «Вдову», захватив две трети обширного русского рынка. Этому немало способствовало то, что с 1876 года, когда мадам Клико уже отошла в мир иной, предприимчивые представители «Редерера» сумели добиться права поставлять шампанское к столу царя Александра II. Специально для русского монарха во Франции создали шампанское «Кристалль» в хрустальных бутылках. Сейчас этот сорт считается одним из самых дорогих и престижных в мире. Еще бы, его пил сам русский император!

Секреты знаменитого напитка

Купив шампанское, не спешите поместить его в холодильник, поскольку вино там будет слишком холодно. Идеальное место для хранения — погреб, а если такового не имеется, оставьте бутылку просто в темном прохладном месте. За полчаса до подачи необходимо поместить шампанское в ведро с холодной водой и льдом в равных количествах — именно в этой ледяной каше оно охладится до необходимых 5-9 градусов.

Разливать вино следует через две-три минуты после откупоривания бутылки, лишь наполовину заполнив бокал, — так вы лучше ощутите великолепный аромат. Очень важно пить шампанское из «правильных» бокалов, форма которых сконструирована таким образом, что с первым же глотком вино попадает в нужные вкусовые зоны, отвечающие за полноту ощущений. Только такие бокалы помогут по-настоящему оценить вкус и букет шампанского. Разумеется, они должны быть легкими и абсолютно прозрачными, из тонкого стекла или хрусталя. Предпочтительны бокалы «флют» в форме флейты — вытянутые, на тонкой высокой ножке.

Шампанское можно пить как отдельно, так и в сопровождении к различным блюдам. «Брют» хорош в качестве аперитива, а полусухое употребляют на десерт. Открывать шампанское нужно осторожно, без хлопка, аккуратно поворачивая бутылку, а не пробку. О качестве напитка, в том числе, судят и по величине пузырьков — чем они меньше, тем лучше. Хорошее шампанское дает обильную пену.

*Шампанское дегустировал
Сергей ИЗОТОВ.*



«Плодотворно лишь сотрудничество всех
благодаря каждому».

Антуан де Сент-Экзюпери, «Цитадель»



НАПИТОК БОГОВ

Коньяк называют «напитком богов». Этому способствуют его замечательный, утонченный вкус и изумительный, густой букет. Для изготовления настоящего коньяка требуется огромное количество времени и сил. Нужно минимум два с половиной года, чтобы нарисовать на этикетке бутылки две звездочки. Коньяк является исконно французским продуктом и производится из отдельных сортов винограда по особой технологии. Свое название крепкий алкогольный напиток получил от одноименного города, который находится в департаменте Шаранта.

Процесс рождения знаменитого напитка растянулся на несколько веков. Первые виноградники появились в долине реки Шарант с разрешения римского императора Пробуса в конце III века нашей эры. Примерно тогда же римляне освоили добычу соли в этом регионе. Именно поэтому уже в Средневековье Коньяк, небольшой городок на реке Шарант, приобрел славу крупного торгового центра. Голландские рыбаки, промышлявшие во французских водах, закупали соль для хранения рыбы и вино — для собственного потребления. В результате белое шарантское вино получило некоторую известность в Голландии, Англии и Скандинавии. Купцы с удовольствием покупали его для перепродажи в других странах. К сожалению, вино было очень «капризным» и часто не выдерживало долгих морских перевозок. К тому времени в Голландии был уже известен процесс дистилляции. Применяв этот метод к нестабильному шарантскому напитку, предприимчивые виноторговцы получили сразу два преимущества: во-первых — спирт легко переносил путешествие, а во-вторых — получилась существенная экономия на налогах, которые рассчитывались исходя из физического объема напитка. По прибытии на место спирт разбавляли водой и продавали как обычное вино.

В 1641 году шарантонцы изобрели специальный аппарат для получения коньячного спирта. В основе коньяка лежит принцип двойной перегонки. Этот метод был открыт в XVII веке Жаком де ла Круа-Марроном, отставным военным из Бордо. По одной из версий знание пришло к нему во время алхимических опытов, по другой — было результатом страшных галлюцинаций, которыми страдал шевалье после бурных возлияний. Так или иначе, но он открыл один из главных секретов знаменитого напитка. В результате двойной дистилляции коньячный спирт стал более крепким, чистым и мягким на вкус.

Но окончательно коньяк был «открыт» благодаря войне. В 1701 году корабли Англии блокировали французские порты. Виноградное бренди, перелитое в дубовые бочки и готовое к отправке, так и осталось в портовых складах до окончания военных действий. Неизвестно, кому пришла в голову мысль попробовать случайно передержанное бренди, но результат превзошел все ожидания. Напиток приобрел золотистый цвет и необычайную терпкость с фруктовым послевкусием. С этого времени виноторговцы стали специально выдерживать дистиллят в дубовых бочках, постепенно совершенствуя процесс перегонки. Стали появляться первые коньячные дома. Так возник напиток, который, начиная с XVIII века, называется «коньяком».

XIX столетие можно назвать «золотым веком» божественного напитка. После наполеоновских походов, которые немало содействовали распространению французских вин,

коньяк приобрел всемирную известность. Его экспортировали в Европу, Скандинавию, Россию, Америку, а также в азиатские страны и на Дальний Восток. Напиток перевозили все в тех же дубовых бочках, но, начиная с 1860 года, его начали разливать в оригинальные бутылки, на этикетках которых стали красоваться имена производителей.

Расцвет эпохи коньяка продолжался вплоть до 1870 года, когда его производство постиг страшный удар. Филлоксера — микроскопическая тля, завезенная из Америки, — истребила большую часть французских виноградников. Освободившееся на мировом рынке место немедленно заняли производители шотландского виски. Кроме того, появилось множество подделок, подрывающих престиж напитка. Дошло до того, что термин «коньяк» стали употреблять синонимом слова «бренди». Чтобы вернуть себе прежние позиции, коньячному производству потребовалось более 20 лет. Зато сейчас, как и два столетия назад, благородный коньяк — самый дорогой и желанный напиток.

При изготовлении французского коньяка используют в основном сорта винограда уни блан, фоль бланш, коломбар и монтиль. Именно они дают более ароматный и богатый вкусом напиток. Коньячный спирт необходимо выдерживать в дубовых бочках как минимум два года.

Ярким представителем коньяка из Франции является *Шато Де Булон*. Это элитный напиток золотисто-медного цвета с изумительным ароматом ореха, ванили и изюма. Шато Де Булон изготавливают в окрестностях одноименного замка.

Известен и коньяк *Бозн*. Он обладает прелестным ароматом фиалок и грецких орехов. Этот напиток окутан романтической историей любви Луи Оливье Шабаса, наследника коньячного дома Шато де Лобад, и Бозн. В честь прекрасной девушки и изготовили этот коньяк — огненно-красный, с ароматами фруктов, лесного ореха и фиалок.

Ну и, конечно, нельзя не упомянуть *Шабас*, который является одним из самых дорогих и элегантных коньяков во Франции и во всем мире. Выдержанный, благородный напиток покоряет своим тонким вкусом и превосходным ароматом. А оттенок луговых цветов делает его неповторимым.

Французский коньяк можно пить как в чистом виде, так и в различных коктейлях. Делать это лучше в тихой, спокойной обстановке. Это совершенно не застольный напиток. К нему можно подавать дольки лимона с сахаром, шоколад, фрукты — как сухие, так и свежие, или легкие салаты.

Напиток пробовал Николай СУХОВ.

«Себя судить куда сложнее, чем других».
 Антуан де Сент-Экзюпери,
 «Маленький принц»

C'EST LA VIE

Первый «пунктик» французов — пренебрежение к остальным национальностям. В погоне за своей самобытностью они не учат иностранные языки, не интересуются чужими культурами, в общем — варятся в собственном соку. Отсюда — гордость за свою историю и трепетная забота об историческом прошлом страны. Во французской провинции достопримечательностей едва ли не больше, чем в крупных мегаполисах: крестьянские деревни активно восстанавливаются в соответствии с их первоначальным видом.

Во Франции господствуют традиционные устои, принятые в большой сельской семье, где все ее члены всегда стараются держаться вместе. Мысль о том, чтобы отдать бабушку в дом престарелых, представляется французам настоящим кошмаром и с негодованием ими отвергается. Они считают совершенно естественным самим заботиться о своих престарелых родственниках. Да и потом так гораздо дешевле. И всегда есть кому посидеть с детьми.

Для француза одна из основных радостей жизни — совместная семейная трапеза, которая превращается в настоящий праздник. В таком торжестве участвуют все члены семьи — три или четыре поколения. Они с удовольствием веселятся в ресторане или устраивают вечеринку у кого-то дома. И нет более сурового наказания, чем запрет на участие в подобном празднестве.

Французы — не просто плохие водители, а безумно опасные. Каждый перекресток на крупном шоссе у них напоминает битком набитую танцевальную площадку. Машины бес-

порядочно вальсируют, сталкиваясь друг с другом, толкаясь бамперами и стараясь расчистить себе путь. При этом водители проявляют полное презрение к присутствию других машин.

Коричневые плакаты на обочинах французских шоссе предупреждают водителей не о приближении дорожных развязок или каких-либо помех, а о том, что скоро сосновый бор, горы, старинный замок или ферма, где разводятся гусей. Яркие рекламные щиты радостно сообщают о ближайших отелях, бассейнах, теннисных кортах, ресторанах и интересных, с исторической точки зрения, соборах. По мнению французов, чтобы достичь в конце путешествия цели, ехать нужно полным оптимизмом и надеждой.

Любимые животные парижан, как известно, собаки. В столице Франции их более полумиллиона, то есть 4700 на каждый квадратный километр — значительно больше, чем детей. Многие из них буквально едят со своими хозяевами за одним столом. С собаками позволено появляться в ресторанах и большинстве общественных мест, но в парках они должны быть на поводке.

Французы строго соблюдают необходимые правила этикета и следят, чтобы определенные вещи ни в коем случае не делались прилюдно. У них не принято, чтобы мужчины причесывались на улице, а женщины поправляли макияж. Какой бы жаркий ни стоял день, француз, идя по улице, никогда не снимет пиджак и не рас-

пустит узел галстука. Одежда его всегда будет в полном порядке.

Французы строго исполняют необходимый ритуал приветствия, обмениваясь рукопожатиями буквально со всеми — дома, по пути на работу, в офисе и т.д. Однако весьма важно помнить, кому ты в течение дня уже успел пожать руку. Французы считают проявлением крайней невоспитанности сделать это дважды за день, словно в первый раз ты этого человека попросту не заметил.

А вот поцелуи играют в светской жизни французов отнюдь не столь существенную роль, как это принято считать. Но если вы все-таки целуетесь, то сделать это надо как следует, в полном соответствии с правилами. Сперва вы слегка касаетесь левой щеки, затем правой и снова левой — очень формально, стилизованно. В Париже иногда разрешаются четыре поцелуя: левая щека, правая, левая, правая.

Во время беседы французы без конца перебивают друг друга. Это отнюдь не проявление невоспитанности, но, напротив, доказательство того, что они внимательно слушают, ужасно заинтересованы разговором и им тоже не терпится высказаться. В общении французы используют также глаза, руки, губы и плечи, обнажая таким образом всю богатейшую гамму человеческих чувств. Они целуют кончики пальцев, если что-нибудь уж очень пришлось им по душе. Подносят ладонь ко лбу, когда сыты. Похлопывают по щекам тыльной стороной ладони, когда им скучно. У них есть жесты для всего на свете — для неодобрения, недоверия, извинений и сожалений, удивления, растерянности и тоски... Именно поэтому французы считают ужасно невежливым, если вы разговариваете с ними, сунув руки в карманы.

Во Франции очень популярно искусство пантомимы, знаменитого мима Марселя Марсо знают во всем мире. А в любой теплый денек прямо с тротуара можно наблюдать, как во дворе того или иного дома мужчины и женщины с упоением изображают, как расставляют несуществующие стулья, или борются с тугой дверью, или несут огромное оконное стекло в ветреный день. Но никто еще до сих пор не догадался, зачем они это делают.

Во время велогонок «Тур де Франс» жизнь в стране замирает, и все население, затаив дыхание, выстраивается вдоль трассы. Люди ждут того мимолетного мгновения, когда несколько сотен гонщиков со свистом пронесутся мимо. «Тур де Франс» — самое популярное спортивное событие в жизни французов именно потому, что связано с яркими красками и огромными скоростями. К тому же недели две можно ничего не делать и, попивая вино или пиво, следить за ходом соревнований. Французы прямо-таки одержимы страстью к велосипедному спорту.

Шутки по поводу особой любви французов к улиткам, лягушачьим окорочкам и чесноку уже стали «бородатыми». Французы прекрасно умеют все это готовить, сервировать и есть. Возможно, при виде живых улиток у вас и возникнет неприятное ощущение, но растопленное масло, которым они будут политы, будет наверняка лучшим в мире. Лягушачьи окорочка вполне могут показаться не слишком питательными, но выглядят на блюде чрезвычайно аппетитно. Крошечный кусочек пищи будет подолгу укладываться на тарелке, украшаться зеленью, фигурно поливаться соусом, для того чтобы целых две минуты его было приятно поедать.

Французы потребляют 15 с половиной литров чистого алкоголя на душу населения в год. Если мы пьем вино по праздникам, то для них оно — вместо нашего компота на обед. Причем у французов это никак не ассоциируется с алкоголизмом. Пиво популярно по всей стране. Люди с достатком любят виски. И все-таки жизнь во Франции бьет ключом исключительно благодаря здешним винам. С самого нежного возраста все начинают поглощать этот замечательный напиток, сначала, правда, сильно разбавленный водой.

Если вы приглашены к кому-нибудь в гости, это, как правило, означает, что вас ожидает ужин. Допустимо прихватить с собой бутылку хорошего вина. Уместен будет красивый букет цветов.

*Интересные факты о французах собирал
Михаил ЕРМОЛАЕВ.*



ДЕНЬ ГОРОДА-2010

В этом году День города пройдет под лозунгом «Чебоксарцы — душа Чебоксар». Он станет настоящим праздником для каждого жителя столицы Чувашии. Ежегодно в преддверии этой даты администрация Чебоксар объявляет конкурс творческих инициатив. Его итогами стали оригинальные, интересные проекты. Чебоксарцы стремятся поделиться своими идеями о том, как сделать 12 октября ярким и незабываемым днем. И в этот раз горожан ожидают праздничные мероприятия.

Авторыалли **«Золотые пески Заволжья»**

В 2010-м авторыалли исполняется пять лет. За это время гонки выросли в масштабный проект, в котором принимают участие экипажи из других регионов России. Авторыалли привлекает тысячи зрителей из Чувашии, Казани, Нижнего Новгорода, Ульяновска, Самары и Москвы.

Маршрут трассы протяженностью 13 километров пролегает через песчаные барханы, леса и обрывы. По словам водителей, чтобы не завязнуть в песке, ехать приходится с большой скоростью. В соревнованиях стали участвовать квадроциклы и мотоциклы. «Золотые пески» снискали любовь и признание тысяч чебоксарцев и гостей столицы Чувашии.



Парад невест

В этом году снова яркие красавицы в свадебных платьях украсят улицы нашего города. Организаторы подготовили новую концепцию проведения парада, включили в нее новые ак-



ции для участниц. Будут действовать пять тематических площадок: Венецианский карнавал, Голливуд, Ретро, Гангстеры, Цветная свадьба. В завершение парада состоится шествие до Красной площади. Там пройдут презентации всех тематических групп. Затем все участницы и почетные гости отправятся на светский раут, где определятся победительницы ежегодного конкурса «Лучшая невеста».

Конкурс декорированных колясок «Аистенок»

В этом веселом состязании примут участие молодые родители, бабушки и дедушки, тети и дяди. Взрослые будут украшать коляску своего малыша. Участвуя в конкурсе, родители смогут в полной мере проявить свои дизайнерские



способности, дать волю карнавальной фантазии, а малыши — поучаствовать в ярком, зрелищном и увлекательном действе. Коляски могут выглядеть как космические корабли, гоночные автомобили, цветы, кареты, всевозможные сказочные персонажи, — главное, чтобы творение было ярким, необычным и пришлось по душе маленькому пассажиру. «Аистенок» ждет новых участников. Будут новые номинации и сюрпризы.

XI Международный фестиваль «Кофемолка»

Вот уже десять лет в Чебоксары съезжаются представители и поклонники всех направлений хип-хоп культуры. Фестиваль вырос с регионального до международного уровня. За всю историю проекта «Кофемолка» было проведено более 40 концертных и спортивных конкурсных мероприятий, в которых приняли



участие свыше 6000 человек из 71 региона России, стран СНГ и Европы. В разные годы в фестивале принимали участие такие звезды, как Дэнд, Мистер Малой, Лигалайз, Bad Balance, Via Chappa, Бандэрос, DJ Nick One, DJ Hobot, DJ Superman, Многоточие, Серега, Дельфин, Карандаш, Центр, Белые Братья, Каста и многие другие.

Администрация Чебоксар ждет новых предложений.

Прием заявок осуществляется в управлении культуры по адресу: г. Чебоксары, ул. К. Маркса, д. 36, к. 408. Телефоны: 23-50-93, 23-50-92.

В программу праздника может быть включен и ваш проект.





LUCA CARATI

Brings Diamonds To Life

Официальный представитель
в г. Чебоксары магазин «Александр»
ул. Карла Маркса, 31,
тел.: (8352) 62-55-36,
e-mail: ooonata@chebnet.com

Восток и Запад - отношения без границ.

Реклама.



Patravi TravelTec – хронограф, который показывает время трех часовых поясов одновременно, обладает сертификатом хронометрии. Благодаря простому и удобному монопушеру (запатентован), расположенному на 10 часов, направление путешествия – на восток или на запад – может быть заранее выставлено, обеспечивая отслеживание времени Вашего индивидуального часового пояса. Разработанный для этого механизм интегрирован в высоко сложный корпус и при этом остается доступным для взора через специальное окошко на боковой части.

www.carl-f-bucherer.com



CARL F. BUCHERER

ОПЕРЕЖАЯ ВРЕМЯ.

Официальный представитель в г.Чебоксары магазин "Александр"
ул.К.Маркса, д.31, тел. (8352) 62-55-36, e-mail: ooonata@chebnet.com